



Programma

Esperanto 3000 vzw

Alle activiteiten vinden plaats in het cultureel centrum 'Romaanse Poort', Brusselsestraat 63, 3000 Leuven, tenzij anders vermeld. Het programma van de Vespero 3000 begint om 20 uur, welkom vanaf 19.30 uur

	<p>Prettige feestdagen gehad? Een heel leuk 2010 gewenst!</p>	
<p>Woensdag 13/01/10</p>	<p>La mondo de la vortludoj – Marc Vanden Bempt Met beeldmateriaal</p>	<p>19:30- 22:00</p>
<p>Woensdag 27/01/10</p>	<p>Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto</p>	<p>20:00- 22:00</p>
<p>Zaterdag 06/02/2009</p>	<p>S.I.A. por la tuta Belgio (kaj ĉirkaŭaĵo) Dit jaar in Winksele (voor het juiste adres, zie verder)</p>	<p>10:00- 20:00</p>
<p>Woensdag 10/02/10</p>	<p>Avondprogramma (nog te bepalen)</p>	<p>19:30- 22:00</p>
<p>Woensdag 24/02/10</p>	<p>Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto</p>	<p>20:00- 22:00</p>
<p>Woensdag 10/03/10</p>	<p>Mi vojaĝis tra Sud-Etiopio – Helena Van der Steen Met film- en beeldmateriaal</p>	<p>19:30- 22:00</p>
<p>Woensdag 24/03/10</p>	<p>Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto</p>	<p>20:00- 22:00</p>

ESPERANTO 3000

revuo de Esperanto 3000 vzw Leuven,
asocio por LEUVEN kaj ĉirkaŭaĵo
aperas 6-foje en la jaro

**Kontaktadreso /
Contactadressen**

info@esperanto3000.be

Karekietenlaan 14, 3010 Kessel-Lo
Roger Goris (sekr.), Rue Ménada 44, 1320
Hamme-Mille ☎ 010 860 112;
rogergoris@versateladsl.be
Frans Croon (voorz.), Bukestraat 16, 1910
Kamphenhout-Buken (016 655 944;
frans.croon@kamphenhout.be

**Membreco / Lidmaatschap
E.3000**

membro/lid Eo3000 + FEL = 25,-€

= Eo3000, Horizon-taal, JEN (ĝis 29-jara)
Idem/same + Monato = 73,-€

www.esperanto3000.be

Membreco / Lidmaatschap UEA

membro/lid UEA = 10,-€
same/idem + jarlibro = 24,-€
same/idem + Esperanto 60,-€

**Abonoj / Abonnementen
(2008)**

Esperanto 3000 = 12,50€ (nl/eo)
(alleen voor FEL-leden via andere clubs)

Horizon-taal = 25,-€ (nl/eo)

Monato = 49,-€, por ĉiuj (eo)

Ret-Monato = 29,40€, por ĉiuj (eo)

Agenda "La Jaro" 5,-€ (eo)

Vertikale = 5,-€, por aktivuloj (eo)

Esperanto (UEA) = 38,-€ (eo)

Juna Amiko = 14,-€, por infanoj (eo)

La Gazeto (OSIEK) = 29,-€ (eo)

Kosmos = 9,40€ (eo)

Litova Stelo = 14,-€ (eo)

Kontakto = 23,-€, komencantoj (eo)

Spegulo = 22,-€

ILEI + Int. Pedagogia Revuo = 20,-€ (eo)

Reklamo / Reclame

1 p. 10€, 1/2 p. 6€, 1/4 p. 4€, 1/8 p. 3€
5x la prezo: tuta jaro / 5x de prijs: heel jaar

Ĝenerale / Allerlei

Pagante bonvolu klare indiki la deziratajn
kategoriojn / Gelieve bij betaling duidelijk de
gewenste categorieën aan te geven.

De la redakcio

Hopelijk iedereen
wel en gezond op
post om dit
nieuwe jaar te
starten!

Esperanto Leuven viert weer feest
op 6 februari 2010 ter gelegenheid
van de Internationale Week van de
Vriendschap.

Met veel vreugde zien wij uit naar
dit evenement. Oude vrienden terug
zien, nieuwe vrienden maken, wat is
er beter in het leven? Zeker in deze
"crisis"tijd is dat hartverwarmend.

Wij staan al te popelen om u weer
te zien ... U toch ook??

Tot dan,

De redactie.

Kunlaboris, alfabete:

Nele Hiers (nalezén nl), Marc Vanden Bempt
(nalezén eo + sendado), Helena Van der
Steen (redaktoro), la aŭtoroj (vidu ĉe la
artikoloj).



Amikeco trans limoj

Konto/rekening : 734-3331944-03 de/ van
Esperanto 3000 vzw, 3000 Leuven
Pri tekstoj nur la sendintoj respondecas / Voor
teksten zijn alleen de inzenders verantwoordelijk.

Persona invito

Kara amiko,

Tiun ĉi numeron de "ESPERANTO 3000" ni sendas **persone al vi**.

Ni ja volas inviti vin kaj viajn familianojn kaj konatulojn al **senpaga** Festotago okaze de la Semajno de Internacia Amikeco 2010, kiu okazos en Lovenen en **sabato la 6-a de februaro 2010** ekde la 10a matene ĝis la 8a vespere.

La ejoj estos agrablaj etosplenaj skoltaj lokaloj tuj apud Leuven, en Winksele (Snoy et d'Oppuerslaan 23).

Temo: «Vortludoj»

Vi trovos la programon, praktikajn informojn kaj pli ampleksan priskribon de la Festotago en ĉi tiu revuo. Ni sukcesis prepari ampleksan kaj allogan programon, kun pluraj eroj eĉ samtempaj. Tiel ĉiu trovos sian guston.

Por ke la Festotago sukcesu, necesas ke partoprenu ĝin **la tuta esperantistaro el Belgio kaj sufiĉe da eksterlandanoj**. Tial ni invitas, per alsendo de ĉi tiu speciala numero, ankaŭ niajn geamikojn el niaj najbaraj landoj.

Vi do nepre venu!

Eble vi konas aliajn geesperantistojn, kiujn ni ne konas aŭ kiujn ni tamen forgesis. Aŭ nederlandlingvanojn kiuj emas partopreni la serĉpromenon kaj/aŭ fotadon? Bonvolu inviti ilin ankaŭ. Dankegon!

**Salutas vin, ĝis baldaŭ en Winksele!
La estraro de Esperanto 3000 vzw Leuven.**



WEEK VAN DE

INTERNATIONALE VRIENDSCHAP

Het tweejaarlijkse feest ter gelegenheid van de Week van de Internationale Vriendschap zal opnieuw in Leuven plaatsvinden op zaterdag **6 februari 2010** vanaf 9.30 uur 's morgens tot 20.00 uur 's avonds.

Ja, we vieren ons feest iets vroeger dan de officiële week, maar dat is dan ook niet het enige nieuwe eraan!

De ontmoetingsplaats is het echt aangename en sfeervolle jeugdhuis van de scoutsvereniging in Winksele nabij Leuven (Snoy et d'Oppuerslaan 23).

Het vermaarde en overvolle buffet dat vroeger 's avonds werd uitgesteld, zal nu tijdens de lunch voorzien worden. Wij weten uit ervaring dat het buffet alleen al de moeite is om te komen.

's Avonds voorzien wij een broodbuffet (vroeger was dat 's middags) voor al diegenen die het wensen.

Ook de zoektocht is in een nieuw kleedje gestoken.

Het gratis programma loopt voornamelijk overdag. De avond reserveren wij om informeel en gezellig te kunnen babbelen met elkaar. Het hoofdthema voor het volledige programma - zie verder in deze Revuo - is "**vortludoj**" (woordspelletjes). Wij spelen zowel in het Esperanto als in het Nederlands.

Kom en ervaar het zelf, de ervaring is meer waard dan 1000 woorden. Je hoeft niet te reserveren of op voorhand te verwittigen, gewoon komen ... iedereen is steeds welkom. Meer weten? Via info@esperanto3000 kan je ons desgewenst alles vragen!

Wij rekenen op jou om deze informatie door te spelen via het internet en bijeenkomsten of in je vrienden- en familiekring. En vergeet vooral niet om onze feestdag ook in je eigen agenda te noteren!

Esperanto 3000 vzw Leuven.

Ĉu vi preferas legi en Esperanto? Tiam legu ĉi-apude la samon

SEMAJNO DE INTERNACIA AMIKECO

La dujara festo por la Semajno de Internacia Amikeco en Leuven okazos denove en **sabato la 6-a de februaro 2010** ekde la 9a30 matene ĝis la 20a vespere.

Jes, ni festos ĝin iom pli frue ol la oficiala S.I.A. mem. Sed ne nur tio estos novaĵo!

La renkontiĝejo estas la vere agrabla kakj etosplena junuldomo de la skolta asocio, tuj apud Loveno, nome en Winksele (Snoy et d'Oppuerslaan 23).

La fama abunda (antaŭe vespera) bufedo iĝos tagmeza bufedo kaj la regulaj partoprenantoj scias ke eĉ nur ĝi estas jam sufiĉa kialo por veni.

Vespere ni proponas intertempe same faman panmanĝon, kiu antaŭe estis la vespermanĝo.

La serĉpromeno ankaŭ havos novan formon.

La senpaga programo koncentriĝos en la tago, la vesperon ni rezervas por neformala babilado. Por la plena programo (vidu aliloke en ĉi revuo), la ĉeftemo estos "**vortludoj**", ni vortludos en Esperanto kaj ne nur tio.

Venu kaj spertu mem. La praktiko ja pli valoras ol mil vortoj. Ne necesas antaŭaverti pri alveno, nur veni gravas kaj ĉiu estas bonvena.

Petu deziratajn aldonajn informojn pere de **[info@esperanto3000!](mailto:info@esperanto3000)**

Ni kalkulas je vi por anonci tiun informon en viaj retejo, retgrupoj, kunvenoj, aranĝoj, familio, geamikaro,...

Paĝo 6

Esperanto 3000

Kaj nepre mem ankaŭ notu ĝin en via agendo.

Esperanto 3000 vzw Leuven.

**Heb je nog wat problemen om Esperanto te lezen?
Kijk dan vlug naar de Nederlandse tekst hiernaast!**

La tagmeza bufedo

Ĉu ankoraŭ necesas prezenti la bufedon de la festo de la Semajno de Internacia Amikeco?

Tiam certe vi partoprenos nur la unuan fojon! Do por vi speciale jen:



Vi ankaŭ nun komencos per supo.

Poste vi povos elekti el vianda kaj fiŝa bufedo kun abunda elekto de legomoj.

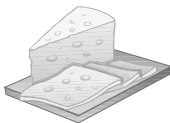


Manĝu ĝis plene malaperis via malsato, vi rajtas manĝi laŭplaĉan kvanton.

Vi finos per desertbufedo, do tamen lasu ankoraŭ iom da loko en stomako por ankaŭ ĝin ĝui.



La vespera panbufedo



La vespera bufedo de la festo de la Semajno de Internacia Amikeco komenciĝas per supo.

Sekvas pano kun diversaj aldonajoj: ŝinko, ovoj, salamo, fromaĝo, konfitaĵo, freŝa fromaĝo,...

Ne forgesu viziti nian trinkejon por havigi al vi kafon, teon aŭ alian akompanan trinkaĵon.

Ĉio je prezo neimageble malalta!

Nia oferto - Ons aanbod

Abunda Tagmeza bufedo nur 10,00 €
 Uitgebreid Middagbuffet

Vespera panbufedo nur 5,00 €
 Avond-broodbuffet

Trinkkuponoj - Drankbons 1,25 €
 Tombolo/a 2,00 €
 Amikeckarto (+ poŝtmarko) - Vriendschapskaart (+ zegel) 1 kupono
 Serĉpromeno - Wandelzoektocht 1 kupono

Nia trinkeja oferto

Kafo - taso 1 kupono
 Teo - taso 1 kupono
 Supo - suppokaletto 1 kupono
 Torto - peco 2 kuponoj

Oranĝsuko - glaso 1 kupono
 Coca-cola kolao - 33cl 1 kupono
 Coca-cola 'light' kolao - 33cl 1 kupono
 Toniko - 33cl 1 kupono
 Ŝprucakvo - 50cl 1 kupono
 Simpla akvo - 50cl 1 kupono

Stela Artŭa (pilsena) - 25cl 1 kupono
 Blanka Hugard'n - 25cl 1 kupono
 Kriek Lindemans - 33cl 2 kuponoj
 Okcidentmala Trapisto bruna - 33cl 2 kuponoj
 Duvel - 33cl 2 kuponoj
 Blanka aŭ Ruĝa vino - glaso 2 kuponoj
 Blanka aŭ Ruĝa vino - botelo 7 kuponoj

SIA - la programeroj

(senpage alireblaj



gratis toegankelijk)

- 09:15 – 12:00 Serĉpromeno (revenu antaŭ la tagmanĝo!)
 10:00 – 12:00 Lud-labor-sesio de FEL - Lode & Kevin
 "Volontula laboro por Esperanto (kaj ties leĝoj)"

12:00 – 13:45 Varia kaj abunda bufedo – sen limo je kvanto

- 13:50 – 14:00 Formala bonvenigo - nia prezidanto Frans Croon
 14:00 – 15:30 La mondo de la vortludoj - Marc (en Esperanto)
 Kriptogramoj - Lode (en Esperanto)
 Skrabloludado - Martin (en Esperanto)
 Serĉpromeno (redonu la formularon antaŭ la 18a horo!)
 15:30 – 16:00 Paŭzo - tombolo kaj amikeckartoj
 16:00 – 17:30 La Granda Simbola Kvizo - Ilse (en Esperanto)
 Diversaj vortludoj - Bart (en Esperanto)
 Serĉpromeno (redonu la formularon nepre ĝis la 18a horo!)

18:00 – 19:00 Vespera panbufedo – sen limo je kvanto

- 18:50 – 19:00 Disdonado de la premioj por la serĉpromeno kaj por la revuaj vortludoj
 19:00 – 22:00 Neformala daŭrigo

Daŭre:

- 9:30 – 22:00 Trinkejo
 9:30 – 16:00 Tombolo & amikeckartoj (ĉe la kaso)
 9:30 – 18:00 Libroservo
 9:30 – 18:00 Kaso (poste ĉe la trinkbudo)

Lud-labor-sesio FEL (Lode kaj Kevin)

Lode kaj Kevin proponas ludon por ĉiuj grupgvidantoj (respondecaj pri volontuloj) kaj por la volontuloj mem, por lerni pri la novaj leĝoj pri volontuloj. Ili prezentos - fakte ludigo s- ĝin. Ne estas limo pri partoprenantoj. Se ĉeestos 5 homoj, ni ludos normalan kvarteton. Se ĉeestos tro da homoj (ekz. 20), ni ludos per teamoj, kie homoj en teamo povos inter si diskuti pri certaj demandoj.

La mondo de la ludo (Marc)

La mondo de la ludoj konstante evoluas, ĉiumonate aperas novaĵoj. Ni provos prezenti superrigardon de la vortaj ludoj inkluzive de kelkaj etaj konkretaj ludoj.

Kriptogramoj (Lode)

Lode klarigos (en Esperanto) kaj ludigos la konatan ludon.

Skrabloludado (Martin)

Martin klarigos (en Esperanto) kaj ludigos la konatan ludon.

La Granda Simbola Kvizo (Ilse)

Ilse arigis amason da simboloj, pri kiuj vi povos montri viajn konjn. Ĉar la simboloj estas desegnoj aŭ internaciaj mallongigoj, ankaŭ miksitaj teamoj kun esperantoparolantoj kaj neesperantoparolantoj povos ĝui la kvizon ka ... gajni. Partopreni tamen pli gravas ol gajni.

Ook niet-Esperantosprekers zullen kunnen meehelpen in deze kwis die, zij het in Esperanto, over symbolen gaat.

Diversaj vortludoj (Bart)

Bart klarigos (en Esperanto) kaj ludigos kelkajn malsamajn vortludojn: Boggle, Rulvorto kaj Staplovorto. Eble li eĉ faros konkurseton el tio.

Serĉpromeno - Wandelzoektocht (Helena)

Kiel ĉiam ankaŭ en ĉi tiu eldono de la Festo okaze de la Semajno de Internacia Amikeco, Esperanto 3000 prezentas novan serĉpromenon. La itinero ne estos longa, vi trovu fotojn laŭ ĝi.

Ĝuu la promenon kaj... redonante vian plenigitan formularon (ĉe la kaso) antaŭ la 18a horo, vi eĉ eble gajnos belan premion. Sukceson!

Zoals altijd stelt Esperanto 3000 ook tijdens deze uitgave van het feest van de Week van de Internationale Vriendschap een nieuwe wandelzoektocht voor. Het traject is niet lang, je moet onderweg foto's terugvinden.

Geniet van de wandeling en ... door je ingevuld antwoordformulier (aan de kassa) af te geven vóór 18 uur, kan je een mooie prijs winnen. Succes!

Fotoj pri la tago - Foto's over de dag

Fine de la tago, vi eble havos eblecon retrorigardi tiun saman tagon, per fotoprojekciado. Sen komentoj sed ... eble vi rekonos vin mem en iu aŭ eĉ kelkaj fotoj? Ne miru se iuj tamen komentos ☺

Op het einde van de dag zal je misschien de gelegenheid hebben terug te kijken op diezelfde dag, met een fotoprojectie. Zonder commentaren maar ... misschien herken je jezelf wel op een of enkele foto's? Wees niet verwonderd als de een of ander toch commentaar geeft ☺



Du maljunuloj venis al restoracio kaj mendis unusolan pladon de kokinaĵo, terpomoj kaj salato.

Ricevinte la pladon la edzo tranĉdividis la kokinaĵon en du egalajn partojn kaj metis la duonon en la edzinan teleron. Poste li prenis duonon de la terpomoj kaj duonon de la salato kaj metis ilin en ŝian teleron.

La rigardanta kelnero ne povis plu elteni kaj demandis la edzon: "Sinjoro, kial vi ne mendis du pladojn?"

Respondis la edzo: "Mia edzino kaj mi ĉiam dividas ĉion!"

Tiam la edzo komencis manĝi dum la edzino estis sidanta trankvile kaj ankoraŭ ne manĝis.

Denove la kelnero ne povis elteni kaj demandis ŝin:

"Sinjorino, kial vi ne manĝas?"

Respondis ŝi: "Mi atendas la dentojn".

(dankon Josef Shemer)



Uit vorige edities



Kial partopreni?

- ☆ Ĉar ĉi S.I.A. festo estas organizata por la tuta Belgio kaj ... tute sen-paga
- ☆ Ĉar ĉi tiun feston partoprenos pli ol cent aliaj esperanto-parolantoj
- ☆ Ĉar la prelegantoj estos elstaraj
- ☆ Ĉar la tagmeza bufedo estos abundega, eĉ nur pro tio indas partopreni
- ☆ Ĉar la prezoj por manĝoj kaj trinkaĵoj estas malaltaj
- ☆ Ĉar la programo ofertas elekteblon el pluraj eroj samtempaj
- ☆ Ĉar viaj amikoj kiuj ne parolas Esperanton ankaŭ povas partopreni: la serĉpromeno estas dulingva (nl/eo) kaj la manĝoj alireblas por ili ankaŭ
- ☆ Ĉar jen fama tradicio deponit 1979(!), organizita nun nur ĉiun duan jaron
- ☆ Ĉar vi ja ne volas maltrafi iun ajn S.I.A.-feston en Loveno, ĉu?
- ☆ Ĉar eblas senpage parki aŭton proksime
- ☆ Ĉar vi ne devas aliĝi antaŭe. Ni jes bonvenigas vian sciigon pri partopreno, sed vi ankaŭ rajtas lastmomente kaj neanoncite partopreni...
- ☆ Ĉar nia SIA festas la Semajnon de Internacia Amikeco

Waarom je zou komen?

- ☆ Omdat dit SIA-feest georganiseerd wordt voor heel België en helemaal gratis is
- ☆ Omdat er meer dan honderd andere deelnemers aanwezig zullen zijn
- ☆ Omdat de sprekers welbekend zijn in Esperanto-kringen
- ☆ Omdat het middagbuffet overweldigend is, alleen daarvoor al loont het de moeite te komen
- ☆ Omdat de prijzen van de buffetten en drank zeer democratisch zijn
- ☆ Omdat het programma verschillende parallele mogelijkheden biedt
- ☆ Omdat je vrienden die geen Esperanto spreken kunnen meekomen: de zoektocht is tweetalig (nl/eo) en de buffetten zijn ook voor hen
- ☆ Omdat dit een tweejaarlijkse traditie is sinds 1979(!)
- ☆ Omdat je een SIA-feest in Leuven zeker niet wil missen, toch?
- ☆ Omdat je zonder parkeerkosten vlakbij kan parkeren
- ☆ Omdat je niet op voorhand moet inschrijven, je kan gewoon komen opdagen...
- ☆ Omdat onze SIA de Week van de Internationale Vriendschap viert

Esperanto is ontstaan vanuit het besef dat taalgrenzen ook vriendschapsgrenzen zijn. Met Esperanto kunnen we in de praktijk taalgrenzen afschaffen en zo vriendschap smeden van mens tot mens, over grenzen van taal, ras, politiek en andere heen.

Amikeco trans limoj

aperis en la revuo Esperanto, oktobro 1968, p. 137



Jam de la komenco Esperanto krom la celo doni al la mondo internacian lingvon ankaŭ havas bazan ideon, kiun oni ofte nomis "la interna ideo".

Kelkfoje ĝi ĉe iuj aperis troigita, sekteca, kaj tiam ĝi nepre estis malutila al la afero mem. Sed en sana kaj nesekteca formo tiu ideo estas nature ligita al la nocio de tuthomara lingvo, jes eĉ necesa por la venko de la Internacia Lingvo.

Zamenhof esprimis la ideon jene: **"Frateco kaj justeco inter la popoloj"**. Profesoro Lapenna diris (festparolado 1956), ke la bazaj ideoj de la Internacia Lingvo estas: **"unue egaleco de ĉiuj rasoj kaj nacioj, do, neta kaj senkompromisa kontraŭrasismo, due tuthoma solidareco kaj respekto de la homaj rajtoj, formulitaj nun tute klare en la Universala Deklaracio de la Homaj Rajtoj, trie libereco .."**

Semajno de Internacia Amikeco volas esprimi tiun ĉi "internan ideon" per aliaj vortoj: Amikeco trans limoj -- limoj naciaj, rasaj, lingvaj, kulturaj, politikaj kaj religiaj. Sed ni ne nur bele vortumas la ideon, ni ankaŭ volas konkretigi ĝin per agoj ĉe esperantistoj kaj ĉe aliaj.

La Semajno ankaŭ celas krei fortan, belan tradicion inter la esperantistoj kaj samtempe fari Esperanton konata al vasta publiko en tute nova maniero, kiun oni antaŭe ne uzis en la priesperanta infarmado.

La Semajno okazos la unuan fojon en februaro 1969, 16-an - 22-an.

Ĉiu Landa Komitato sufiĉe frue antaŭ la Semajno informu la gazetaron, la radion kaj la televidon en sia lando, ke la Esperanto-movado okazigos Semajnon de Internacia Amikeco, pri ĝia celo kaj la aranĝoj.

Kompreneble oni akcentu al la gazetaro, ke la Semajno ne nur estas por esperantistoj, sed por ĉiuj homoj. Oni povas mencii la streĉitecon en la mondo kaj ke tial ni des pli bezonas personan amikecon trans la limoj, ke tio kontribuas al la konservado de la paco.

Oni povas doni kelkajn sloganojn de la Semajno, ekz.

"Kulturu amikecon per afableco" aŭ "Amikeco faras la vivon pli riĉa".

Oni presigos specialajn salutkartojn okaze de la Semajno. Ili povas surhavi kelkajn simplajn frazojn en tri, kvar lingvoj. Kompreneble Esperanto devas esti inter ili. Ĉar ili estos plurlingvaj, ili estos uzeblaj ankaŭ de neesperantistoj. Mi proponas la nomon **"amikokartoj"**.

La Landaj Komitatoj presigu afiŝetojn kun ekz. la sekvanta teksto:

Semajno de Internacia Amikeco. Memoru viajn amikojn en ...ujo kaj eksterlande, sendu al ili dum la Semajno saluton (uzu amikokarton), donacon, ekz. libron, skatolon de ĉokolado aŭ florojn.

Afableco naskas amikecon. Amikeco faras la vivon pli riĉa, tial kulturu ĝin. Jen vi havas okazon.

La Loka Komitato aperigu tiajn afiŝetojn en butikoj (ekz. flor-, libro- kaj ĉokoladvendejoj). La butikistoj volonte aperigos ĝin kaj ev. eĉ pagos sumeton por ĝi.

La afiŝetoj kompreneble estos en nacia lingvo sed havu du frazojn en Esperanto:

- 1) "Semajno de Internacia Amikeco" (sub la nacia nomo de la Semajno) kaj
- 2) "Amikeco trans limaj", frazo, kiu estas en la emblemo de la Semajno.

En multaj urboj, kie oni havas ĝemelan alilandan urbon, oni povus fari publikan feston, invitante la urbestron fari paroladon k.s.

Mi proponas, ke ĉiu Esperanta klubo aŭ societo havu festan kunvenon la sabaton, antaŭ ol komenciĝos la Semajno. Jen parto de la proponita tradicio de la esperantistoj.

En tiu kunveno oni komune skribu "amikokartojn" al eksterlandaj esperantistoj.

Cetere ĉiu esperantisto devus uzi la "amikokartojn" dum la Semajno, sendante salutojn ne nur al esperantistoj sed ankaŭ al neesperantistaj amikoj.



Belaj **amikeckartoj** haveblos en la kunvenejo. Kunportu viajn adresojn!

La emblemo



Ĝi estas la "varmarko" de la Semajno kaj propraĵo de UEA. Ĝi ĉiam devas esti uzata ekzakte en la fiksita formo (logotipo). Ŝanĝetojn oni ne rajtas fari, kaj oni ne rajtas ĝin misuzi, t.e. por aliaj celoj.

La Internacia Komitato nun ege bezonas helpantojn ĉie en la mondo. Ĉiu landa asocio estas petata elekti Landan Komitaton kaj informi nin pri ĝia adreso.

Ni konscias, ke nur parteto de la programo povos esti plenumita la unuajn jarojn. Sed ni estas konvinkitaj, ke Semajno de Internacia Amikeco estos afero ĉiame kreskanta, ke post 5 - 10 jaroj la tuta mondo festos ĝin. Tio signifas, ke ĉiu homo scios aŭ scietos, kio estas Esperanto, ke ĝi estas internacia lingvo kun la ideo de amikeco.

de Erik CARLÉN

aperis en la revuo Esperanto, oktobro 1968, p. 137

SEMAJNO DE INTERNACIA AMIKECO



Nia Ludoviko esprimis la ideon jene: «Frateco kaj justeco inter la popoloj».

Profesoro Lapenna diris (festparolado 1956), ke la bazaj ideoj de la Internacia Lingvo estas: **«unue egaleco de ĉiuj rasoj kaj nacioj, do, neta kaj senkompromisa kontraŭrasismo, due tuthoma solidareco kaj respekto de la homaj rajtoj, formulitaj nun tute klare en la Universala Deklaracio de la Homaj Rajtoj, trie libereco... ktp».**

Semajno de Internacia Amikeco naskiĝis ĝuste por esprimi tiun ĉi «internan ideon» per aliaj vortoj: Amikeco trans limoj - limoj naciaj, rasaj, lingvaj, kulturaj, politikaj kaj religiaj.

La Semajno okazis la unuan fojon en 1969, februaro 16a-22a.

Ĝia iniciatinto estis la fama sveda esperantisto Erik Carlén kiu antaŭvidis laborplanon kaj aparaton por prizorgi ĝin kaj fiksas ĝian daton: ĉiujare en la lasta plena semajno de februaro.

Ni povas diri ke ĝi estis kreita de parolantoj de la Internacia Lingvo por agnoski la valoron kaj plezuron de amikeco trans naciaj limoj per Esperanto.

Sed la Semajno de Internacia Amikeco havas du pliajn celojn.

Unue, plifortigon kaj plivigligon de la kontaktoj inter esperantistoj en diversaj landoj, due, informadon pri nia lingvo kaj movado en neesperantistaj rondoj.

Multaj grupoj, asocioj kaj eĉ Landaj Asocioj sekvis la instigon de Carlén kaj diversspecaj agadoj floris por celebri tiun Semajnon.

Inter la multaj, permesu citi nur unu ĉar tre bone elpensita, grava kaj involviĝinta esperantistojn el diversaj landoj: tio estas la semajno de internacia amikeco de la grupo **"Esperanto 3000"**, el urbo Lovenno, Belgio.

Bedaŭrinde, iom post iom celebrado de S.I.A., en ĉiu lando, malvigligis, malbuntigis... Nur kelkaj grupoj obstine plu tenas la tradicion, ne necese grandioze, sed konstante.

Tempo forpasis, labormetodoj ŝanĝiĝis, homoj ne plu estas la samaj, burokrataj aparatoj malmodiĝis.

Sed... Semajno de Internacia Amikeco povas daŭrigi sian vojon: pli simplan, pli elastan, pli modernan.

Cetere, en la esperantista komunumo kiajn aliajn tradiciajn festotagojn ni havas? Kaj krome ni provizas nin pri plua ebleco informadi pri esperanto, pri nia "popolo", pri niaj agadoj.

La dato jam estas ĉe la pordo, preparu vin kaj vian planon, verŝajne vi jam faris.. kaj se tiu dato por via lando aŭ urbo maltaŭgas, elektu alian pli konvenan. Ne estu tio ĉi kialo por rezigni, gravas agadi, kaj kompreneble en plej efika maniero.

Memoru ke ekzistas ankaŭ emblemo: tio estas la «varmarko» de la Semajno, bonvolu uzi ĝin, sed en la fiksita formo.

Semajno de internacia amikeco: ne nur bele vortumu la ideon, konkretigu ĝin per agoj! Vi ja sentos vin pli bone!

Dankon por la atento kaj korajn salutojn. Sukcesan laboron!



Edvige Tantin Ackermann
Komisiito por S.I.A.

Voor de kindjes ... klein en groot

Kan je dit oplossen?



+



D=S

P=M



FL=CH



+



A=E

Oplissing :

Op volgende pagina kan je twee vriendjes inkleuren
Breng deze ingekleurde tekening mee naar de SIA, wie weet ontvang
je iets lekkers in de plaats!

Vergeet niet je naam en leeftijd te vermelden :



Alia teksto de Edvige

La lasta plena semajno de februaro estas festata en la Esperanto-movado kiel la Semajno de Internacia Amikeco (SIA).

Ĝi celas plivigligi kontaktojn inter esperantistoj de diversaj landoj kaj krei kaj plifortigi iliajn ligojn kun rondoĵ ekster la Esperanto-movado.

Jam de multaj jaroj s-ino Edvige Ackermann (Italio) estas komisiito de UEA pri la Semajno...

"Ni ekbruligu la flamon de Amikeco trans limoj. Ĝia lumo signifas justecon, fratecon, pacon inter homoj kaj popoloj.

Por ke tiu flamo povu lumi pli klare en la mondo, ni laboras por la disvastigo de la neŭtrala internacia lingvo, Esperanto.

En la servo de la nobla tuthomara kulturo ĝi vivu, floradu kaj eligu la lumon de amikeco trans limoj".

Tiel Erik Carlén, antaŭ pli ol 35 jaroj anoncis la belan ideon pri la starigo de ĉiujara Semajno de Internacia Amikeco, kiu poste fariĝis tutmonda tradicio de la Esperanto-medio.

La tiama vicprezidanto de UEA formulis sian ideon per la simpla la devizo:

INTERKOMPREENIĜO + AMIKIĜO = ESPERANTO.

Al la origina ideo oni povas aldoni plurajn aliajn signifojn, laŭ propraj vidpunktoj kaj sugestoj de la medio, tamen tiu simpla adicio pleje respegulas la esencan fonon de la lingvo internacia: egaleco inter homoj kaj nacioj; solidareco inter ĉiuj gentoj; kaj respekto de homaj rajtoj.

Fakte amikeco ne estas kruda vorto; kontraŭe, ĝi estas intima sento-vorto, kiu nature ŝvebadas en la Esperanta komunumo.

Kiam la svedo Erik Carlén proponis, ke la lasta plena semajno de februaro estu dediĉata al tiu ideo, tra la mondo oni entuziasme akceptis la proponon kaj eĉ gravuloj aprobis ĝin.

Ekde tiam Esperantaj grupoj klopodas okazigi dum la lasta semajno de februaro manifestaciojn, renkontiĝojn kaj ceremoniojn por atentigi, ke paco ekestos, kiam iu konsideros la aliulon kiel propran sinceran amikon.

Pro diversaj lastatempaj fenomenoj en la mondo (maltoleremo, etna malamo, terorismo, ktp.), la Esperanto-movado devas ĉiam pli engaĝiĝi en la disvastigon de siaj idealoj, kiuj estas strikte ligitaj al la lingvo mem, kaj de siaj konceptoj pri interpopola dialogo kaj interkompreniĝo spite al ĉia diverseco.

Necesas aktivi por homaranisma helpo al malplibonŝanculoj kaj al popoloj suferantaj, kune kun la aktivado por la idealoj de Unesko pri konservado de la kultura riĉeco de la mondo.

Ne estas malfacile eltrovi manieron kaj ilojn por antaŭenigi la senton de amikeco kaj solidareco. Jen kelkaj belaj agadoj por kono kaj ebla imitado fare de aliaj.

Tre bone agas jam delonge la Esperanto-grupo en Leuven, Belgio, kiu organizas dum SIA aranĝon imponan. En la riĉa programo estis desegnokonkurso por infanoj, vizito al muzeo, prelegoj pri diversaj temoj, Esperanto-kursetoj, prezentoj de libroj, akcepto ĉe la urbestro, vespera bufedo, ludoj, koncerto, k.t.p.

En oficiala deklaro okaze de SIA 2004 la urbestro de Leuven, s-ro L. Tobbacq, diris i.a.:

"La urbo Loveno plene konscias pri la lingva diverseco kaj pri la graveco kaj bezono de kompreno trans landlimoj. Tiu ĉi bezono forte sentiĝas hodiaŭ en la institucioj de Eŭropa Komunumo, sed ankaŭ ekster ĝi, je monda nivelo. Internacia amikeco trans la lingvaj kaj naciaj limoj estas necesa kondiĉo por ke homoj en la tuta mondo komprenu unu la aliajn kaj kunvivu pace. La urbo Loveno volonte malfermas siajn limojn por saluti siajn vizitantojn el aliaj landoj."

Eble la plej longedaŭra tradicio pri mesaĝo de la urbestro okaze de SIA estas en Chicago, Usono, kies Esperanto-societo ĉiam donis grandan atenton al la Semajno en sia agado.

Iluj grupoj aranĝas ekspozicion pri Esperanto kaj la signifo de SIA, aliaj povas organizi muzikan vesperon, forsendon de salutkartoj al geamikoj tra la mondo, prelegojn pri temoj interesaj por la loka publiko, ktp.

Interesa estas la agado de Malta Esperanto-Societo, kiu inter prelegoj kaj muzika prezentado disdonas diplomojn al Esperanto-lernantoj kaj premiojn pro esea konkurso aŭ simile. Ĉar oni invitas ĵurnalistojn al la aranĝo, oni sukcese informas la eksteran publikon.

En la Esperanto-medio estas malmultaj speciale celebrataj datoj, sed certe unu el la plej trafaj estas ĝuste la Semajno de Internacia Amikeco. Ni ekspluatitu tiun ĉi ŝancon. Mi estas volonte je dispono por kunlaboro, sugestoj kaj konsiloj. Bonvolu kontakti min!

Kaj... se vi ion aranĝas, bonvolu informi min kaj mi informos la aliajn, kiuj povos imiti vin kaj ricevi instigon al simila agado.

Edvige Ackermann, Italio
Komisiito de UEA pri SIA

Semajno de Internacia Amikeco

Ekde la unua festojaro la Semajno de Internacia Amikeco (S.I.A.) havis sian propran simbolon, nome 2 manojn super la slogano "Amikeco trans limoj".



El tio oni povas kompreni ke oni ja celis pli ol nur 'internaciecon'. Fakte, ne nur lingvoj limigas landojn, sed ankaŭ aliaj limoj kiuj bremsas la personecon de ĉiu. Tiaj estas rasaj dividoj, kulturpropraj komunumoj, religiaj limoj, politikaj limigoj kaj fine ankaŭ lingvaj limoj kiuj ofte kaŭzas ke bariloj restas pro senhalta manko de komunikadaj eblecoj.

Estas do logike ke la S.I.A. estas lanĉita el la Esperantomedio. Ĉar Esperanto estas pli ol nur la unua dua lingvo por ĉiuj ...

La S.I.A. havas tri celojn:

- ☆ unue ĝi volas ĝuste prezenti la ideologion, nome kontaktojn kaj amikecon trans naciaj kaj aliaj limoj,
- ☆ due ĝi celas plifortigi kaj plivigli la kontaktojn inter esperantistoj en diversaj landoj. Ekzemple ĝi memorigas nin sendi salutojn al esperantistoj, kiujn ni antaŭe renkontis en esperantujo,
- ☆ trie ĝi havas la celon informi pri nia lingvo kaj movado en ne-esperantistaj rondoj.

La origina ideo de la Semajno de Internacia Amikeco estis festi homajn kontaktojn trans naciaj limoj pere de Esperanto, kaj krei komunan tradicion, al kiu ankaŭ ne-esperantistoj el ĉiuj landoj povos aliĝi. La Semajno ekestis

en 1969 esperante ke oni ekster la movado uzu ĝin por atentigi la mondon pri la forta ligo inter internaciaj lingvo kaj amikeco.

Week van de Internationale Vriendschap

(vertaald volgens een artikel van Edvige Tantin Ackerman, zaakgelastigde voor S.I.A. bij de Universala Esperanto-Asocio U.E.A.)

De Week van de Internationale Vriendschap (Semajno de Internacia Amikeco of S.I.A.), die geboren werd in 1969, drukt de "interne idee" achter de internationale taal Esperanto uit, met andere woorden: "Vriendschap over de grenzen" (Amikeco trans limoj) - grenzen tussen naties, rassen, talen, culturen, politiek en godsdienst. Deze ideeën zijn vandaag nog steeds actueel: maar hoe staat het vandaag met de praktische kant van de S.I.A.?

De eerste Week vond plaats in 1969, tussen 16 en 22 februari. Ze was een initiatief van de bekende Zweedse Esperantospreker Erik Carlén (1906-86), vice-voorzitter (1964-74) van U.E.A., die er een werkplan voor uitwerkte en die de datum vastlegde: elk jaar tijdens de laatste volle week (= tot de laatste zaterdag) van februari.



We kunnen zeggen dat de Week gecreëerd werd door de sprekers van de internationale taal als erkenning van de waarde en het plezier van de vriendschap via Esperanto over de nationale grenzen heen.

De S.I.A. heeft echter ook twee andere doelen: ten eerste de contacten tussen Esperantosprekers in verschillende landen versterken en levendigen en ten tweede onze taal en beweging buiten de Esperantokringen bekend maken. Vele groepen en zelfs nationale verenigingen volgden de aansporing van Carlén en allerhande activiteiten bloeiden op om de Week te vieren. Maar, helaas, langzaam werd de Week minder en minder levendig en veelzijdig gevierd en verdween ze bijna. Slechts enkele groepen (waaronder Esperanto 3000) hielden koppig vast aan de traditie - niet noodzakelijk op grote schaal, maar wel constant.

Maar de Week kan wel verder gevierd worden: eenvoudiger, soepeler, moderner - des te meer omdat we nauwelijks andere traditionele feestdagen hebben in de Esperantogemeenschap. De tijd is gekomen om terug aan te knopen bij de gewoonte om ze over de hele wereld te vieren, wat duidelijk past in het kader van de "Kampanjo 2000". Dit is een extra

gelegenheid om informatie te verspreiden over Esperanto, over ons "volk", over onze activiteiten.

Denk eraan dat er ook een embleem bestaat met "Amikeco trans limoj", een echt waarmerk van de Week.

En in Leuven ...

De auteur vervolgt haar artikel, in het decembernummer van 1997 van het tijdschrift "Esperanto" van U.E.A., met een overzicht van de elementen die deel uitmaken van zo'n viering.

Al die elementen worden, zonder enige uitzondering, gecombineerd in de viering die Esperanto 3000 op 6 februari 2010 opnieuw in Leuven organiseert.



We overlopen ze even *en geven aan hoe wij ze invullen*:

- ☆ Ten eerste: breng de massamedia in uw land of stad op de hoogte van het feit dat de Esperanto-beweging de Week van de Internationale Vriendschap zal vieren, waarbij u haar betekenis en activiteiten vermeldt. Druk er uiteraard op dat de Week niet alleen de Esperantosprekers wilt bereiken, maar iedereen; vermeld dat we in de huidige drukke wereld nog meer nood hebben aan - persoonlijke, collectieve of institutionele - vriendschap over de grenzen heen die bijdraagt tot het bewaren van de vrede.

In Leuven sturen we een dertigtal brieven naar de lokale en nationale pers, met het principe van de Week, ons programma en de officiële verklaring van de Stad Leuven en andere instanties en verenigingen.

- ☆ Ten tweede, ten derde enz.: organiseer wat dan ook dat verband houdt met internationale vriendschap. Begin met iets eenvoudigs en ga na enige ervaring over op activiteiten van een hoger niveau en een hogere moeilijkheidsgraad. De volgende punten zijn hiervan voorbeelden.

In Leuven houden we al sinds enkele maanden voor de oprichting van Esperanto 3000 een jaarlijkse viering, tweejaarlijks voor heel België. De eerste keer was dat gewoon een diareeks en mini-boekendienst.

- ✧ In een feestelijke bijeenkomst kan u een gemeenschappelijk onderkende kaart met vriendschapsgroeten versturen aan buitenlandse Esperantosprekers.
In Leuven doen alle deelnemers dit nu ook. Hiervoor ontwierpen we een eigen mooie Vriendschapskaart.

- ✧ Als de groep nabij een landsgrens woont, maak dan een afspraak met een Esperantogroep uit dat buurland, wissel geschenken uit, maak een gezamenlijke uitstap, zorg indien mogelijk voor een ontvangst op het stadhuis om het belang van vriendschap en uitwisseling met burens te benadrukken.
In Leuven wonen we vlakbij Wallonië en het internationaal getinte Brussel. Het spreekt dan ook voor zich dat we alle Frans- en anderstaligen uitdrukkelijk uitnodigen.

- ✧ Stel aan uw stadsgenoten een concert voor - van een koor met liedjes in Esperanto, of van een Esperanto-artiest in uw land - of een tentoonstelling met tekeningen over het thema van de Week.
En vergeet ook niet een kort bericht over de activiteit te sturen naar de lokale massamedia, maar ook aan U.E.A. en aan de Esperantotijdschriften en -radio's.
In Leuven hebben we in het verleden weinig belang gehecht aan de Esperantomedia. Dit jaar echter zullen we ook hen over onze activiteiten inlichten, zowel voor- als achteraf.

Week van de Internationale Vriendschap: druk niet alleen de idee uit in mooie bewoordingen, maar maak ze daadwerkelijk waar!

Week van de Internationale Vriendschap

(vertaald uit het Esperanto)

Vriendschap over de grenzen

Reeds van bij de start had het Esperanto, naast het doel aan de wereld een internationale taal te bieden, ook een basisidee, die men dikwijls de "interne idee" noemde. Deze idee scheen bij sommigen wel eens overdreven, soms deed ze aan sekten denken, en in dat geval was ze zeker schadelijk. Maar in een gezonde en "niet-sectarische" vorm is die idee natuurlijk verbonden met het begrip van taal voor het hele mensdom, ja zelfs nodig voor een overwinnen van de Internationale Taal.

Zamenhof drukte de idee uit als "Broederschap en gerechtigheid onder de

volkeren". Professor Lapenna zei (feestvoordracht 1956) dat de basisideeën van de Internationale Taal zijn: "ten eerste gelijkheid van alle rassen en nationaliteiten, dus een zuiver antiracisme zonder compromis, ten tweede een algehele solidariteit en respect voor de mensenrechten, nu duidelijk geformuleerd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, ten derde vrijheid ..."

De Week van de Internationale Vriendschap wilt deze "interne idee" met andere woorden uitdrukken: vriendschap over de grenzen (Amikeco trans limoj) - nationale, rassen-, taal-, culturele, politieke en godsdienstige grenzen. Maar we verwoorden de idee niet alleen mooi, we willen ze ook concretiseren door handelingen bij Esperantisten en anderen.

De Week heeft ook tot doel een sterke en mooie traditie te doen ontstaan tussen de esperantisten en tegelijk het Esperanto bekend te maken aan het ruime publiek op een gans nieuwe manier, die men tevoren niet gebruikte in de informatie over het Esperanto.

Zo verwoordde de toenmalige vice-voorzitter van UEA (1964-74) Erik Carlén uit Zweden (1906-1986), de initiatiefnemer tot de Week van de Internationale Vriendschap, de idee die erachter zit. Dit deed hij in een artikel in "Esperanto" in oktober 1968. De eerste editie van de Week zou hierop volgen in 1969, van 16 tot 22 februari.



In zijn verslag, in "Esperanto" van april 1969, vroeg hij zich af:

Na de eerste Week van de Internationale Vriendschap vragen sommigen misschien: wat bereikte de Esperantobeweging met die activiteit? Is ze echt de moeite waard?

In sommige landen werkte men waarschijnlijk nauwelijks of niet voor de Week, en daar waren dan uiteraard ook geen resultaten te noteren. Maar in andere landen hebben de Esperantisten echt gewerkt en bereikten ze resultaten, die nuttig zijn voor de beweging. ...

De Esperantisten hadden tijdens de Week zeker op een grotere schaal dan

ik weet feestelijke activiteiten in hun groepen over de hele wereld. ... *(hierna volgen verslagen uit Bulgarije, Spanje, Nederland, Zweden en Polen). Carlén besluit:*

Tijdens mijn werk voor een Week van de Internationale Vriendschap sprak ik met veel verschillende mensen, autoriteiten, journalisten, industriëlen, handelaars en dergelijke.

Ik benadrukte dan het ideaal dat de Week wil levend maken: vriendschap over grenzen, gelijkheid en broederlijkheid tussen de volkeren. Dat is immers de interne idee van het Esperanto. Overal - en dikwijls was ik daar verwonderd over - aanvaardde men met enthousiasme die idealen. Dat overtuigde me ervan dat onze tijd opnieuw idealistisch wordt. Hiervoor zijn ook veel andere indicaties. We moeten dus niet beschaamd zijn voor die idee, die men dikwijls benadrukte als zijnde sectarisch en schadelijk in de informatie over Esperanto. Een nieuwe tijd zal zeker komen, waarin ze zeer doeltreffend zal zijn, op voorwaarde dat ze op de juiste manier wordt voorgesteld.

Ik dank iedereen die werkte voor die grote idee: *Amikeco trans limoj* (Vriendschap over de grenzen).

Deze tekst had vandaag kunnen geschreven zijn. Hij is nog even brandend actueel.

Vijf jaar later, in het nummer van maart 1974, schreef Simo Milojevic (momenteel verantwoordelijk voor de boekendienst van UEA) het volgende:

Een vorm die een juiste inhoud zoekt

Gelanceerd voor vijf jaar, zoekt de Week van de Internationale Vriendschap nog naar zijn werkelijke inhoud om te veranderen van nobele idee in een manifestatie op wereldschaal van toenadering tussen de mensen. Alhoewel de idee stamt uit de Beweging, lijkt ze vlugger aan populariteit te winnen bij instanties buiten de beweging.

Het is onverstandig in dit geval een dichter aan te halen, die beweerde, dat de voorwerpen en personen de vorm hebben, die onze geest er aan geeft.

Maar, als we dat toch doen, willen we alleen de persoonlijke rol benadrukken van ieder individu in verband met initiatieven, die een algemene aandacht willen wekken en deze steun ook verwachten.

Eén van die initiatieven, gelanceerd door de Universala Esperanto Asocio (Universele Esperanto-vereniging), is de Week van de Internationale Vriendschap, die zopas plaatsvond van 18 tot 24 februari 1974. Zoals dat niet zelden gebeurt, maakte dit nobele initiatief bijna niet of slechts af en toe en op sommige plaatsen de actieven uit de esperantobeweging wakker; maar ook dit jaar kreeg het een waardevolle ondersteuning vanwege instanties buiten de beweging.

Het weze toegestaan te zeggen dat de W.I.V. (Week van de Internationale Vriendschap; in het Esperanto: S.I.A. = Semajno de Internacia Amikeco) in sommige rondes van de beweging weinig weerklank vond en soms zelfs enkele spottende beweringen losmaakte. De W.I.V. is nauwelijks meer dan een mooi initiatief, alleen een kader, een vaas misschien van willekeurige vorm, opdat men er bloemen zou kunnen in plaatsen, te schikken naar eigen goeddunken.

Het initiatief had nooit tot doel zich te beperken tot het uitwisselen van kaarten met groeten, alhoewel men liefst toch de waarde hiervan niet zou onderschatten, in het geval van personen, waar niemand naar schrijft, die leven in omstandigheden, waarin zelfs een eenvoudige vriendelijke groet de angst en nachtmerries van het dagelijkse leven kan milderen.

De W.I.V. kan die week van het jaar zijn, waarin men de wereld buiten de beweging erop attent maakt, dat de Internationale Taal en haar Beweging (met alle honderden organisaties erbinnen) hun hele activiteit richten naar precies de internationale vriendschap, naar de intermenselijke toenadering.



Over de noodzaak van een neutraal internationaal communicatiemiddel moet men nog lang en met moeite een groot deel van het algemene publiek en des te meer de officiëlen en belangrijke mensen der wereld overtuigen; doch van de noodzaak van internationale vriendschap is iedereen overtuigd. Met de steun van onze initiatieven, met het betonen van simpatie hiertegenover, komt men dikwijls en spijs diplomatieke routine in een situatie dat men

ook meer algemene en belangrijke waarheden erkent ten overstaan van de Internationale Taal en de Esperanto-beweging.

Toen voor twee jaren (1972) de grootstad Chicago in de V.S. een pioniersrol speelde in de steun van buiten de beweging aan het initiatief tot W.I.V. ging men dit zien als een listig uitgelokte vriendelijkheid, als een gebeuren zonder belangrijke weerklank.

Het werd echter duidelijk dat althans in het geval van de V.S. het voorbeeld van Chicago in het volgende jaar (1973) niet alleen door enkele andere steden gevolgd werd (Portland, San Francisco, St. Petersburg, Tampa), maar ook door de hele staat Illinois. Dit jaar blijkt het dat de staat Washington zich aansluit bij de Amerikaanse steungevers aan de W.I.V., terwijl de steun van San Francisco herhaald wordt.

En, indien dit niet voldoende doordrong in de beweging, beperken tenminste de verklaringen die dit jaar uit de V.S. komen zich niet tot een formele steun aan de beweging, maar ze bevatten een interessante erkenning van het wereld-talenprobleem, belangrijke kwalificaties van de Internationale Taal en prestigieuze vermeldingen van U.E.A. Ziehier twee voorbeelden:

“ ... ik, Daniel J. Evans, hoofd van de staat Washington, roep hiermee de week van 17 tot 23 februari 1974 uit tot Week van de Internationale Vriendschap in de staat Washington, wat overeenkomt met een campagne op wereldschaal onder auspiciën van de Universele Esperanto-vereniging, wiens doel is het overbruggen van het gebrek aan communicatie en begrip tussen alle volkeren.”

“San Francisco is zich ten zeerste bewust van de taalverscheidenheid en van het belang en de noodzaak van begrip over de landsgrenzen heen. Uit deze noodzaak van een gemeenschappelijk communicatiemiddel tussen bezoekers uit de hele wereld groeide een ‘tweede taal’ formeel gekend als Esperanto.

De Californische Staats-Universiteit in San Francisco was pionier in het onderwijs van deze internationale taal, waarmee ze het prestige verhoogde van de Stad San Francisco, die graag de helft van de weg aflegt om qua taal zijn bezoekers uit andere landen te ontmoeten.

Daarom verklaar ik, Joseph L. Alioto, hoofd van de stad en het graafschap San Francisco, nu, hiermee de week van 18 tot 24 februari tot Week van de Internationale Vriendschap, wat samenvalt met een wereldomvattende campagne onder auspiciën van de Universele Esperanto-Vereniging, wiens doel is het overbruggen van de kloof in de communicatie en het begrip van alle volkeren.”

*In de jaren hierop volgen de andere steden het voorbeeld van deze steden en staten uit de V.S. Ook de **Stad LEUVEN** heeft een jarenlange traditie van officiële erkenning van de Week van de Internationale Vriendschap opgebouwd.*

Ontvangst van Esperanto3000 op het stadhuis van Leuven door burgemeester Tobbacq in 2004



In Leuven is de viering van de Week van de Internationale Vriendschap steeds een hoogtepunt van onze jaarlijkse werking.

Op de tiende verjaardag van de Week, in 1979, schreef A.B. in "Esperanto".

Week van de Internationale Vriendschap

"in februari, de tiende keer!"

De Week van de Internationale Vriendschap zal tussen 18 en 24 februari 1979 plaatsvinden. Dit keer is dit apart betekenisvol, daar de Week 10 jaren oud werd.

Het oorspronkelijke doel van de Week van de Internationale Vriendschap was menselijke contacten te vieren over nationale grenzen via Esperanto, en een gemeenschappelijke traditie te creëren, waaraan ook niet-Esperantisten uit alle landen zouden kunnen deelnemen.

De Week ontstond voor 10 jaren in de hoop dat men er buiten de Beweging zou gebruik van maken om de wereld attent te maken op de nauwe band tussen internationale taal en vriendschap.

...

De meest actieve viering van de Week gebeurt nu vermoedelijk in België. Elk jaar vieren verschillende steden in dat land de Week met een afzonderlijk programma (onder auspiciën van het Ministerie van de Nederlandse Cultuur), met officiële ontvangsten en publieke concerten.



Amikeco trans limoj

Veel dichter bij vandaag lezen we in het laatste decembernummer van Esperanto (1997) een aansporing van Edvige Tantin Ackermann, de huidige verantwoordelijke van UEA voor de Week van de Internationale Vriendschap. Eerst vat hij de idee nog eens samen:

We kunnen stellen dat de Week gecreëerd werd door sprekers van de internationale taal als erkenning van de waarde en het plezier van vriendschap door Esperanto over nationale grenzen.

SIA heeft echter ook twee bijkomende doelstellingen. Ten eerste, de contacten tussen esperantisten uit verschillende landen versterken en verlevendigen; ten tweede, informeren over onze taal en beweging buiten esperantomiddens.

Vele groepen, verenigingen, zelfs landelijke verenigingen volgden de aansporing van Carlén, en activiteiten van allerlei aard bloeiden op om de week te vieren.

Dan geeft hij aan hoe actueel ze is en hoe ze vandaag actief kan gevierd worden:

De SIA kan zijn weg vervolgen: eenvoudiger, plooibaarder, moderner - des te meer omdat we nauwelijks andere traditionele feestdagen hebben in de esperantogemeenschap. De tijd is gekomen om terug aan te knopen bij de gewoonte ze over de hele wereld te vieren, wat zeer goed past binnen de diverse punten van *Campagne-2000*.



Ziehier een geschikte gelegenheid om te informeren over Esperanto, over ons "volk", over onze activiteiten. De datum nadert, maak je plan nu al gereed, en als die datum voor uw land of stad ongeschikt is, kies dan een andere en betere. Denk eraan dat het logo met "Amikeco trans limoj" bestaat, een echt "waarmerk" van de Week: gebruik het, maar in de vaste vorm.

Ook in 1977 (januari) was in "Esperanto" een artikel verschenen, anoniem, dat een mooi en juist beeld schetst van de betekenis van de Week. Hieruit het volgende fragment:

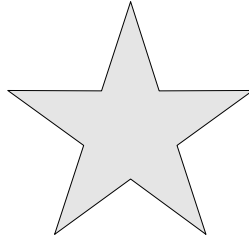
De W.I.V. slaagde er beter in zich in te werken in kringen buiten de beweging, dan in de Esperanto-beweging zelf. Zo zou het misschien moeten zijn, daar het bij Esperantisten nauwelijks nodig is te spreken over de internationale vriendschap.

Het is gemakkelijk te begrijpen dat esperantisten ietwat sceptisch staan tegenover de Week, juist daarom dat ze slechts een "Week" is. In de beweging gaat het immers niet om één week waarin men zich bezighoudt met internationale vriendschap, met de toenadering van mensen en volkeren. Het gaat zelfs niet om een jaar, maar om de hele geschiedenis van de Esperantobeweging tot nu.

Internationale vriendschap en intermenselijk begrip zijn namelijk de belangrijkste steunpilaren waarop de basisideeën van de beweging steunen.

Ook dit jaar zullen wij, in Leuven, de sfeer van de Week van de Internationale Vriendschap laten leven ...

Dat zo veel mogelijk mensen deze sfeer mogen delen ...



België – Belgique
P.B.
3000 Leuven 1
2/2668

Esperanto 3000

Tweemaandelijks tijdschrift (post/poŝto: P602233) Dumonata revuo
Januari 2010 jr. 31 nr. 1 Januaro 2010
V.U. Goris Roger, R. Menadastraat 44, 1320 Hamme-Mille Afgifte: 3000 Leuven 1

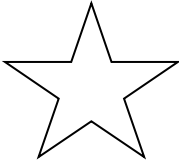
En ĉi tiu numero:
Sia en 2010

Wil je ook ons **volgend nummer** toegestuurd krijgen ?
Word lid van Esperanto 3000 en krijg het tweemaandelijkse Horizontaal
erbij: zie de groene bladzijden in het midden.
Meer informatie via info@esperanto.be

Ben je al elders lid van FEL?

Proficiat: je kan een abbonement nemen op Esperanto 3000.
Het volstaat € 12,50 te storten op 734-3331944-03

Dank je!



Sankt' Mikaela
preĝejo, Leuven



Programma Esperanto 3000 vzw

Alle activiteiten vinden plaats in het cultureel centrum 'Romaanse Poort', Brusselsestraat 63, 3000 Leuven, tenzij anders vermeld. Het programma van de Vespero 3000 begint om 20 uur, welkom vanaf 19.30 uur

Woensdag 14/04/10	Vespero 3000: klarigo de "Procesio multkolora" de Kajto (+ Eerste Algemene Vergadering)	19:30- 22:00
Woensdag 28/04/10	Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto	20:00- 22:00
Woensdag 12/05/10	Vespero 3000: programo sciigota / programma volgt + Tweede Algemene Vergadering (indien nodig)	19:30- 22:00
Woensdag 26/05/10	Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto	20:00- 22:00
Woensdag 09/06/10	Lasta Vespero 3000 de la sezono (senpaga trinkaĵo!) programo sciigota / programma volgt	19:30- 22:00
Zaterdag 19/06/10	Informstando en Zocalo www.zocalo.be - Fochplein Leuven	10:00 - 17:00

Algemene Vergadering: om 20 uur (*beide keren indien een tweede nodig is*)

- jaarverslag en jaarrekening 2009, goedkeuring
- plannen en budget 2010, goedkeuring
- verkiezing (of bevestiging) bestuur

- varia

ESPERANTO 3000

revuo de Esperanto 3000 vzw Leuven,
asocio por LEUVEN kaj ĉirkaŭaĵo
aperas 6-foje en la jaro

**Kontaktadreso /
Contactadressen**

info@esperanto3000.be
Karekietenlaan 14, 3010 Kessel-Lo
Roger Goris (sekr.), Rue Ménada 44, 1320
Hamme-Mille ☎ 010 860 112;
rogergoris@versateladsl.be
Frans Croon (voorz.), Bukestraat 16, 1910
Kamphenhout-Buken (016 655 944;
frans.croon@kamphenhout.be

**Membreco / Lidmaatschap
E.3000**

membro/lid Eo3000 + FEL = € 25,00 =
Eo3000, Horizon-taal, JEN (ĝis 29-jara)
Idem/same + Monato = € 73,00
onze webstek: www.esperanto3000.be

Membreco / Lidmaatschap UEA

membro/lid UEA = € 10,00
same/idem + jarlibro = € 24,00
same/idem + Esperanto € 60,00

**Abonoj / Abonnementen
(2008)**

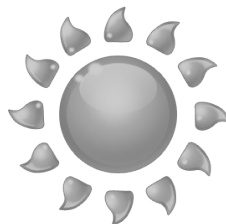
Esperanto 3000 = € 12,50 (nl/eo)
(alleen voor FEL-leden via andere clubs)
Horizon-taal = € 25,00 (nl/eo)
Monato = € 49,00, por ĉiuj (eo)
Ret-Monato = € 29,40, por ĉiuj (eo)
Agenda "La Jaro" € 5,00 (eo)
Vertikale = € 5,00, por aktivuloj (eo)
Esperanto (UEA) = € 38,00 (eo)
Juna Amiko = € 14,00, por infanoj (eo)
La gazeto (OSIEK) = € 29,00 (eo)
Femina = €24,00 (eo)
Litova Stelo = € 14,00 (eo)
Kontakto = € 23,00, komencantoj (eo)
ILEI + Int. Pedagogia Revuo = € 20,00 (eo)

Reklamo / Reclame

1 p. € 10, 1/2 p. € 6, 1/4 p. € 4, 1/8 p. € 3
5x la prezo: tuta jaro / 5x de prijs: heel jaar

Ĝenerale / Allerlei

Pagante bonvolu klare indiki la deziratajn
kategoriojn / Gelieve bij betaling duidelijk de
gewenste categorieën aan te geven.
Konto/rekening : 734-3331944-03 de/ van
Esperanto 3000 vzw, 3000 Leuven

De la redakcio

Ja, het is weer zover ... de lente!
Eindelijk, zou ik zeggen. Had u ook
dat gevoel van rusteloosheid,
smachten naar een beetje zon?

Temperaturen waarbij men met
blote armen kan rondlopen,
opnieuw met mensen afspreekt:
weet je nog wel, het
"terrasjesweer"?

Maar denk eraan, begin weer niet te
zeuren dat het "te warm" is of weer
"te nat" of weer "te droog"!

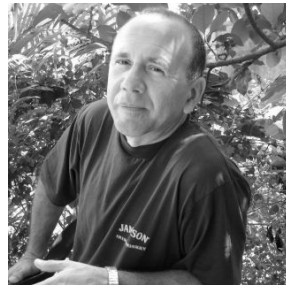
Laten we gewoon genieten van
deze dagen!

De redactie.

Kunlaboris, alfabete:

Marc Vanden Bempt (nalezen + sendado)
Helena Van der Steen (redaktoro)
La aŭtoroj (vidu ĉe la artikoloj).

Pri tekstoj nur la sendintoj respondecas / Voor teksten zijn alleen de inzenders verantwoordelijk.



Gekubanoj vizitis Esperanton 3000

Norberto Díaz-Guevara

(notis Marc Vanden Bempt)

En la dua Vespero 3000 de septembro, kiu okazis escepte en la kvara merkredo de la monato, nin vizitis paro el Kubo: ges-roj Norberto Díaz-Guevara kaj Yandra Isabel Rodríguez Labrada.

Ili loĝas en Sancti Spiritus (Sankti Spiritus), urbo sude de la centro de Kubo je ĉirkaŭ 370 kilometrojn oriente de la ĉefurbo Havano.

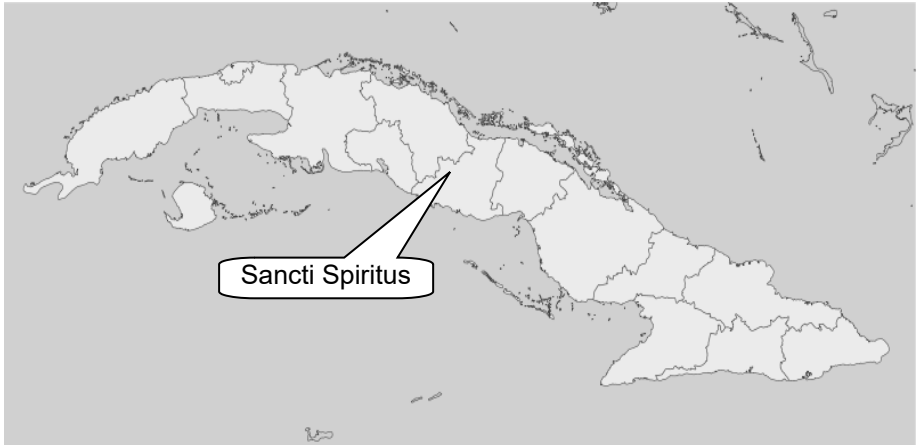
Norberto estas estrarano de Kuba Esperanto-Asocio kaj profesie administranto de komputila reto, Yoandra estas la prezidantino de la loka Esperanto-asocio kaj profesie laboras en la radiostacio. Ili havas du filojn denaskuloj kvar kaj dektrijaraj, kiuj hazarde naskiĝis ambaŭ en la sama 23-a de novembro kvankam kun naŭjara interspaco.

Ili rakontis al ni pri Kubo kaj montris fotojn kaj kelkajn filmetojn pri sia urbo.

Kubo estas tropika lando kun multa verdeco, kie la suno brilas tra la tuta jaro kvazaŭ en eterna somero. En la vintro neniam frostas, mezaj temperaturoj estas inter 10° kaj 12° sed ili povas atingi 20° ankaŭ. Ĉe pluvo oni festas, homoj provas eniri la riveron kaj naĝi, sed la polico provas tion malpermesi, pro la danĝero.

La urbo Sancti Spiritus estas fondita en 1514 (de Diego Velázquez de Cuéllar), same kiel pluraj aliaj urboj. Antaŭ 20 jaroj oni rekonstruis grandan parton de ĝi, sed feliĉe homoj protestis kontraŭ tio. Tiel la centro de la urbo restas konservita kaj daŭre elradias la etoson de la koloniaj tempoj, kun

kolonia arkitekturo kaj ŝtonaj stratoj.



Sancti Spiritus estas la ĉefmunicipo de la samnoma provinco.

Ni vidis fotojn interalie de la televida kaj radio-stacio, ajdosa malsanulejo kiu fakte estas urbeto en la urbo, promenvojoj kaj de la centro de la komunista partio kiu en ĉiu urbo troviĝas.

La Placo de la Junularo estas la centro por festoj, por koncertoj, por karnavalo kaj tiel plu. La plej alta konstruaĵo en la urbo estas 12-etaĝa, sed ĉiuj aliaj estas malpli ol kvinetaĝaj.

Tipa kuba vidaĵo estas duvica strato, kun apud ĝi verdaĵo kaj kelkaj konstruaĵoj sub blua ĉielo eventuale kun kelkaj nuboj. Ankaŭ la kuba flago ĉie aperas.



Tipa trinkaĵo estas suko elpremita el sukerkano, akompanata de glacibloketoj. Ĝi estas tre dolĉa kaj freŝa, ideala por varmega tago. Ĝi vendeblas nuntempe en budoj apud la strato.

Basbalo ("base-ball") estas la nacia sporto. Oni jes ankaŭ futballudas, sed tiu certe ne estas la plej grava sporto de la lando. En ĉiu provinco estas po basbalstadio.



Historie grava loko de la urbo estas malnova ponto trans la rivero Yayabo (Jajabo). Kiel ĉiuj urboj malnovaj ja ankaŭ Sancti Spiritus estas konstruita apud rivero. Sur la ponto ne plu rajtas veturi kamionoj aŭ pezaj veturiloj, jes aŭtoj, pro danĝero de kolapso. Gi estas nacia monumento.



**Ponto trans la rivero
Yayabo en Sancti Spiritus**

Ankaŭ videblas pontoj por promenantoj super stratoj aŭ aliaj lokoj. Tiuj estas konstruataj ĉar en kelkaj tempoj povas inunde pluvegi kaj tiam ne eblas iri en la stratoj. Tiam tiuj pontoj helpas por iri de unu loko al alia sen vagado tra la inunditaj lokoj.

Por transporto kiubanoj uzas diversajn rimedojn. Estas la buslinio Astro, kiu estas la ĉefa buslinio por kubanoj. La busoj estas malbonkvalitaj, kvankam iom post iom la busaro "renoviĝas" per busoj iujn donacis interalie Ĉinio kaj Belgio. Nu, la malplej malnovaj busoj kutime iras al Havano. En foto ni vidis eĉ buson de la belga "De Lijn", ankoraŭ en la originalaj koloroj.

Alia transportrimedo estas ŝarĝkamionoj transformitaj al busoj. Ilin oni trovas precipe en la kamparo aŭ en malfacile atingeblaj lokoj. La komforto estas eĉ malpli bona, ili estas kutime varmegaj kaj tial nomiĝas "rostigiloj". Ankaŭ eksterlandanoj rajtas ilin uzi.

Tria rimedo estas ĉevalĉaroj, nacia simbolo de Kubo ekde 1991. Da ili estas multaj. Ĉiu kubano rajtas ilin funkciigi se oni havas ĉevalon kaj ĉaron, enskribiĝas en oficejo kaj pagas impostojn. Ili devas sekvi propran itineron. La prezo estas unu kuba peso. Eblas sidi en ili plej ofte 8-persone, en du vicoj, kun malmulta loko por la kruroj.

Turistoj ne rajtas uzi la busojn de Astro, por ili estas la pli modernaj kaj luksaj busoj de Viazul aŭ Blua linio. Ankaŭ kubanoj mem rajtas tiujn uzi.

Fine ekzistas biciklotaksioj. Ili veturigas po du personojn kaj rajtas veturi kie ajn, sen fiksa tinero. Ili pro tio ankaŭ pli multe kostas, kelkdek pesojn.

Trajnoj ankaŭ ekzistas sed oni nepre ne uzu ilin. Ili estas treege malrapidaj. Ekzemple inter Sancti Spiritus kaj Havano oni veturas kvar-kvin horojn per aŭtobuso. La oficiala horaro de la trajno indikas 10,5 horojn por la sama trajekto. Sed povas okazi ankaŭ ke ni veturas pli ol 30 horojn en tiu sama trajekto!

Ni vidis ankaŭ fotojn de hotelo en la historia centro de la urbo, de katolika preĝejo "Iglesia Mayor" kiu estas simbolo de la urbo kaj de la provinca biblioteko.

Antaŭ la revolucio en 1959 tiu biblioteko estas alirebla nur por blankuloj, poste ĉiuj rajtas uzi ĝin. La "domo de la cent pordoj" estas nun muzeo kie videblas kiel oni loĝis en la koloniaj tempoj.



La biblioteko en Sancti Spiritus

Statuoj estas malmultaj en Kubo, en Sante Spiritus eble du. Kompare al Belgio tio estas vere malmulto.

La mono de la salajroj estas la kuba peso, kiun oni povas uzi en ŝtataj vendejoj por nutraĵo malmultekosta. En aliaj endejoj oni povas uzi nur la CUC (legu "kuko"n) kiu estas la konverteba kuba peso enkondukita ĉirkaŭ la jaro 2000. Ĝi egalvaloras al 25 kubaj pesoj kaj same al ĉirkaŭ 1,5 USD kaj 0,8 EUR.

Vizitantaj turistoj prefere kunportu eŭrojn, ĉar por dolaroj oni devas pagi 20% da impostoj.

En Sancti Spiritus estas ĉirkaŭ 50-60 Esperantoparolantoj el kiuj dekelkaj aktivaj, en Kubo 700-800.

La urbo havas 133.843 enloĝantojn, laŭ nombrado en 2004. La tuta provinco havas ĉirkaŭ 430.000 enloĝantojn, ĝi havas Esperantoklubojn en tri municipoj kio estas escepte multe por Kubo.

Oni atendas novan plivigliĝon de la Esperanto-movado pro la Universala Esperanto-Kongreso de uca kiu en la somero de 2010 okazos en Havano: 17-24.7.2010. Tiam ni havas la plej bonan manieron por ekkoni Kubon: viziti ĝin. Ankaŭ antaŭ kaj jarojn post la UK 1990 en Havano la Esperanto-movado en la tuta lando floris.

La kuba registaro oficiale akceptis la UK'n, tiel ke ĝi havos ĉiujn necesajn rimedojn: luksaj hoteloj, moderna kongresejo plene ekipita kaj aliaj aferoj estas garantiataj. La varmon oni ne timu ĉar tiuj konstruaĵoj estas klimatizitaj.

Post la prezento de sia urbo Yoandra kvazaŭprofesie deklamis al ni tielnomatan forgesitan poemon de Zamenhof "**al la vagabondoj**". Kaj konklude ni gustumis aldonan bieron kaj vinon en la kontraŭa trinkejo. Deca fino de bele sukcesinta vespero.



La preĝejo Parroquial Mayor en Sancti Spiritus

Al la vagabondoj, Zamenhof (1910)

Mi volus iri kun vi, vagabondo,
Mi volus iri kun vi tra la mondo,
Mi volus brui, petoli kaj boli,
Vivi artiste, vivi vagiste, en plena forgeso,
Sub minuta impresoj ...

Sed tro longe fermita en kaŝo,
Sensukiĝis mi antaŭ la aĝo!
Por la gajaj viaj rondoj, amikoj vagabondoj,
Mi nun ne plu taŭgas.

Pasie mi ĉiam amis la vivon;
Sed ĝin mi neniam ĝuis reale;
Konstante revante, mi esperis kaj diris:
Paciencu hodiaŭ, morgaŭ vi vivos!
"Atendu, atendu!" al la vivo mi vokis ...
Sed la vivo nur kuris kaj mokis.

Kantis la birdoj -- mi ilin ne aŭdis;
Lumis la suno -- mi ĝin ne admiris;
Printempoj, riveroj, majaj vesperoj --
Ne sentite, ne uzite, ĉio foriris...

Feliĉa vi estas, artisto libera,
Se vin zorgoj kaj devoj ne premas al tero,
Se vin muroj ne fermas, ne alforĝas al tablo,
Via volo vin gvidas kaj via kapablo.
Ekzistas multe da belo sub la bela ĉielo:
Ĝuu ĝin, miru ĝin, sentu ĝin, spiru ĝin --
Por viantoj ekzistas la vivo.

Ne perdu la vivon, serĉante plezuron,
Sed konservu en ĉio la ĝustan mezuron.
Ne uzu malpure naturan al donon,
Per la belo vi semu la bonon!



Estimataj membroj de edukado.net

Subtenantoj de la paĝaro

La 22a de majo 2009 edukado.net lancis monkolektan kampanjo.
La mesaĝo estis:

Edukado.net estas en danĝero.



Ni bezonas vian financan helpon!

Pro financaj kialoj fariĝas pli kaj pli malfacile pagi la kostojn de la funkciigo de **edukado.net**, kaj tute ne eblis modernigi aŭ plukonstrui la paĝaron. Transigi ĝin al alia, esperantista servilo pro kopi- kaj posedrajtaj kialoj ne eblas. Estis granda risko, ke **edukado.net** devos fermiĝi kaj perdiĝos ĉio, kion ĝi nun havas.

Tamen estas eblo savi ĝin ...

... se ni sukcesos kolekti la necesan sumon por transkonstrui ĝin kaj forlasi la multekostan nederlandan servilon kaj entreprenon, kunlabore kun E@I metante ĝin en la manon de esperantistoj.

La transkonstruo estus bona okazo ankaŭ por modernigo kaj simpligo, rearanĝo de la nun jam ekstreme granda kaj malfacile travidebla materialo.

Por konstrui modernan kaj plene funkciantan paĝaron necesas 35 mil eŭroj. Por konstrui ĝin tiel, ke ĝi povu ekfunkcii kun la bazaj servoj kaj je la nivelo kiu komfortas por la redaktado kaj baze praktikas por la uzantoj, tio kostos 25 mil eŭrojn.

Por la rekonstruo de www.edukado.net ni serĉas subtenantojn.

La nuna mesaĝo estas:

Kiel ni plurfoje raportis en komunikleteroj kaj daŭre publikigis sur la paĝaro, la kampanjo montriĝis tre sukcesa. Tiom, ke laŭ la promesitaj sumoj foje ni eĉ sentis nin atingintaj la celsumon. Tiu nun, post la kontrolo de la konteltiroj pri la vere ĝiritaj monsumoj, estas ankoraŭ «nur tre proksima», sed tute atingebla.

Mi, kiel redaktoro de la paĝaro kaj estrino de la dume kreita **Fondaĵo edukado.net**, tutkore dankas al ĉiuj, kiuj helpis krei novan perspektivon. Per ilia donaco ili ebligas ne nur savi la valoraĵojn, sed ankaŭ krei iun novan kaj tre modernan ilon, kiu servos nian valoran eduklaboron.

La **Fondaĵo edukado.net** okazigos sian estrarkunvenon fine de marto kaj post ĝi publikigos sian detalan raporton pri la pasinta jaro kaj prezentos la planojn por la sekva periodo.

Fine de marto, ankaŭ pri la nova paĝaro ni havos jam publike montreblajn rezultojn, kaj eĉ tio imageblas, ke kelkaj partoj tiam jam funkcios.

Nia jam havas la novan platformon kaj la aspektigon de la tuta paĝaro kaj de la plej gravaj moduloj. Funkcias la mesaĝsistemo, la kontakt- kaj rekomendformularoj, la protektosistemo kontraŭ trudmesaĝoj, la paĝarmapo, printebla versio de la paĝaro, reklammodulo, gastolibro, uzantoserĉila modulo, novaĵmodulo. Estas solvita la transigo de ĉapelitaj literoj, estas ellaborita la serĉsistemo. Ni nun laboras pri la mesaĝsistemoj, pri la moduloj Katalogo kaj Lerniloteko, transportado de la datumoj de la malnova retejo kaj okupiĝas pri la kreo de forumoj, konstruo de mondmapo kaj listo pri kursoj, E-lernejoj kaj E-instruistoj.

Ni antaŭvidas ankoraŭ kelkmonatan intensan laboron ĝis ni povas fermi la nunan retejon kaj paŝon post paŝo malfermi la modulojn sur la lanĉita nova retejo.

Laŭplane la necesa monsumo por la rekonstruo de la paĝaro estis ĉ. 35 mil eŭroj.

La kreo de la fondaĵo kaj tiel jura bazo de la paĝaro, la posedo de bankokonto donas neeviteblajn aldonajn administrajn kostojn.

Novaj ideoj kaj ties efektivigo (kiel ekzemple la reta trejnado de Esperanto-instruistoj) vastigas la eblojn por bone uzi eventualajn pliajn subtenumojn. Tial ni daŭre akceptas donacojn kaj heredaĵojn.

Ĝis la 31a de decembro laŭ diversaj kanaloj (PayPal, UEA-konto, bankkonto, kontanta mono ktp) atingis nin nete entute : **32.733,36 eŭroj** senditaj de 217 fontoj, el kiuj nur 6 estis asocioj, kluboj (**ankaŭ Esperanto3000 kontribuis**) aŭ aliaj fondaĵoj.

La cetereo venis de individuoj.

El inter la donacintoj ni nomas «sponsoroj» 15 subtenintojn, kiuj ĝiris po 500 aŭ pli da eŭroj. Tiuj sponsoroj ricevas detalan raporton kaj havos apartajn rajtojn kaj plifaciligojn en la nova paĝaro.

Se aliaj subtenintoj volas havi raporton, tiuj devas aparte peti ĝin ĉe la redakcio.

La listo de la donacintoj ĝis nun estis legebla en la retejo; ĝi aŭtomate kreiĝis per programo tuj post la ĝiro de PayPal-donacoj.

La aliajn donacojn ni mane aldonis, helpe de alia programo, kaj ili kune kreis sur la paĝaro la sekveblan kaj por la redaktoro ne manipuleblan tabelon.

Tiel ni volis garantii la purecon kaj travideblecon de la monkkolektado.

Ekde nun aperas ankaŭ la laŭ la konteltiroj farita listo kaj kalkulo.

Bonvolu rigardi ĝin kaj la donacintoj serĉu sian nomon kaj kontrolu la sumon.

Se iu rimarkas malĝustaĵon, bv tuj anonci tion al la redaktoro.

Se iu ne volas aperi en la publika listo, tiu povas peti, ke la nomon ni malkaŝu sub la vorto 'Anonima' kaj restu tie nur la komencliteroj de la nomo.

Pli detalan klarigon ni ne planis nun doni, sed faros en marto.

Se iu tamen bezonas klarigojn kaj kompletigojn, bv peti kaj ni, malgraŭ la intensa laboro, provos kontentigi ties scivolemon.

Dankante vin pro via atento kaj fido, deziras al ĉiu plian sukcesan laboron :

Katalin Kováts

Redaktoro de edukado.net

Klarigoj pri la pagebloj:

Konto de la Fondajo Edukado.net kien eblas sendi rekte vian subtenmonon:

Nomo: Stichting Fondajo Edukado.net

Adreso: Spaarwaterstraat 74, 2593 Den Haag, Nederlando

Banko: Rabobank - Den Haag

Kontonumero: 150682867

BIC/SWIFT: RABONL2U

IBAN: NL59RABO0150682867

The logo for 'edukado.net' is rendered in a 3D, blocky, sans-serif font. The letters are grey with a slight gradient and shadow, giving them a three-dimensional appearance. The text is slanted slightly to the right.

Internacia Virina Tago en Hirosimo

En Januaro 2010 skribis OSIOKA Taeko el urbo Hirosima, Japanio.

Karaj virinoj en la mondo,

Nome de kunveno en Hirosima por la Internacia Virina Tago 2010 ni sendas al vi elkoran saluton de amikeco.

Ni plenuma komitato konsistas el 19 organizoj kiuj ĉiutage aktivas en diversaj medioj por egalrajtoj inter viroj kaj virinoj, altigo de virina posteno en la socio, konstruo de la socio de komuna partopreno de geviroj, kaj paco.

Ni havos kunvenon por la Internacia Virina Tago en la 8a, marto, 2010.

Nun internacie leviĝas altaj ondoj por "la mondo sen nukleararmiloj" kordezirata de ni en Hirosima okaze de enoficiĝo de s-ro Obama kiel usona prezidento, kaj la ŝanĝo de japana registaro.

Sed, samtempe kreskas pli da danĝeroj, dislokigoj de nukleararmiloj kaj ties ebloj de uzado, kaj riskas Pakton de Ne-disvastigo de Nukleaj armilo (NPT), solan internacian kanalon klopodi al reduktado de nukleararmiloj.

Nun ni staras ĉe vojkrucado por grava elekto cele al realigo de paco la mondo.

La 6an de aŭgusto, 2009, la urboestro de Hirosima en sia Paca Deklaro apelis "Perspektivon 2020" realigi nuligon de nukleararmiloj ĝis la jaro 2020, kordeziron de hibakŝoj "Neniu aliaj havu vivon de atombombitoj."

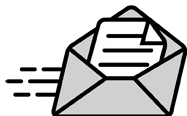
La Monda Konferenco de Urboestroj al Paco, al kiu pli ol 3000 urboj apartenas el tuta mondo, klopodas por ke la kunveno de reekzameno de NPT adoptu en la jaro 2010 la Protokolon de Hirosima-Nagasaki, kiu konkretigas la "Perspektivon 2020."

Ni el Hirosima responde al ĝi luktas levi ondojn de internaciaj voĉoj realigi nuligon de nukleararmiloj sur la tero.

Ni petas vin bonvole doni vian mesaĝon, kiun ni en la kunveno de la Virina Tago ekspozicios, kaj kune kun voĉoj el Hirosima portos al la kunveno de reekzameno de Pakto de Ne-disvastigo de Nukleaj armiloj en majo 2010, en Novjorko, Usono.

S-ino ABE Kyoko, Prez. de la plenuma komitato.

Plenuma Komitato por Internacia Virina Tago 2010 kaj Municipo Hirosima



Mi ricevis la ĉi-suban tekston de nia japana samideanino

Karaj gesamideanoj en la mondo, La 7an de marto, ni havis kunvenon de la 'Internacia Virina Tago en Hiroŝima 2010' kune kun 150 aktivulinoj.

Akceptitaj mesaĝoj, portotaj al la Kunveno de Reekzameno de Nedisvastiĝo de Nuklearmiloj, Novjorko, Usono en majo estas **344 el 66 landoj**.

En la kunveno en Hiroŝima la partoprenantoj havis la presitan mesaĝaron. Ekspozicio de la mesaĝoj okazis ĉe Plazo por la Urbana Interŝanĝo dum semajno, kaj ĉe Virina Eduka Halo de Hiroŝima unu semajnon antaŭ la Virina Tago. Kaj pli ol 1000 civitanoj venis al ĝi.

Ĉe la kunveno s-ino Abe Kyoko, la prezidantino de la plenuma komitato, esprimis dankon al esp-istoj kiuj sendis la mesaĝojn al ni virinoj de Hiroŝima. Sekve kvin reprezentantoj el la komitato raportis siajn agadojn por paco.

Ankaŭ OSIOKA Taeko raportis, ke multaj esperantistoj kunlaboris kun ni, ne nur donante solidarecajn mesaĝojn, sed ankaŭ disvastigante la alvokon el Hiroŝima tradukitan de ili mem al sia lingvo, per radiodissendo, ĵurnale k.t.p.

En Slovenio kaj Svisio esperantistoj bele organizis ekspozicion de Hiroŝima-Nagasaki!

Do, partoprenantoj vere admiris kaj sentis, ke multaj esperantistoj plene laboras por paco. Iu sinjorino atombombita prelegis sian sperton sub atombombado kaj alvokis lukti kune por nuligo de nuklearmiloj sur la tero.

Post la kunveno ni manifestaciis kantante, tenante florojn, apelante pacon sur strato al Paca Parko.

Ni certe portos viajn mesaĝojn al la Kunveno de reekzameno de NPT en Novjorko en majo.

Ni kore dankas vin ĉiujn!

Ili ricevis **344 mesaĝoj el 67 landoj kaj teritorioj por la Virina Tago 2010**

El Azio 42 : Barato 1/ Ĉinio 10/ Irano 2/ Israelo 3/ Kazaĥio 2/ Koreio 9/ Nepalo 3/ Pakistano 3/ Tajvano 4/ Uzbekio 1/ Vjetnamio 4.

El Afriko 14: Alĝerio 1/ Benino 1/ Burkinio 1/ Kongo DR 6/ Malio 1/Senegalio 1/ Tanzanio 1/ Togolando 2. Oceanio 7:

El Aŭstralio : 6/ Nov-Zelando1/

El Sudameriko 34 : Argentino 5/ Brazilo 19/ Ĉilio 1/ Ekvadoro 1/ Honduro 1/ Kolombio 1/ Kostariko 1/ Kubo 2/ Meksikio 2/ Venezuelo 1/ Nordameriko 11/ Kanado 4/ Usono 7/

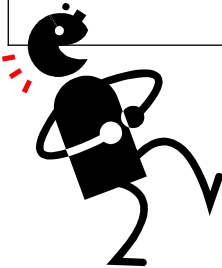
El Eŭropo 236: Albanio 2/ Armenio 1/ Estonio 1/ Aŭstrio 4/ Belgio 10/ Britio 3/ Bulgario 6/ Ĉeĥio 7/ Danio 1/ Finnlando 9/ Francio 80/ Germanio 15/ Grekio 3/ Hispanio 7/ Hungario 10/ Irlando 2/ Islando 3/ Italio 19/ Kroatio 2/ Latvio 1/ Litovio 1/ Luksemburgio 2/ Malto 1/ Nederlando 7/ Pollando 6/ Portugalio 1/ Rumanio 2/ Rusio 7/ Serbio 4/ Slovenio 4/ Slovakio 1/ Svedio 8/ Svislando 4/ Ukrainio 2.

Abrahamo: "Petro, ĉu vi volas pruntedoni al mi 20 Eurojn?"

Petro: "Jes, mi volas, sed ne povas."

Abrahamo: "Do eble vi povas prunti al mi 10?"

Kalman: "Tio estas alia afero. Tion-ĉi mi povas fari, sed ne volas."



Bert: "Ĉu vi forgesis pri la mil Euroj kiujn mi pruntedonis al vi?"

Paul: "Tute ne! Tio apartenas al miaj plej agrablaj memoroj."

Zalman fartis tre malbone kaj iris al la kuracisto, kiu avertis lin: "Ĉesu drinki alkoholaĵojn se vi ne volas endanĝerigi vian vivon!" Zalman kapjesis kaj foriris.

Survoje li renkontis amikon kaj rakontis al li pri la averto de la doktoro.

Dum ili promenparolis ili eniris drinkejon kaj Zalman mendis plenan glason da vino.

Amiko: "Ĉu vi decidis memmortigi?"

Zalman: "Tute ne! Ni simple kondutu kvazaŭ mi iris al la kuracisto morgaŭ kaj ne hodiaŭ."



FLANDRA ESPERANTO--LIGO

invitas vin al sia

BENELUKSA KONGRESO

de 2010

kun la temo: "Lingva Prismo en Benelukso"

13-16 majo 2010 en Antverpeno

Malkovru la regionajn lingvojn en Benelukso dum lingva festivaleta, lernu pri la historio de Benelukso, vizitu Antverpenon, ĉeestu interesajn ekskursojn kaj prelegojn, dancu dum koncerto de Kapriol', renkontu malnovajn kaj novajn amikojn, gustumu la belgajn bierojn, ... kaj multo pli!

www.esperanto.be/kongreso

Lokoj

La kongreso ĉefe okazos en la Esperantocentro, Frankrijklei 140, Antverpeno. La lingvofestivaleta okazos en la domo "t Werkhuyts", Zegelstraat 13, 2140 Borgerhout. Ambaŭ lokoj estas proksimaj de la centra stacidomo.

Por pliaj informoj:

Flandra Esperanto Ligo +32(0)3 234 34 00
sekretario@fel.esperanto.be



LA PROGRAMO DE LA KONGRESO

Ĵaŭdo, la 13a de majo:

- ☆ Akcepto
- ☆ Orientiga promeno tra Antverpeno
- ☆ Prelego pri Louis Couperus (Gerrit Berveling)
- ☆ Esperantomovado en Indonezio: historie kaj nuntempe. (Heidi Goes) (en Esperanto)
- ☆ Interkona vespero / kvizo

Vendredo, la 14a de majo:

- ☆ Dum la tago: lingvofestivaletto: Vidu la paĝon.
- ☆ Esperanto kiel defendilo de regionaj lingvoj (Istvan Ertl) (dulingva NL kaj EO)
- ☆ La Pikarda lingvo (Alain Dawson) (dulingva NL kaj EO)
- ☆ La Luksemburga lingvo (Brian Moon) (EO, kun traduko en NL)
- ☆ La Brabanta lingvo
- ☆ La Frisa lingvo (Rutger Dijkstra) (dulingva NL kaj EO)
- ☆ La Valona lingvo (G. Staelens) (nur NL)
- ☆ Komparo inter la Valona lingvo kaj Esperanto (Germain Pirlot) (en Esperanto)
- ☆ Vespero: danckurso kaj balo kun la Frisa grupo Kapriol'

Sabato, la 15a de majo:

- ☆ tuttaga (bicikla) ekskurso al Saeftinghe. Vidu la ekskursoj-paĝon.
- ☆ Vespero: vegetara bufedo en aŭtenta Barata restoracio.
- ☆ Universala Skribo, skribsistemo por dialektoj kaj regionaj lingvoj (Manuel Halvelik) (en Esperanto)
- ☆ 50 jaroj Benelukso (Marc Cuffez) (en Esperanto)
- ☆ Wannes Van de Velde (fama Antverpena kantisto) (Jakvo Schram) (en Esperanto)

Dimanĉo, la 16a de majo:

- ☆ ekskurso al Ruien (je la 10a h.).
- ☆ jubilea festo de Movado Sen Nomo

Eble vi jam konas Antverpenon, sed ĉu vizitis jam:

La Subteran Kanalaron ("Ruien")?

Dimanĉe, okazos ankaŭ vizito al **subtera kanalaro** en la malnova urbocentro de Antverpeno (Ruien). Temas pri subteraj kanaloj sub Antverpeno kiuj antaŭe estis nekovritaj enurbaj kanaloj. Por gajni spacon kaj fari stratojn, oni fermis tiujn kanalojn antaŭ longe. Ekde 2005 ili denove estas alireblaj. La promeno gvidos nin unue subtere kaj poste surtere, laŭ la sama itinero reen. Ankaŭ por tiuj kiuj ne konas Antverpenon jam, estas tre interesa ekskurso!

Saeftinghe (nord-okcidente de Antverpeno)?

Sabate, ni organizas transliman biciklan ekskurson (tuttagan) al **la vilaĝeto Doel kaj al Saeftinghe**, la 'dronita lando', naturregiono en Zeeuws-Vlaanderen (Nederlando), iom okcidente de Antverpeno. La ekskurso enhavas piknikon kaj gvidado en la vizitcentro.

Ekskursoj de la kongresa semajnfino

Malkovru la belecojn de Antverpeno: Antverpeno estas urbo kun multaj vidindaĵoj. Tiuj kiuj ankoraŭ neniam vizitis Antverpenon, certe ĝuos malkovri la:

- ☆ katedralon
- ☆ muzeon de Rubens
- ☆ kastelon "Steen"
- ☆ diamanto-muzeon
- ☆ ktp

En la programo estas ankaŭ **arkitektura promeno** tra Antverpeno, gvidata de arkitekto-esperantistino.

Eblas partopreni ĉi-tiun festivalon aparte. La prelegoj okazos kaj en la Nederlanda kaj en Esperanto.

La venontaj regionaj lingvoj estos preparolataj:
Brabanta - Frisa - Leceburga - Pikarda - Valona

Komenco: 9a 30, fino je la 17a 30

Adreso: 't Werkhuyts, Zegelstraat 13, 2140 Borgerhout

Eniro: senpaga (volonta aldono estas bonvena); ne indas rezervi lokon.



Poste popolbalo!

Ekde la 19a komenciĝas danckurseto kaj ekde la 20a la balo, kun muzikludo de Frisa/ Nederlanda/ Esperanta grupo **Kapriol'**.

Eniro: 5 eŭroj.

Adreso: 't Werkhuys, Zegelstraat 13, 2140 Borgerhout

Kotizoj

kotizo inkluzivas:

- ☆ partoprenon al la programo, inkluzive la lingvan festivalon
- ☆ dancbalon & koncerton de Kapriol'
- ☆ ekskurson al Saeftinghe + arkitektura promeno
- ☆ programlibron

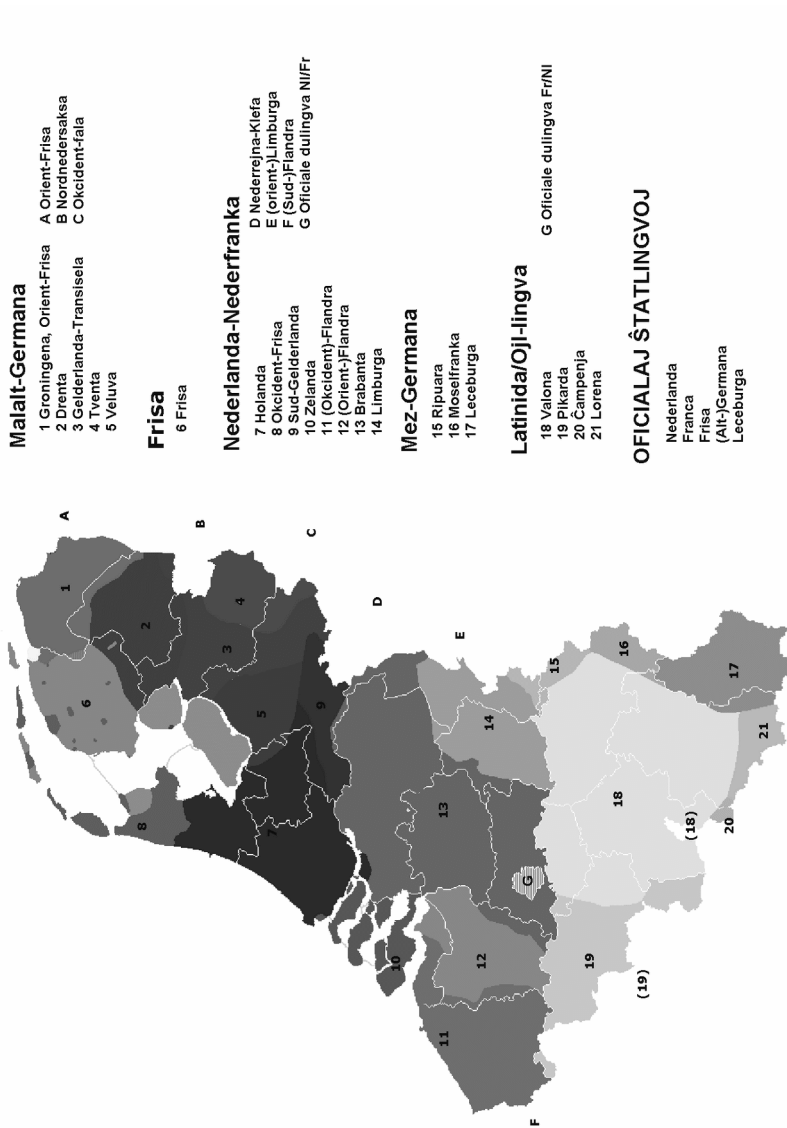
La kotizo ne inkluzivas restadon kaj manĝojn. Ni prizorgos manĝojn kontraŭ moderaj prezoj. (Vidu ankaŭ en la aliĝilo.)

	ĝis 31 marto 2010	poste kaj surloke
Plenkreskuloj (ekde 18 jara)	45 Eŭroj	50 Eŭroj
B-landanoj*	22 Eŭroj	25 Eŭroj
13-17 jaroj	22 Eŭroj	25 Eŭroj
Infanoj ĝis 12 jaroj: senpage		

*B-landanoj: ĉiuj kiuj devas transiri 2 landlimojn aŭ pli por atingi Antverpenon. Ĉar la kotizoj estas relative malaltaj kaj internacia pago faciligita, ni petas antaŭpagi la tutan kongreskotizon. Familioj povos, se ili preferas, pagi 1 kotizon kaj pagi la reston surloke. Se vi ne partoprenos la tutan periodon, kalkulu vian kotizon jene: kotizo laŭ la aliĝperiodo x nombro de tagoj / 4
Ekzemple: en la unua aliĝperiodo, se vi restos nur 3 tagojn, vi pagos **40 x 3 / 4 = 30 eŭroj**.

Ne forgesu mencii la tagojn en la aliĝilo!_

Mapo de la Beneluksa lingvodiverseco



Esperanto 3000



België – Belgique
P.B.
3000 Leuven 1
2/2668

Tweemaandelijks tijdschrift (post/poste P602233)

April 2010

jr. 31 nr. 2

Aprilo 2010

V.U. Goris Roger, R. Menadastraat 44, 1320 Hamme-Mille Afgifte: 3000 Leuven 1

En ĉi tiu numero:

Gekubanoj vizitis Esperanton 3000

Al la vagabondoj

Edukado.net

Internacia Virina Tago en Hiroshimo

Beneluxa konferenco

Wil je ons **volgend nummer** toegestuurd krijgen ?

Word lid van onze vereniging en krijg het tweemaandelijks
blad **Horizontaal** erbovenop - info: info@esperanto.be

Al terug lid?

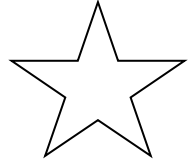
Anders: €25 aan 734-3331944-03.

Ben je al elders lid van FEL?

Proficiat: je kunt een abonnement nemen op Esperanto 3000.

Het volstaat € 12,50 te storten op 734-3331944-03

Dank je!

**Programma****Esperanto****3000 vzw**

Alle activiteiten vinden plaats in het cultureel centrum 'Romaanse Poort', Brusselsestraat 63, 3000 Leuven, tenzij anders vermeld. Het programma van de Vespero 3000 begint om 20 uur, welkom vanaf 19.30 uur

	Prettig verlof	
Woensdag 9/06/2010	Vespero 3000: (met PC-projectie) Por kiuj ne ŝatas ciferojn... sed jes Esperanton Met gratis drankjes als afsluiter van het seizoen	19:30- 22:30
19/06/2010	Deelname aan Zócalo (Fochplein Leuven)	10:00 17:00
	Prettige vakantie	
Woensdag 08/09/2010	Vespero 3000: programo sekvos / programma volgt	19:30- 22:00
Woensdag 22/09/2010	Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto	19:30- 22:00
Woensdag 29/09/2010	Info avond over Esperanto Start van onze avondcursussen	20:00- 22:00
W-End 09+10/10/10	Spoedcurcus voor beginners	09:00- 17:00

ESPERANTO 3000

Revuo de Esperanto 3000 vzw Leuven,
 asocio por LEUVEN kaj ĉirkaŭaĵo
 Aperas 6-foje en la jaro
www.esperanto3000.be

**Kontaktadresej /
Contactadressen**

info@esperanto3000.be
 Karekietlaan 14, 3010 Kessel-Lo
 Roger Goris (sekretario), Rue Ménada 44,
 1320 Hamme-Mille ☎ 010 860 112;
 rogergoris@versateladsl.be
 Frans Croon (voorzitter) ☎ 016 655 944
 frans.croon@kampenhout.be

**Membreco / Lidmaatschap
E.3000**

membro/lid Eo3000 + FEL = € 25,00 =
 Eo3000, Horizon-taal, JEN (ĝis 29-jara)
 Idem/same + Monato = € 73,00

Membreco / Lidmaatschap UEA

Membro/lid UEA = € 10,00
 Same/idem + jarlibro = € 24,00
 Same/idem + Esperanto € 59,00

**Abonoj / Abonnementen
(2009)**

Esperanto 3000 = € 12,50 (nl/eo)
 (alleen voor FEL-leden via andere clubs)

Horizon-taal = € 25,00 (nl/eo)
 Monato = € 49,00, por ĉiuj (eo)
 Ret-Monato = € 29,40, por ĉiuj (eo)
 Agenda "La Jaro" € 5,00 (eo)
 Vertikale = € 5,00, por aktivuloj (eo)
 Esperanto (UEA) = € 38,00 (eo)
 Juna Amiko = € 14,00, por infanoj (eo)
 La gazeto (OSIEK) = € 28,00 (eo)
 Femina = €24,00 (eo)
 Litova Stelo = € 14,00 (eo)
 Kontakto = € 23,00, komencantoj (eo)
 Komencanto = € 18,00, komencantoj (eo)
 ILEI + Int. Pedagogia Revuo = € 20,00 (eo)

Reklamo / Reclame

1 p. € 10, 1/2 p. € 6, 1/4 p. € 4, 1/8 p. € 3
 5x la prezo: tuta jaro / 5x de prijs: heel jaar

Ĝenerale / Allerlei

Pagante bonvolu klare indiki la deziratajn
 kategoriojn / Gelieve bij betaling duidelijk de
 gewenste categorieën aan te geven.
 Konto/rekening : 734-3331944-03 de/ van

De la redakcio

Hier is het dan weer: ons Jaarboek.

De mogelijkheden en voordelen die de
 vereniging je biedt vind je terug, zoals
 de cursussen, nieuwtjes van onze
 boekendienst, mogelijkheden om
 goedkoop en interessant te reizen naar
 het buitenland, enz.

Het UK 2010 vindt plaats in Cuba.
 Later dit jaar krijg je daar zeker een
 verslag van. Een dergelijk congres is
 steeds een niet te missen belevens.



**Wij wensen
 iedereen een
 heel prettig
 verlof!**

Vanaf september staan wij weer
 paraat om in Esperantujo opnieuw
 wat nieuws te brengen.

De redakcio

Kunlaboris, alfabete:

Nele Hiers (nalezen), Marc Vanden Bempt
 (kontrollegado + sendado), Helena Van der Steen
 (redaktoro) ,la aŭtoroj (vidu ĉe la artikoloj).

Esperanto 3000 vzw, 3000 Leuven
Pri tekstoj nur la sendintoj respondecas / Voor
teksten zijn alleen de inzenders verantwoordelijk.

Voorstelling van Esperanto 3000 vzw Leuven



Esperanto 3000 vzw Leuven is de Leuvense afdeling van de Vlaamse Esperanto-Bond (Flandra Esperanto-Ligo, kortweg FEL)
<http://www.esperanto.be/fel>

Esperanto 3000 zorgt voor informatie en animatie rond de internationale taal Esperanto in Leuven en grote omgeving. Het werkjaar van de vereniging loopt van september tot juni en omvat onder meer het volgende:

Informatieavond

Info-avond met eerste les Esperanto op **woensdag 29 september 2010**, van 20.00 tot 22.00u.

Aanvullend algemene informatie over Esperanto en de andere cursussen.
CC Romaanse Poort, Brusselsestraat 63, Leuven

Prijs: gratis



Wie een vreemde taal een beetje beheerst heeft er meer plezier aan dan wie haar goed spreekt. Het plezier is aan de half-kundigen.

Cursussen voor beginners

Verdere informatie hierover kan u bekomen via e-mail
info@esperanto3000.be
 via onze webstek <http://www.esperanto3000.be/>
 of bij Roger Goris ☎ 010/ 860 112

Avondcursus

Leer nu
Esperanto

Voor echte
beginners.

De avondcursus vindt plaats op 20 dinsdagen, van **5 oktober** tot 14 december 2010, en van 4 januari 2011 tot 22 maart 2011 (uitgezonderd feestdagen en vakantie) Telkens van 19.30 tot 22.00 uur.

De cursus is volledig vernieuwd.

Prijs: € 80.00



Spoedcursus



Voor mensen die al een vreemde taal kennen (geen Esperanto); als snelle maar grondige kennismaking met het Esperanto.

Deze cursus duurt 14 lessen en vindt jaarlijks plaats tijdens het weekeinde van **9 en 10 oktober 2010**, telkens van 9.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 17.00 uur.

Het middagmaal van 12.00 tot 13.00 uur ter plaatse is op beide dagen inbegrepen in de prijs.

Tijdens deze cursus gebruiken we een eigen standaard-methode, met lekker ouderwetse driloefeningen.

Je leert er op die korte tijd de volledige (!) spraakkunst en ongeveer 2000 woorden (want 270 woordelementen).

Prijs: € 50.00 inclusief middagmaal

Al onze cursussen kunnen ook op aanvraag worden georganiseerd voor groepen vanaf 5 personen.

De individuele prijs wordt dan vervangen door een speciale groeps prijs, afhankelijk van de verwachte omvang van de groep.

Vervolg cursus, cursus voor gevorderden

Voor leden, elke vierde woensdag van de maand van 20.00 tot 22.30 uur. Er is geen verplichting telkens te komen: je komt als 't je best past; maar we hopen dat het altijd past ;-).



Terwijl de beginnerscursus eerder op de taal zelf gericht is, komen hier eerder teksten, woordjes en uitbreiding van de praktische taalkennis aan bod.

Je praat en leert praten in het Esperanto over vanalles en nog wat: alledaagse dingen, Esperanto en taalproblemen, grappen en grollen, serieuze onderwerpen, enz.

Onderwerp en moeilijkheidsgraad worden bepaald door (en afgestemd op) de aanwezigen: iedereen komt dus aan bod. De nadruk ligt op het praten, ieder op zijn/haar niveau.

Nur... ne krokodilu!

We stemmen het programma af op de wensen van de deelnemers. Tijdens de eerste les op woensdag 22 september 2010 zullen we het erover hebben.

Het kan gaan van echt les (lezen, vertalen, spreken, grammatica en woordenschat) tot op gebruik in de praktijk (relatief vrije conversatie, maar... nur en Esperanto!), al dan niet met een voorbereiding en/of huiswerk. Jullie bepalen de inhoud.

Prijs: Gratis voor leden

Een andere taal is een andere kijk op het leven.
Fellini



'Vespero 3000', het maandelijkse sterprogramma

De maandelijkse bijeenkomsten vallen steeds op elke tweede woensdag van de maand van 19.30 uur tot ongeveer 22.30 uur en dit vanaf september tot juni.



Het programma zelf loopt van stipt 20.00 uur tot... het gedaan is, meestal tussen rond 22.00 uur.

Gemoedelijkheid is hier troef: de ene keer geeft iemand (een lid of een gast) een lezing, een diavoorstelling over een of ander onderwerp (een thema, reis, hobby,...), de andere keer is het een groepsdebat of een quiz in het Esperanto.

Daarnaast is er plaats voor (informele) uitwisseling van informatie en voor woordspelletjes in het Esperanto.

We starten telkens met een beknopt verslag van wat er de afgelopen maand aan interessants verschenen is in de Esperanto-tijdschriften.

Prijs: Gratis iedereen is welkom

Wie geen vreemde talen kent, weet niets van zijn eigen taal..

Goethe

Vespero 3000

Jaarverslag Esperanto 3000 vzw Leuven

Werkjaar 2009 - 2010

Voordracht: - avond: elke tweede woensdag van de maand.

Vervolgcurcus: - elke vierde woensdag van de maand

2009-09-09	Nanoj ĉirkaŭ la suno
	Dwergen rondom de zon / Bernard-Régis Larue
2009-09-23	La Universala Kongreso UK-2010 en Havano, Kubo – Het Esperantocongres van 2010 in Havana, Cuba Yoandra Isabel Rodriguez Labrada Norberto Conrado Díaz Guevara
2009-10-14	Vervolgcurcus, vervangt die van 23/9
2009-12-09	La Islamo, malnova novulo De Islam, oude nieuweling / Evi Van Hamme Zamenhofesto - Zamenhoffeest
2010-01-13	Vortludoj - Woordspelletjes / Marc Vanden Bempt
2010-02-06	Sia festo – Feest tgv van de week van de int. vriendschap
2010-02-10	Pritakso de la pasinta SIA-festo Evaluatie van het voorbije WIV-feest / Ivo Schenkel
2010-03-10	Mi vojaĝis tra Sud-Etiopio Reis door Zuid-Ethiopië / Helena Van der Steen
2010-04-14	Vespero 3000: "Procesio multkolora" Voordrachtavond: Liedjestekst verklaard + Eerste Algemene Ledenvergadering.
2010-05-12	Vespero 3000 Voordrachtavond + Tweede Algemene Ledenvergadering
2010-06-09	Vespero 3000 Voordrachtavond
2010-06-19	Deelname aan Zócalo in Leuven (zie info volgende pagina)
2011-02-19	Aliaj programeroj: Lingva festivalo Andere activiteiten: Talenfestival
continu	webstek, boekendienst

Roger Goris (secretaris)



Zócalo 2010

Wist je dat ook Esperanto3000 Leuven mee doet aan Zócalo ?

Zócalo, de spetterende Leuvense vrijetijdsbeurs en cultuurmarkt is toe aan zijn derde editie.

Ruim twee maanden voor datum is alle beschikbare ruimte op het FOCH-plein al toegekend. 120 lopende meter bruisend verenigingsleven in Leuven, 60 verenigingen die aan het grote publiek hun passie voorstellen met levendige en folkloristische randanimatie, podiumactiviteiten en interactie met het publiek via een rode-draad-quiz.

De hele buurt van het Fochplein zal op zaterdag 19 juni 2010 in een bont en kleurrijk Mexicaans tintje gezet worden...

Zócalo heeft naast de hoofdpuzet, het organiseren van een vrijetijdsbeurs/cultuurmarkt, waar verenigingen en organisaties zich op een warme, kleurrijke en sfeervolle manier kunnen voorstellen aan het brede publiek door middel van informatie- brochures en typische activiteiten, ook tot doel om enerzijds iedereen dichter bij elkaar te brengen en om anderzijds ook de (leden van de verschillende) deelnemende verenigingen aan te sporen om mekaar beter te leren kennen en om in de toekomst, indien mogelijk en gewenst, gezamenlijk projecten op te zetten.

Zócalo hoopt dit alles te kunnen bereiken door iedereen (deelnemende verenigingen, bezoekers, toevallige voorbijgangers, organisatoren en partners) te laten samenwerken op mensenmaat, op een concrete manier, meer gericht op daden dan op woorden en -last but not least- vanuit ieders grootste kracht: **passie!**

Zócalo heeft met deze vrijetijdsbeurs dus de ambitie om meer inwoners van de stad te betrekken bij het verenigingsleven en wil op die manier meer kleur en warmte brengen, kortom passie!

Iedere vereniging heeft minstens één passie en deze willen ze graag met jullie delen!

Kom langs op de centrale plaats, rond het "Fonsplein" en overtuig jezelf.

Zócalo 2010 wordt gesteund door een *culturele "beschermheer"* (peter) en wel weer in de persoon van de Leuvense kunstenaar **REIN-ART** (www.rein-art.be).



Tijdens de vorige editie werd **Zócalo** "ingeplugd" in het *winkelevenement*

De Langste Dag op 20 juni 2009.

Aangezien de samenwerking vlot verliep en de combinatie van beide evenementen een meerwaarde betekende voor zowel de *Middenstand Groot Leuven* als voor de *vrijtijdsverenigingen*, wordt er niet aan getwijfeld om deze "symbiose" dit jaar weer te laten doorgaan.

Maar wat betekent Zócalo eigenlijk?



Een *zócalo* is een centraal gelegen plein in Mexicaanse steden. Meestal bevinden zich aan een *zócalo* winkels, een kerk of kathedraal, en overheidsgebouwen.

Letterlijk betekent het woord 'zócalo' sokkel. Er bestaan verschillende theorieën die verklaren waarom pleinen tegenwoordig zo genoemd worden. Het bekendste *zócalo* is de Plaza de la Constitución in Mexico-stad.

Op zo'n plein ontmoeten mensen elkaar om gezellig te praten, een probleem te bespreken, een spel te spelen.....Alles mag, niets moet.

Neem even de tijd om te flaneren langs de bonte tentjes op en rond het "*Mexicaanse*" *Fochplein* en de sfeer op te snuiven van de creativiteit die leeft in de Leuvense vrijtijdsverenigingen!



PRAKTISCH:

Fochplein Leuven,
zaterdag 19 juni 2010 van 10u tot 17u.

**Je vindt ons naast het Tafelrond (vroeger Nationale Bank)
op het Fochplein,
tussen Carpevento en Ban Sen Juku Leuven,
tegenover de Akademie van het Leuvens Dialect.**

ESPERANTO 3000 vzw LEUVEN

Algemene ledenvergadering Esperanto 3000 vzw Leuven, woensdag 12.5.2010

Uittreksel uit het verslag:

Jaarverslag

Roger legt het jaarverslag voor: zie bijlage. Enkele ontbrekende punten zijn hier toegevoegd. Goedgekeurd.

In 2010 verwachten we analoge activiteit, zonder Talenfestival maar met SIA, en met een cursus.

Een discussie werd gehouden over de manieren om cursisten aan te trekken in de "gratis-cultuur" van vandaag. Is 50/80€ te veel?, moeten de cursussen gratis zijn? Wat met Springboard?

We beslissen esperanto3000@esperanto.be stilaan te vervangen door info@esperanto.be

Financieel verslag

Helena stelt het gedetailleerde financiële verslag voor, zie essentie in bijlage. Goedgekeurd.

Ze legt ook de jaarrekening die naar de Kamer voor Koophandel moet: ondertekend, Roger brengt ze begin volgende week weg. Bij niet-aanvaarding van de vorm kan correctie via Marc, Helena bezorgt hem het elektronische origineel.

Het resultaat dit jaar ligt dicht bij nul. Volgend jaar wordt ook de boekendienst toegevoegd om tot een geconsolideerd verslag te komen, nu is die nog afzonderlijke gehouden.

Ook het budget wordt goedgekeurd.

Bestuur

Het nieuwe bestuur wordt: Frans Croon (voorzitter), Roger Goris (secretaris), Ivo Schenkel (penningmeester), Martin Decaluwe (vice-voorzitter), Sandra Schenkel (bestuurslid), Helena Van der Steen (bestuurslid). Helena heeft in de loop van 2009 ontslag genomen als penningmeester.

We zoeken in de loop van dit werkjaar actief naar andere bestuursleden, waaronder een secretaris.

Andere diensten - Esperanto 3000

Bibliotheek

Tijdens bijeenkomsten staat een selectie uit de bibliotheek van Esperanto 3000 gratis ter beschikking van de leden.



Ze bevat onder andere een groot aantal boeken geschonken door onze leden en onze eigen aanvullende aankopen. Heb je Esperantoboeken of -tijdschriftnummers die je niet meer gebruikt, dan kun je ze kwijt in deze bibliotheek. Je medeleden danken je hiervoor!

We werken aan een geactualiseerde catalogus van de bibliotheek. Dat is dringend nodig, want het aanbod is de laatste jaren meer dan verdubbeld.

De boekendienst van Esperanto 3000



Dikwijls krijgen we vragen als **“Waar kan ik nu dit of dat boek kopen?”** of **“In de winkel vind ik geen Esperanto-boeken, hoe kom ik eraan?”**.

Inderdaad, als je de weg niet kent, kan het best wel eens moeilijk zijn om eraan te geraken.

En dat is zonde. Want er is een schat aan literatuur beschikbaar in de internationale taal.

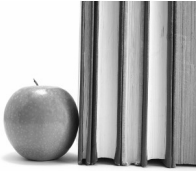
Wereldliteratuur, maar ook eenvoudige boeken, voor beginners en gevorderden, leerboeken en woordenboeken, tot en met woordspelletjes, sterretjes, zelfklevers en noem maar op.

Daarom hebben we een eigen boekendienst opgezet.

Nergens kun je goedkoper boeken, cassettes en CD's, Esperanto-sterretjes -kledij en dergelijke vinden!

We hebben steeds meer dan 100 titels in voorraad en je kunt hier alles bestellen wat waar dan ook in de Esperanto-wereld verkrijgbaar is.

Maar uit onze voorraad (vaak aanwezig op de Vespero 3000) kun je waarschijnlijk al je keuze maken.



We startten al in februari 1978 (nog voor de officiële start van de vereniging!) met een voorraadje met een totale waarde van een paar honderd frank. Dat groeide uit tot de huidige voorraad van 667 boeken en andere dingen, verdeeld over 140 verschillende titels en met een totale (voorraad)waarde van zowat 5.500€. Hiertussen vind je 17 eigen uitgaven en 134 andere titels.

Wij kennen ondertussen de weg om boeken zo voordelig mogelijk te kunnen aankopen. We kopen ze aan in meerdere exemplaren zodat we wat vermindering krijgen. En we bieden ze jou dan aan met dikwijls sterk verminderde prijzen en (in sommige gevallen) gratis verzending.

Als lid van Esperanto 3000 krijg je dikwijls nog een extra korting!

Goed, maar hoe weet ik wat er beschikbaar is? Heel eenvoudig: kom regelmatig naar de Vespero 3000. Daar is altijd een boekenvoorraad aanwezig en kun je de aangekochte boeken zo meenemen.

Hoe kan je bestellen?

Niets is eenvoudiger. Stuur je bestelling naar:
 Boekendienst Esperanto 3000 vzw
 p/a Rulenslaan 10, 3020 Winksele
 of **marc@esperanto.be**

Je krijgt het gevraagde dan zeer snel toegestuurd, met een overschrijvingsformulier erbij voor het juiste bedrag. Graag meteen betalen en je kunt direct met de neus in je nieuwe boeken duiken!

De boekendienst biedt je dus de kans een aantal boeken aan voordelig tarief te kopen. En op de Vespero 3000 komen er zeker géén verzendingskosten bij!

Boekenwinkels

Het aanbod in de gewone boekhandel is vaak onbestaand of beperkt tot beginnerscursussen en woordenboeken.



Geen nood echter: nergens kan men goedkoper terecht dan bij de boekendienst van Esperanto 3000 voor boeken in of over het Esperanto. Leden krijgen er nog een korting bovenop! Ook tijdschriften, briefpapier,

Esperantopostzegels en -gadgets kun je hier verkrijgen.

Bibliotheekwezen

Niet elke gemeentebibliotheek heeft Esperanto-lectuur.

In steden heeft men vaak meer succes: de Leuvense Stadsbibliotheek (maar ook andere: Leuvense universiteitsbibliotheek, stadsbibliotheeken in Brussel, Antwerpen, Kortrijk, ...) is één van de gelukkige uitzonderingen.

Helaas zijn veel boeken gewoon uit de rekken verdwenen en vermoedelijk zelfs weggegooid. Dit lot kunnen we de resterende alleen besparen door ze te ontlene! Kijk ter plaatse (of op het internet) in de computercatalogus en maak je keuze.

Bibliotheek van Esperanto 3000



Ook je vereniging heeft een eigen uitgebreide bibliotheek, met zowat 500 titels en enkele honderden jaargangen van tijdschriften.

Die schat aan informatie is beschikbaar in het Cultureel Centrum, voor of tijdens de bijeenkomsten (Vespero 3000, Laborvespero en andere). Leden kunnen gratis boeken en tijdschriften ontlene, maar we rekenen er wel op dat je ze op de

afgesproken datum terugbrengt (zie elders).

De waarde van de bibliotheek hangt af van het **gebruik** dat ervan wordt gemaakt.

***Aarzel niet de waarde mee te verhogen: lees eens een boek,
in het Esperanto***

We kopen af en toe zelf interessante boeken aan. De meeste boeken in de bibliotheek zijn echter schenkingen van Esperanto-sprekers, al dan niet leden van Esperanto 3000. Onze leden van vandaag kunnen daar nu hun voordeel mee doen.

Heb je zelf wat te schenken?

Je krijgt er alvast de catalogus van de bibliotheek voor in de plaats en... de dank van de lezers. ■

Esperanto-lectuur: tijdschriften

Abonneren op tijdschriften kan via de Vlaamse Esperanto-Bond of (nog beter) via Esperanto 3000 (Roger Goris, zie p. 2).

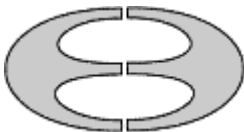
Enkele aan te raden **jeugdtijdschriften**:

Juna Amiko - verschijnt 4 maal per jaar en biedt grapjes, spelletjes en tekstjes op een nog eenvoudig niveau.

Kontakto - verschijnt 4 maal per jaar en brengt teksten voor echte beginners en voor gevorderden. Bij elke tekst staat een aanduiding van het moeilijkheidsniveau. Leden van UEA (de wereldbond) jonger dan 30 jaar en met jaarboek van UEA krijgen het gratis. Vergeet niet je geboortedatum te vermelden op het inschrijvingsformulier.

Een abonnement nemen op de voornaamste **Esperanto-tijdschriften** gebeurt best door jaarlijks je inschrijvingsformulier (dat je vindt in dit nummer 5 en/of 6 van ons tijdschrift) terug te sturen naar Esperanto 3000. Prijzen en uitleg vind je eveneens op het formulier. Let op: het formuliertje wordt elk jaar vernieuwd. Bij gebrek aan een nieuw exemplaar kan een oud je verder helpen, maar de prijzen kunnen wel veranderd zijn.

Als we **aanraders** opgeven, moeten we andere tijdschriften discrimineren. Toch een speciaal woordje voor **Monato** van de Vlaamse Esperanto-Bond. Het geeft nieuws uit de hele wereld, recht van de bron: **dat maakt Monato uniek** en onmisbaar voor iedere rechtgeaarde Esperanto- spreker. En met je abonnement help je de Vlaamse Esperanto-Bond.



Lid zijn van de Vlaamse Esperanto-Bond hoeft niet om te bestellen, maar het levert wel extra tijdschriften op:

Horizontaal, het tijdschrift van de Vlaamse Esperanto-Bond, 6 maal per jaar, over taal, taalproblemen en Esperanto, Nederlandstalig. Met een activiteitenprogramma van de Nederlandstalige clubs en met een Esperanto-bladzijde.

Esperanto 3000 revuo: met artikels in of over het Esperanto en gedetailleerde programma's en informatie van Esperanto 3000, 6 maal per jaar, Nederlands/Esperanto

JEN (Jongeren Esperanto Nieuws) sturen we naar leden jonger dan 30 jaar. Het bevat veel informatie over Eo-activiteiten.

Deze drie tijdschriften zijn inbegrepen in het lidgeld van Esperanto 3000. Je kunt je er desgewenst ook afzonderlijk op abonneren.

Corresponderen

Adressen van mogelijke correspondenten

- ☆ Contact leggen of opnemen via tijdschriften: El Popola Ĉinio (enkel elektronisch: <http://www.china.org.cn/EIPopolaCxinio/index.html>), Esperanto, Juna Amiko, Eventoj en andere tijdschriften publiceren regelmatig lijsten van correspondentie-aanvragen.
- ☆ Ons secretariaat helpt je op weg met adressen van tijdschriften met correspondentie-aanvragen e.d. of bij publicatie van je adres als 'kleine aankondiging'.

- ☆ Via de Koresponda Servo Mondskala van UEA kun je zeer gericht aan correspondentie-adressen komen:

- ☆ Je kunt je gratis laten inschrijven op volgend adres:



KSM-komisiito
s-ro François Xavier Gilbert
B.P. 6, F-55000 Longeville-en-Barrois

Je stuurt hen je familie- en voornaam, adres, geslacht, leeftijd, beroep, burgerlijke staat (gehuwd of niet), met hoeveel personen je wilt

corresponderen, uit welke landen, over welke onderwerpen. Daarna wacht je reacties af.

- ☆ Je kunt ook actiever werken en zelf adressen opvragen uit de computer van de Koresponda Servo Mondskala: je stuurt dan naast diezelfde informatie twee internationale antwoordcoupons (te kopen in het postkantoor) of één VS-dollar op naar hetzelfde adres.

- ☆ UEA-leden (wereldbond) met jaarboek kunnen de 'afgevaardigden' uit het jaarboek van UEA aanschrijven voor adressen uit welbepaalde landen of voor bepaalde onderwerpen. Stuur naar een der adressen uit het UEA-jaarboek

- ☆ je concrete vraag, die je in een brief formuleert,
- ☆ een lidmaatschapsbewijsje van UEA (leden krijgen op aanvraag een set 'membromarkfolioj' via ons secretariaat),
- ☆ een internationale antwoordcoupon, te koop bij de post.

Enkele praktische tips rond korrespondieren



- ☒ Vermeld in je eerste brief beknopt je naam en adres, je interesses, over welke onderwerpen je wilt schrijven en je taalniveau.
- ☒ Vraag of de aangeschrevene, indien hij/zij geen tijd heeft om met jou te korrespondieren, je adres wilt doorgeven aan een land- of clubgenoot.
- ☒ Soms gaat een brief verloren in de post. Je hoeft dus niet steeds antwoord af te wachten: beleefd informeren of je vorige brief reeds aankwam mag steeds.
- ☒ Maak eerst een kopie alvorens te versturen.
- ☒ Een bedankbriefje voor het antwoord is steeds welkom

Esperanto en het Internet

Esperanto is goed vertegenwoordigd op het internet.



De volgende lijst is grotendeels gebaseerd op gegevens van Yves Nevelsteen en laatst geactualiseerd Martin De Caluwe en aangevuld door Marc Vanden Bempt.

Het kan natuurlijk dat onderstaande lijst enkele niet-werkende links bevat.

Indien dit het geval is kijk dan op onze webstek.

Martin werkt de gewijzigde webadressen regelmatig bij.

Deze lijst verwijst niet enkel naar serieuzere taalkundige of taalproblematische stekken, maar ook bijvoorbeeld naar een erotische site, Asterix, tabuovortaro enzovoort.

Het proberen waard!



Op reis met Esperanto

+

Esperanto gebruik

via het netwerk van organisaties

Informatie over activiteiten en bijeenkomsten

Algemene informatie over Esperanto kun je in eerste instantie bekomen bij Esperanto 3000 vzw Leuven (zie p. 2).

Als je daar het nodige niet vindt, kan ook de Vlaamse Esperanto-Bond je verder helpen, liefst via elektronische post: esperanto@esperanto.be

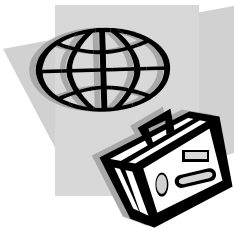
Voor een tot op het laatste ogenblik actueel programma van de Vlaamse Esperantoclubs kun je terecht op internet op het adres <http://www.esperanto.be/fel/nl/grupoj.html>

Informatie over Esperanto-bijeenkomsten

In Vlaanderen en Nederland: de programmabladzijden in Horizontaal, het tijdschrift van de Vlaamse Bond

Internationaal: tijdschriftjes als *Koncize* (ééntalig Esperanto), *JEN* (Nederlands/Esperanto), en vooral *Eventoj* (ééntalig Esperanto). Het laatste publiceert een zeer uitgebreid overzicht van honderden Esperanto-bijeenkomsten in de wereld doorheen het jaar

Goedkoop verblijven bij Esperanto-sprekers



Mits voldoende taalbeheersing is dit interessant omwille van het intens contact met de plaatselijke bevolking en de eigen gemoedelijke sfeer onder esperanto-sprekers.

Een al wat gevorderde taalbeheersing is hier soms gewenst.

Bij de UEA-afgevaardigden uit het jaarboek van UEA kun je terecht voor adressen waar je kunt logeren en voor informatie over het land van je dromen.

Via Pasporta Servo van de wereld-Esperanto-Jongerenbond TEJO, kun je zeer goedkoop logeren.

Naast het lidmaatschap van de dienst is hier ook een gevorderde kennis van het Esperanto nodig.

Pasporta servo: vakantieadressen van TEJO



Tom pri la historio de

Pasporta Servo

Per la organizaĵo ĝiaj membroj havas la eblecon ricevi senpagan gastadon. La adreslibro de Pasporta Servo estas eldonaĵo de Tutmonda Esperantista Junulara Asocio (TEJO) kaj la unua ideo estiĝis en 1966 de Ruben Feldman-Gonzales el Argentino kaj la adresaro laŭ la nuna sistemo aperis unuafoje sub gvido de Jeanne-Marie Cash el Francio. Nuntempe la kompilanto estas Derk Ederveen el Nederlando. Dank'al interreto la listo pli facile estas ĝisdatigata kaj la sendokostoj draste falis.

Tom pri la kondiĉoj kaj reguloj:

Ĉiuj membroj (gastoj kaj gastigantoj) devas scii Esperanton. La adreslibro estas persona kaj validas nur por vi mem. Gastigantoj aŭtomate fariĝas membroj.

Aliaj esperantistoj fariĝas membroj per aĉeto de la adreslibro. (ciujare nova eldono)

Gastigado devas inkluzivi senpagan tranoktadon, pri eventuala manĝado oni faru interkonsenton. Krome oni respektu la kondiĉojn de ĉiu aparta gastiganto.

Aliaj iom similaj servoj (kun alia celo):

La Jarlibro de la Universala Esperanto-Asocio estas la gvidlibro de la Esperanto-movado kaj enhavas liston de la delegita reto de UEA. Ĝi ne

estas gastiga servo kvankam foje iu delegito pretas gastigi vin. La ĉefa celo estas konstrui mondvastan reton da spertuloj pri ĉiuspecaj fakoj kaj movadoj.

Amikeca reto:

La adreslibro aperas ĉiun duan jaron kaj enhavas adresojn de homoj kun deziro interŝanĝi ideojn kun aliaj homoj, ekzemple: pri ilia sama hobbio aŭ fako, pri reciproka helpo sendepende de lando- kaj lingvo-limoj, k.t.p. Havebla ĉe Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT)

La koresponda servo mondskala helpas vin trovi korespond-amikojn.

Interesaj adresoj en interreto:

La hejmpaĝo de Pasporta Servo:

☆ <http://home.wxs.nl/~lide/paspserv.htm>

☆ alternativo: <http://www.esperanto.net/ps>

La rakonto pri vojaĝo en Eŭropo de Amanda Higley (Usonanino):

☆ elektu "aventuroj" en la hejmpaĝo de Pasporta Servo

La hejmpaĝo de Ĉirkaŭ Eŭropo (Laurent kaj Gudule kun Lola)

☆ <http://www.creaweb.fr/a.reto/gudkie.html>

Enkele van de bekendste bijeenkomsten



de kalender van Eventoj: <http://www.esperanto.hu/>



Internacia Turisma Semajno en Malto:

<http://maltaesp.hypermart.net>



Universala Kongreso UK: via UEA, zie verder



Internacia Festivalo: www.internacia-festivalo.de

De belangrijkste verenigingen en diensten



Esperanto 3000: bereikbaar via de bladzijden van FEL of **www.esperanto3000.be**



FEL: <http://www.esperanto.be>



UEA: <http://www.uea.org>



NEJ: www.esperanto-jongeren.nl



TEJO: <http://www.esperanto.org/internacia/TEJO/>



SAT: <http://www.sat-esperanto.org/>



Pasporta Servo, in het Nederlands:

http://home.wxs.nl/~lide/ps_lingv/ps_nl.htm



Boekendienst van FEL, inclusief de catalogus die een idee geeft van de Esperanto-literatuur en de webwinkel:






<http://www.esperanto.be/fel/but/index.html>



Euroka: <http://www.bekkoame.ne.jp/~taon/eurokka/>






ITRE: <http://perso.wanadoo.fr/dan.cdm/ret/itre.htm>

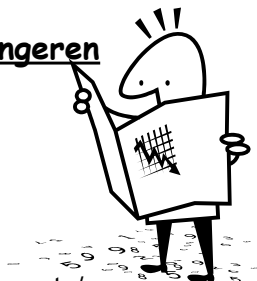
-  Flavaj paĝoj: <http://www.esperanto.net/veb/flavaj-pag%78oj.html>
-  Virtuala Esperanto-biblioteko: <http://www.esperanto.net/veb/>
-  De bladzijde van Simono Pejno, indrukwekkend!
<http://ourworld.compuserve.com/homepages/profcon/esperant.htm>
-  andere: <http://www.esperanto.net/veb/org.html>
-  Het Manifest van Praag, in vele talen:
http://www.esperanto.se/dok/pragman_nl.html

Regionale of landelijke verenigingen voor jongeren

-  GEJ: <http://www.esperanto.de/>
-  Hispana: <http://www.esperanto-es.org/>

De bekendste tijdschriften





-  Esperanto: via UEA, zie hoger
-  Eventoj: <http://www.esperanto.hu/>
-  Juna Amiko: <http://www.banyai-kkt.sulinet.hu/esperanto/>



Tijdschriften die niet over Esperanto gaan maar het voor andere doeleinden gebruiken

-  El Popola Ĉinio: <http://www.china.org.cn/world/index.htm>
-  Monato: <http://monato.esperanto.be> en teksten uit Monato:
http://www.esperanto.be/fel/mon/mon_enhv.html

Esperantocultuur

-  De geschiedenis van Esperanto:
<http://www.cs.chalmers.se/~martinw/esperanto/veb/doku.html>
-  de bijbel: <http://www.esperanto.nu/upsala/biblio/>
-  een inleiding over Esperanto: **www.lernu.net**
-  Esperanto-boeken in elektronische versie, pdf:
<http://esperanto.nu/eLibrejo>

Praktische dingen

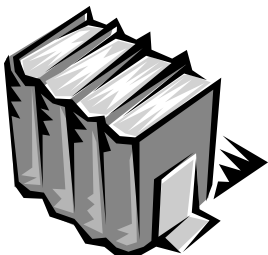
-  adressenlijst van via het net bereikbare Esperantosprekers:
<http://home.wxs.nl/~lide/esperanto-adresaro.html>
-  een internet-woordenboek: <http://www.esperanto.be/vortaroi.html>
-  een ander computerlexicon:
<http://www.esperanto.mv.ru/KompLeks/UTF8/HEJMO.html>
-  meer over Unikodo: <http://www.unicode.org/unicode/standard/translations/esperanto.html>



Over taal

-  Ons eigen **www.talenfestival.be**
-  Spreukenboek, Proverbaro van Zamenhof
ftp://ftp.stack.nl/pub/esperanto/esperanto-texts.dir/proverbo.txt.gz
of <http://www.helsinki.fi/~jslindst/proverbaro.html>
Die Proverbaro wordt ook bij Ĉapelilo bijgeleverd.
-  Esperanto-literatuur op het web:
<http://www.best.com/~donh/Esperanto/Literaturo/literaturo.html>
-  Landen en talen in de wereld:
<http://www.bertilow.com/lanlin/index.php>
-  Asterix in Esperanto:
<http://www.esperanto.net/martin.weichert/asteriks.html>





De opgegeven link werkt niet (meer)?

Kijk dan op onze webstek onder: links/ligoj misschien vind je daar wat je zoekt.

Spraakkunst en woordenboeken in Esperanto

-  Plena Elektronika Vortaro, zeer uitgebreid:
<http://www.uni-leipzig.de/esperanto/voko/revo/>, kaj mi citas: 'senpage uzebla de ĉiu Esperantisto; kiu facile progresas, ĉar ĝi ne estas fermita pro kopirajto'
-  Hoofdwoorden uit het nieuwe Plena Ilustrita Vortaro:

<http://homepage.ntlworld.com/edmund.grimley-evans/pivkap>

-  Volledig handboek 'Plena Manlibro de la Esperanto Gramatiko' van Bertilo: <http://www.bertilow.com/pmeg/index.php>
-  Hejma vortaro: <http://www.helsinki.fi/~jslindst/hejmvort.html>
-  Tabuo-vortareto:
<http://www.notam.uio.no/~hcholm/altlang/ht/Esperanto.html>
-  Esperanto-slang en -jargon:
<http://www.geocities.com/Paris/8678/slangol3.htm>
-  Woordenboek van populaire muziek in Esperanto:
<http://www.bertilow.com/roko/index.php>
-  Namen van groenten:
<http://www.geocities.com/Paris/8678/legomol3.htm>
-  Gratis woordenboek Eo-Frans-Eo:
<http://www.freeland.com/freelang/dictionnaire/esperanto.html>



Namen van dieren:

<http://www.geocities.com/Paris/8678/mamull3.htm>



Woordenboeken, een bibliotheek en vele andere: **www.lernu.net**

Voor niet-Esperanto-sprekers, cursussen en andere

In meerdere talen



'Manifesto de Prago', in 16 talen: zie hoger



Interessant, maar beschermd: <http://dictionaries.travlang.com/>



'Gerda Malaperis' in 8 talen: <http://www.esperanto.org/gerda/>



Cursussen vanuit diverse talen:

<http://www.cursodeesperanto.com.br/nl/>



Een lijst van cursussen vanuit diverse talen op diverse niveaus:

http://www.edukado.net/es_lernejoj.jsp



Cursussen vanuit diverse talen op drie niveaus (beginners, tussenniveau en gevorderden): **www.lernu.net**

Voor Nederlandstaligen



Voorstelling Horizontaal met o.a. de geschiedenis:

<http://www.esperanto.be/fel/nl/hor.html>



Woordenboekje Nederlands-Esperanto, als vervollediging van het woordenboek van Middelkoop:

<http://www.esperanto.be/vortaroni.html>



De 16 regels van de grammatica:

<http://www.esperanto.be/fel/nl/16regels.html>



Minicursusje: <http://www.esperanto.be/fel/nl/mini.html>



Hoe zit Esperanto in elkaar:

<http://www.geocities.com/Paris/8678/hoezit.htm>



'Esperanto, Wat is dat' van TEJO, in meerdere talen, hier de versie voor Nederlandstaligen: http://www.esperanto.net/info/baza_nl.html



Bespreking van het boek 'Europa en de volmaakte taal' van

Umberto Eco: <http://www.esperanto.be/fel/nl/naalden.html>



Cursus: <http://www.multimania.com/kosomo/index.html>

Voor Engelstaligen



Esperanto Course: http://www.travlang.com/Ergane/es_course.htm



Gratis cursus: <http://www.iki.fi/pacujo/esperanto/course/>

Voor Spaanstaligen



Konciza gramatiko: <http://www.esperanto-es.org/quees3.htm>

Muziek en film



Persone met volledige MP3-liedjes:

<http://www.bertilow.com/persone/index.php>



Incubus: de eerste film waarin William Shatner Esperanto spreekt:
<http://www.incubusthefilm.com/>



Stille Nacht in een 40-tal talen: <http://silentnight.web.za/translate/>



Esperanto op de radio: <http://osiek.org/aera/>

Radio Esperanto

Voor een actuele lijst van de radio-programma's die bij ons te beluisteren zijn, verwijzen we naar Horizontaal, het tijdschrift van FEL, waar de tabel in praktisch elk nummer geactualiseerd wordt. Je vindt hem op een van de eerste bladzijden.



Vele stations kan je al via internet "podcasten". Een recent voorbeeld is Radio

Aktiva:

<http://podkastoj.radioaktiva.uyserv.com>

De redactie van een radioprogramma ontvangt graag veel brieven van luisteraars. Zelfs een eenvoudige vermelding zoals 'ik hoorde jullie programma op die dag/dat uur, de ontvangstkwaliteit was zo' is al welkom, als bewijs dat het radioprogramma beluisterd wordt.

Hier vind je de adressen van de stations die in België kunnen ontvangen worden, het ene al beter dan het andere, de ene keer al beter dan de andere keer:

Ĉina Radio Pekino, Esperanto-fako, TJ- 100866 Beijing, China

Radio Aŭstrio Internacia ORF, Esperantoredakcio, AT 1136 Wien, Oostenrijk

Radio Havano, Esperanto-Fako, PF. 6240, La Habana, Cuba

Pola Radio, Esperanto-redakcio, Pk. 46, PL 00950 Warszawa 1, Polen

Radio Romo, RAI, Esperanto-redakcio, C.P. 320 Centro Corr., IT 00187 Roma, Italië

Radio Vatikana, Esperanto-redakcio, SCV 00120 Vaticaanstad

Estona Radio, Esperanto-fako, Gonsiori tn 21, EE 0100 Tallinn, Estland

Ĉina Radio Internacia: Postkesto 4216, Pekino, Ĉina Popola Respubliko,
<http://esperanto.cri.com.cn>

Telefoonnummers, faxnummers en internetadressen vind je elk jaar in het UEA-tijdschrift Esperanto.

Voor alle verdere inlichtingen

✉ Op ons secretariaatsadres kun je steeds terecht voor alle uitleg over de bovenstaande diensten
 Rue Ménada 44, 1320 Hamme-Mille,
 rogergoris@versateladsl.be
 of info@esperanto3000be

✉ De boekendienst kun je best rechtstreeks aanschrijven voor meer informatie: Rulenslaan 10, 3020 Winksele, marc@esperanto.be

✉ Voor informatie over de taal Esperanto en de Esperanto-organisaties in het algemeen kun je ook terecht bij de Vlaamse Esperanto-Bond, Frankrijklei 140 te 2000 Antwerpen.
 Tel. 03/234.34.00 (8u.30-17u.30 op werkdagen), fax 03/233.54.33, internet fel@esperanto.be

✉ Gebruik echter bij voorkeur het adres van Esperanto 3000: **info@esperanto3000.be**

**Esperanto: lidmaatschap**

Esperanto 3000 vzw Leuven is een **ledenvereniging**. Haar leden betalen ieder jaar een zekere kleine bijdrage en ontvangen in ruil hiervoor een aantal diensten.

Er zijn geen bijzondere vereisten op gebied van talenkennis, noch van Esperantokennis, voor het gewone **lidmaatschap** in Vlaanderen. Anderzijds is het aanleren van Esperanto één van de belangrijkste doelstellingen van elke Esperanto-vereniging.

Wie lid wordt van de **Vlaamse Esperanto Bond** (het lidgeld bedraagt € 25) is automatisch lid van de meest nabijgelegen aangesloten lokale vereniging of, indien uitdrukkelijk aangevraagd, van een andere.

Leden van Esperanto 3000 vzw Leuven (en dus van de Vlaamse Bond) ontvangen het tweemaandelijks Nederlandstalige tijdschrift van de Vlaamse Bond (Horizontaal) en het tijdschriftje van Esperanto 3000 (deels in het Nederlands en deels in het Esperanto), beide zes maal per jaar.

Jongeren, gedefinieerd als jonger dan 30 jaar, zijn meteen ook lid van FLEJA, de jongerenvereniging van de Vlaamse Bond; zij ontvangen ook gratis en zes maal per jaar JEN, Jongeren Esperanto-Nieuws (Nederlands/Esperanto), met veel informatie over Esperanto-activiteiten.

Lid worden van **UEA, de wereldbond** (met haar jongerenvereniging TEJO) kan ook via de Vlaamse Bond, maar dat betekent niet dat men ook automatisch lid is van de Vlaamse Bond of van Esperanto 3000.

Jongeren, weer tot 30 jaar, die UEA-lid met jaarboek worden, ontvangen gratis een jaarabonnement op het tijdschrift Kontakto (driemaandelijks, ééntalig Esperanto). Vermeld dus je geboortedatum!

'Membromarkfolio'

In een aantal verenigingen krijgen de leden een **'lidkaart'**. Wie daar prijs op stelt kan ook van Esperanto 3000 een lidkaart krijgen.



We geven ze niet standaard aan iedereen, omdat we dat als een overbodige administratie beschouwen. Wel krijgen de leden die dat vragen een **blaadje met lidzegeltjes**: 'membromarkfolio' van de Universala Esperanto Asocio UEA.

Hierdoor kunnen ze gebruik maken van de afgevaardigdendienst van UEA, de 'delegitoj'. Kort gezegd: schrijf naar een adres uit het jaarboek van UEA (dat krijgen alle individuele leden van UEA), voeg er een internationale antwoordcoupon (te kopen bij de post) en een 'membromarko' bij en je bent zeker van een vriendelijk antwoord.

Leden van Esperanto 3000 zijn meteen ook **'aligita membro'** (aangesloten lid) van de Vlaamse Esperanto Bond FEL en van de Internationale vereniging UEA. Esperanto 3000 is immers als vereniging zelf lid van deze twee overkoepelende verenigingen.

Je kunt ook individueel lid worden van UEA: je krijgt dan je lidkaart en op aanvraag lidzegeltjes als **'individua membro'**. Bovendien kan je dan zelf 'delegito' worden: een kleine moeite en een mooie bijdrage aan de Esperanto-beweging. Vraag inlichtingen bij het bestuur van Esperanto 3000!

Actief lid van Esperanto 3000: hoe en waarom



Actieve leden zijn leden die net iets meer doen dan lezen. Dat kan gaan van aanwezig zijn (leuk), over reacties en initiatief tonen (leuker), tot georganiseerd meewerken (leukst). Wie iets wil organiseren voor de "**Vesperoj 3000**" (lezing, debat, spel, iets audiovisueels,...) of iets heeft voor het tijdschriftje, kan altijd een van de bestuursleden contacteren voor

praktische informatie.

Ideeën inbrengen



kan ook altijd: tijdens een bijeenkomst bij een van de bestuursleden, of per brief aan de secretaris.

Ideeën brengen echter werk met zich mee. Het bestuur probeert die ideeën en projecten of werkjes te beheren door prioriteiten aan te geven en medewerkers te zoeken.

Uiteraard heeft het bestuur dus het liefst dat je ook **meehelpt** aan de realisatie van het idee, maar het belangrijkste is toch dat de suggesties tot bij het bestuur geraken.

Ideeën die niet meteen uitgevoerd kunnen worden, komen in een lijstje terecht. Daar vind je (al dan niet uitgewerkte) ideeën, kleine werkjes en grotere projecten die nog gerealiseerd moeten worden en enkele vaste taken of functies die nog vacant zijn. Er zit vast wel iets tussen dat je aanspreekt, want de lijst is lang.

Ook het strategische en tactische plan van de Vlaamse Esperanto-Bond bevat een schat aan ideeën.

En je kunt dus zelf ook voorstellen toevoegen aan de lijst als je zou vinden "dat er nog iets ontbreekt aan Eo3000, iets zoals een...".

Je kan het volledige lijstje vinden in ons jaarboek van vorig jaar. Hieronder alleen de permanente functies. Dat lijstje is inmiddels al een paar jaren oud. We zoeken nog iemand om het eens aan te vullen, om nieuwe ideeën in te brengen. En om dit overzicht en het lijstje uit te werken tot een handleiding voor actieve leden. Misschien iets om te combineren met het handboek voor actieve leden van de Vlaamse Esperanto-Bond? Ook dat laatste ligt momenteel te verouderen.

Wie een nuttige bijdrage tot de vereniging wil leveren (of wie gewoon nieuwsgierig is), heeft nu dus een "excuus" om zich vrijblijvend te informeren. Er is klein en groot werk, "doe-" en "denk-" werk, alleen of in groep, vast of eenmalig werk, enz.

Voor bijzonder werk kan er een "*werkzaterdagmiddag*" georganiseerd worden, waarbij getracht wordt het aangename aan het nuttige te paren. Iets meer leren over Esperanto of Esperanto 3000 en andere leden beter leren kennen is er even belangrijk als het werk zelf.

In het georganiseerde werk onderscheiden we **taken** (medewerkers die afwisselend een handje toesteken, bv. verslaggevers), **functies** (iemand die de leden kennen als verantwoordelijke, bv. voor ons tijdschrift, voor de Vespero 3000), het **bestuur**, en min of meer **zelfstandige werk- of discussiegroepen** met een bepaald doel of thema.

De Algemene Vergadering benoemt tweejaarlijks de leden van de Raad van Beheer, die op hun beurt het bestuur aanstellen. Naast het praktische beheer van de vereniging verzorgen de bestuurders ook de **externe relaties**. Voorbeelden zijn het (laten) maken van een selectie uit het aanbod van Esperantujo, omgekeerd een Leuvens steentje bijdragen tot een beter Esperantujo en het ondersteunen van initiatieven van buiten het bestuur met middelen van de vereniging.

Wie **beleidsmatige interesse** heeft, kan daarvoor "Informilo" (FEL), beleidsdocumenten (FEL, Esperanto 3000) of de bestuurders raadplegen. Deze laatste vind je op bladzijde 2 van ons tijdschrift.

Initiatiefnemers en bestuurders kunnen dan ook rekenen op een *volledige vergoeding van alle reële onkosten* (tijd wordt niet vergoed).

Het **bestuur** is dus de stek-bij-uitstek om zich te verdiepen in het reilen en zeilen in Esperantujo. Bestuurder of "Aktivulo" worden is dan ook een prima gelegenheid om je Esperanto-kennis te gebruiken en te verdiepen. Via je werkcontacten leer je mensen kennen en je doet nog leuke en nuttige ervaringen op ook.

Een aantal van onze mensen, al dan niet bestuurslid, werkt(e) ook mee aan de activiteiten van de **Vlaamse Esperanto-Bond**. Ook daar is er altijd wel een nuttige bijdrage te leveren. Als regionale vereniging genieten wij van de diensten van FEL, we trachten dan ook omgekeerd bij te dragen tot het overleven van FEL op lange termijn. Dit alles om je duidelijk te maken dat we ook nog enkele (vaste) medewerkers kunnen gebruiken.

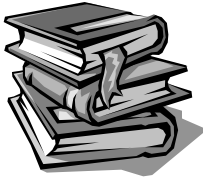
Permanente en officiële functies

- ☆ **Lid van de raad van beheer:** komt in de praktijk overeen met bestuurslid. Verkozen voor twee jaren. In de praktijk vergadert het bestuur acht tot tien keer per jaar.
- ☆ **Voorzitter:** roept de vergadering bijeen en maakt de dagorde op; modereert de vergadering; leidt de Vespero 3000 en dergelijk in; vertegenwoordigt de vereniging naar buiten.
- ☆ **Secretaris:** het adres van de vereniging en daardoor ook het manasje-van-alles; bij voorkeur tegelijk de archivaris; beantwoordt brieven en informatie-aanvragen; maakt verslagen; maakt het jaarlijkse activiteitenverslag van de vereniging; stelt het subsidiedossier samen.
- ☆ **Kassier:** ledenadministratie (inclusief contacten met FEL); financiële administratie rond betalingen, ontvangsten en boekhouding. Voor alle verrichtingen zijn weliswaar de handtekeningen van twee bestuursleden vereist.
- ☆ **Ander bestuurslid:** nodig voor onder meer actief mee-denken en -werken, eventueel latere opvolging in één van de vorige functies, aanvulling met mensen uit Leuven (de stad vereist dat de meerderheid van de bestuursleden in Leuven woont), handtekening als vertegenwoordiger van de vereniging. Kan individuele taken overnemen van de drie bovenstaande, in beurtrol of permanent
- ☆ **Bibliothecaris:** bibliotheek in orde houden; nieuwe boeken toevoegen in bibliotheek en catalogus; ontleningen in goede banen leiden
- ☆ **Lesgever Esperanto:** zo hebben we er altijd te weinig. Nodig voor de spoedcursus (1 of meer per jaar), avondcursus voor beginners in Leuven, Laborvespero in Leuven, cursussen in buursteden (kunnen pas als we extra lesgevers vinden)
- ☆ **Redacteur(s)** voor ons tijdschrift en jaarboek: van verzamelen en zelf schrijven van teksten, over intypen en vormelijk opmaken, laten nalezen en verbeteren, tot uitdrukken, kopiëren, adresseren en verzenden. Desgewenst kan dit takenpakket verdeeld worden. Goede kennis van Nederlands en Esperanto, stiptheid en een PC zijn hoofdvereisten.
- ☆ **Verantwoordelijke boekendienst:** aankopen, verkopen, financiële administratie van de boekendienst.
- ☆ **Verantwoordelijke materiaal:** beschikt over een grote ruimte voor opslag van het materiaal van de vereniging, zoals de tentoonstelling, wegwijzers, panelen, documenten, vlag en vele andere. Beschikt over voldoende grote auto voor vervoer ervan naar de plaatsen waar nodig



La historio de Esperanto (+ de Esperanto 3000)

(Bazo de Ulrich Lins)



- 1859** Naskiĝo de Lazaro Zamenhof.
- 1878** Zamenhof festas kun siaj kunlernantoj la prestiĝon de "lingve universala".
- 1887** Apero de la broŝuro *Doktoro Esperanto: Lingvo internacia*.
- 1888** La volapukista klubo de Nürnberg transiras al Esperanto.
- 1889** En Nürnberg ekaperas la unua gazeto en Esperanto, *La Esperantisto*
- 1891** Fondo de Societo "Espero" en S. Peterburgo kaj de Klubo Esperantista en Uppsala.
- 1895** La rusa cenzuro malpermesas la eniron de la revuo *La Esperantisto*.
- 1898** Louis de Beaufront fondas la francan Societon por la Propagando de Esperanto.
- 1901** La pariza eldonejo Hachette komencas publikigi verkojn pri kaj en Esperanto.
- 1903** La junuloj Edmond Privat kaj Hector Hodler fondas en Ĝeneva la revuon *Juna Esperantisto*. Ekapero de *Espero Katolika*, la plej longviva Esperanta gazeto.
- La unuaj signoj de ekzisto de Esperanto en Loveno.
- 1904** Fondo de Brita Esperanto-Asocio.
- 1905** Unua Kongreso de Esperanto en Boulogne-sur-Mer; akcepto de Deklaracio pri Esperantismo; elekto de Lingva Komitato. Paul Berthelot fondas la revuon *Esperanto*.
- La Belga Ligo Esperantista fondiĝas.
- 1906** Alphonse Carles proponas nomi "en multaj urboj konsulojn, al kiuj oni povus ĉiam sukcese sin turni". Fondo de Germana Esperantista Societo, de Japana Esperantista Asocio, kaj de Internacia Scienca Asocio Esperantista.
- 1907** Fondo de Brazila Ligo Esperantista.
- 1908** La esperantistoj ĉesigas la kunlaboron kun "Delegacio por alpreni de lingvo internacia"; Ido-skismo. Fondo de Universala Esperanto-Asocio (UEA) kaj starigo de delegita reto. Formiĝas la Akademio (kiel supera komisiono de la Lingva Komitato).
- 1912** Zamenhof retiriĝas kiel ĉefo de la movado (en la Oka Kongreso en Krakovo). Edukministro Caj Juanpej dekretas la enkondukon de Esperanto en la elementajn lernejojn de Ĉinio.
- 1914/1918** UEA peras la interŝanĝon de privataj korespondaĵoj inter militantaj landoj.

1917 Morto de Zamenhof.

1920 Teo Jung fondas la gazeton Esperanto Triumfonta (ekde 1925 Heroldo de Esperanto).

1921 Fondo de Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT); E. Lanti publikigas sian alvokon 'For la neŭtralismon!'. Fondo de Sovjetlanda Esperantista Unuiĝo.

1922 Internacia Konferenco pri la Instruo de Esperanto en Lernejoj, Ĝenevo. Kontrakto de Helsinki (pri la organizo de la movado). La Tria Asembleo de Ligo de Nacioj akceptas raporton pri Esperanto kiel internacia helplingvo. Ekapero de Literatura Mondo en Budapeŝto.

1923 15-a Universala Kongreso en Nürnberg (4963 aliĝintoj). Radio-stacioj komencas elsendi en Esperanto.

1924 Ekapero de la revuo Sennaciulo.

1925 Malfermo de la unua Somera Universitato (en la 17-a UK en Ĝenevo). Esperanto akceptiĝas kiel "klara" lingvo en telegrafio. Apero de la unuaj poŝtmarkoj kun teksto en Esperanto.

1927 Esperanto estas la sola traduklingvo dum konferenco de Internacia Eduka Oficejo pri "Paco per Lernejo" en Prago.

1928 Fondo de Internacia Esperanto-Muzeo en Vieno.

1930 Apero de Plena Vortaro de Esperanto. Fondo de Internacia Cseh-Instituto de Esperanto (por la eduko de Instruistoj laŭ la metodo de A. Cseh).

1932 Ĉesigo de la Kontrakto de Helsinki; financaj kaj organizaj problemoj en la internacia movado, Skismo en la laborista Esperanto-rnovado.

1933 Apero de Enciklopedio de Esperanto.

1936 Malpermeso de agado por Esperanto en Germanio. Skismo en la neutrala movado; fondo de Internacia Esperanto-Ligo (IEL).

1937 Ora Jubileo de Esperanto; 29-a UK en Varsovio. Internacia Konferenco "Esperanto en Moderna Vivo" en Parizo. Likvido de Sovetrespublikara Esperantista Unio.

1938 Fondo de Tutmonda Junular-Organizo (TJO).

1947 Kunfandiĝo de UEA kaj IEL; restarigo de unueca organizo de la neŭtrala movado; nova difino de la neŭtraleco de UEA.

1951 Fondo de Cina Esperanto-ligo.

1952 Fondo de Centro de Esploro kaj Dokumentado (CED). Juan Régulo fondas la eldonejon Stafeto.

1953 Fondo de Mondpaca Esperantista Movado.

1954 Ĝenerala Konferenco de Unesko en Montevideo rekonas la rezultojn atingitajn per Esperanto por la proksimigo de la popoloj; konsultaj rilatoj inter Unesko kaj UEA.

1955 Translokiĝo de la Centra Oficejo de UEA el Anglio al Roterdamo. Reviviĝo de la Esperanto-rnovado en Soveta Unio.

1957 Principaro de Frostavallen: gvidlinioj pri la varbado por Esperanto. Tutmonda Esperantista Junulara Organizo (TEJO) fariĝas la junulara sekcio de UEA.

- 1959** "Zamenhof-Jaro". 44-a UK en Varsovio. Pola Radio komencas ĉiutagajn elsendojn en Esperanto. UEA transpasas la nombron de 30 000 membroj.
- 1961** Unua Internacia Arta Festivalo (en la 46-a UK en Harrogate). UEA aĉetas la domon ĉe Nieuwe Binnenweg 176 en Roterdamo.
- 1962** Internacia Konferenco pri la Lingva Problemo en la Scienco (en la 47-a UK en Kopenhago).
- 1963** Jaro de la Junularo; ekapero de la revuo *Kontakto*. Publikigo de la Esperanta traduko de *La Dia Komedio* en la serio "Oriento-Okcidento".
- 1964** Ivo Lapenna, ĝenerala sekretario depost 1955, fariĝas prezidanto de UEA.
- 1965** 50-a Universala Kongreso en Tokio. Kolektado de subskriboj por Propono al Unuiĝintaj Nacioj.
- 1966** En Budapeŝto ekfunkcias la studfako "Esperanto – lingvo kaj literaturo" ĉe la Universitato Eötvös Loránd, gvidata de profesoro István Szerdahelyi. En Argentino fondiĝas "Programo Pasporto", el kiu evoluos la nuna Pasporta Servo de TEJO.
- 1968** Fondo de Institucio Hodler '68.
- 1969** CED komencas eldoni la revuon *La Monda Lingvo- Problemo* (ekde 1977 *Lingvaj Problemoj kaj Lingvo-Planado*). Apero de Esperanta traduko de *La Korano*.
- 1970** Franz Jonas, la federacia prezidento de Aŭstrio, esperantlingve malfermas la 55-an UK en Vieno. Aperas *Plena Intstrita Vortaro* de G. Waringhien.
- 1973** Itô Kanzi (Ludovikito) aperigas la unuan volumon de "Iam kompetigota plena verkaro de L.L. Zamenhof".
- 1974** 59-a UK en Hamburgo; Ivo Lapenna retiriĝas; Humphrey Tonkin foriĝas prezidanto de UEA. Apero de *Esperanto en perspektivo*.
- 1975** En Irano "eksplozas" interesiĝo pri Esperanto.
- 1977** 62-a UK en Rejkjaviko: A.M. M'Bow, ĝenerala direktoro de Unesko, faras salutparoladon.
- 1979** UEA malfermas oficejon en Novjorko.
- La unua festo por la Semajno de Internacia Amikeco en Loveno. Jaŭdon la 3an de majo, Esperanto 2000 (!) oficiale fondiĝas.**
- 1980** Nova Statuto de UEA. Stefan Maul lanĉas la revuon *Monato*. Apero de *Plena Analiza Gramatiko*. Gregoire Maertens fariĝas prezidanto de UEA. Esperanto 2000 ricevas la unuan subvencion de la urbo Leuven (estas nur 3000 BEF jare...).
- 1981** 66-a UK eo Brazilio.
- 1982** Ĉinio revalidigas dekretan (de 1963) pri la instruado de Esperanto kiel nedevisa fremda lingvo en altlernejoj. CED komencas organizi serion de konferencoj pri lingvoj kaj komunikado en Novjorko.
- La 38a Internacia Junulara Kongreso en Loveno kun 350 partoprenantoj estas granda sukceso!**

1983 68-a UK en Budapeŝto kun pli ol 5000 partoprenantoj. Komenciĝas la laboroj por la nederlanda projekto "Distribuita Lingvo-Tradukado" (traduksistemo surbaze de Esperanto).

Unua rapidkurso en Loveno, kun interalie 7 Agalev-partianoj.

1985 La 23-a ĝenerala Asembleo de Unesko en Sofio akceptas rezolucion favore al Esperanto kaj ĉia centjara jubileo.

Esperanto 2000 estas transformata al aspc (v.z.w.) kaj la oficialaj statutoj aperas en la ŝtatgazeto de la 25a de aprilo 1985. Ekas la daŭriga kurso.

1986 70-a UK en Pekino. UEA transpasas la nombron de 4000 membroj.

1987 Inter la notindaĵoj de la Jubilea Jaro estas: UK en Varsovio kun rekorda nombro da partoprenantoj, la televida filmo *Esperanto* de Roman Dobrzynski, apero de dulingva artikolo en la usona magazino *Time*, kaj interlingvistikaj simpozioj en Vieno kaj Tokio, Mortas Ivo Lapenna.

1988 Estas eldonitaj La fenomeno Esperanto de William Auld, Esperanta bildvortaro de Rüdiger Eichholz, kaj La dangeraj lingvoj de Ulrich Lins.

1989 John C. Wells iĝas nova prezidanto de UEA. La Komitato de UEA decidas pri Strategia Plano.

1990 Fidel Castro bonvenigas la esperantistojn en la 75-a UK en Havano. Reviviĝo de la rumana movado.

1991 Unua Afrika Kongreso de Esperanto en Togolando. Fondiĝas nova, unueca Germana Esperanto-Asocio.

1992 Por helpi esperantistajn viktimojn de la milito en Bosnio-Hercegovino UEA alvokas por donacoj al "Konto Espero". Umberto Eco apogas Esperanton.

1993 Internacia PEN-Klubo akceptas la membrecon de Esperanta sekcio.

1994 Profesoro Reinhard Selten, germana esperantisto, ricevas Nobel-premion pri ekonomiko. Seulo gastigas la trian UK en Azio.

Esperanto 2000 revivigas la belgan feston por La Semajno de Internacia Amikeco. Ĝi iĝu dujara inaŭgura festo kiel antaŭe: invitoj al la tuta Belgio, tuttaga programo senpaga,... Samtempe, Esperanto-avenuo kaj Zamenhof-strato estas inaŭguritaj.

1995 Lee Chong- Yeong estas la nova Prezidanto de UEA. Lanĉo de la vibend-kurso *Mazi en Gondolando*.

1996 Osmo Buller sekvas al Simo Milojevic kiel ĝenerala direktoro de UEA. Centjariĝo de la esperantlingva teatro. Manifesto de Prago de la movado por la internacia lingvo Esperanto. Unua Azia Kongreso, en Panhajo. Aperas preskaŭ 1500-paĝa vortaro itala- Esperanta.

1997 La Komitato de UEA decidas pri "Kampanjo 2000" por nova internacia lingva ordo.

1999 La dudekjariĝo de Esperanto 2000 kaj la asocio akiras sian novan nomon: Esperanto 3000. Ni komencas uzi la reton, unue por komunikado tra la adreso esperanto3000@esperanto.nu (ne plu valida), poste

esperanto3000@esperanto.be (ne plu necesa, vidu sube).

Esperanto 3000 plantas Esperanto-arbon en la centro de la urbo.

2001 La propraj retpaĝoj de Esperanto 3000 estas publikigitaj kaj alireblaj de la retpaĝo de FEL per simpla adreso <http://esperanto.be/esperanto3000>.

2002 Esperanto 3000 organizas la sukcesplenan SIA-feston kaj la konferencon de OSIEK.

2004 Esperanto 3000 organizas grandan duoblan feston okaze de sia 25-jara ekzistado kaj okaze de la Semajno de Internacia Amikeco., kun koncerto de Kajto.

2006 Esperanto 3000 organizas sukcesplenan SIA-feston

2008 La unua Lingva festivalo / Talenfestival estas sukcesplena Ekvalidas la retejoj www.talenfestival.be kaj www.esperanto3000.be kaj la retadresoj info@talenfestival.be kaj info@esperanto3000.be

2009 La dua Lingva Festivalo

2010 Provizore laste festo okaze de la Semajno de Internacia Amikeco. Kalmthout transprenos la dujaran feston ekde 2012

Statuten van Esperanto 3000 vzw

Esperanto 2000/3000 heeft sinds 1985 de **juridische vorm 'vzw'**. De meeste lokale Esperanto-verenigingen zijn een *'feitelijke vereniging'*: ook Esperanto 2000 was dat, van 3 mei 1979 tot op het moment van de omschakeling naar vzw.

De voornaamste *verschillen* zijn:

- ☆ het officiële karakter: een vzw is een officieel (rechts)persoon
- ☆ de bescherming: een lid van een feitelijke vereniging is persoonlijk verantwoordelijk voor alle handelingen van de vereniging. Een vzw is zelf een persoon en dus als vereniging verantwoordelijk.

Het statuut van de vzw is beschreven bij wet van 27 juni 1921. Deze stelt uitdrukkelijk dat elke vzw zijn eigen statuten moet hebben, te publiceren in het Belgisch Staatsblad. De wet zegt ook welke informatie minstens in deze statuten moet staan.

Bij het opstellen van de statuten van Esperanto 2000 wilden we vooral *beknopt* zijn en *weinig verplichtingen* opleggen (bv. ruim geformuleerd doel, bestuur verkozen voor twee jaren,...). Dat hebben we behouden bij de naamsverandering, die we in de huidige versie van de statuten nog niet verwerkten (dat doen we volgend jaar, na publicatie in het Staatsblad).

Elk lid mag de statuten inkijken en kennen. Daarom nemen we ze elk jaar ook uitdrukkelijk op in ons jaarboek.

Hier zijn ze:

Bijlage tot het Belgisch Staatsblad van 25 april 1985

Esperanto 2000 - Leuven - Identificatienummer: 5079/85 - Statuten

De ondergetekenden:

1. Françoise Guldentops, klinisch assistente, Liersesteenweg 24, 2570 Duffel;
2. Marie-Therèse Henquinez, gepensioneerde, Lipsestraat 166, 2991 Tildonk;
3. Luc Rijnders, zonder beroep, Dorsel 51, 2260 Nijlen;
4. Marc Vanden Bempt, analist, Duisburgsestraat 12, 3030 Leuven (Heverlee);
5. Herman Van Eyndt, student, Hofeinde 43, 2280 Grobbendonk;

Allen van Belgische nationaliteit, stichten hierbij een vereniging zonder winstoogmerk volgens de wet van 27 juni 1921, waarvan de statuten als volgt luiden:

Artikel 1. De vereniging draagt de naam "Esperanto 2000" en heeft haar zetel te Leuven.

Art. 2. De vereniging heeft tot doel: het bekendmaken en het gebruik bevorderen van de internationale taal Esperanto en alle initiatieven te nemen die rechtstreeks of onrechtstreeks daarmee betrekking hebben.

Art. 3. Het aantal leden is onbeperkt, met een minimum van drie. Buiten de gewone leden die volledig de rechten, omschreven bij de wet van 27 juni 1921 en de statuten, genieten, neemt de vereniging ook ereleden en begunstigers aan.

Art. 4. Als gewoon lid, erelid of begunstiger kan worden aangenomen, iedereen die aanvaard wordt door de raad van beheer. Tot erelid kan hij worden benoemd die zich ten aanzien van de vereniging of haar doelstellingen verdienstelijk heeft gemaakt. Als begunstiger kan worden aangenomen, hij die de vereniging met een bijdrage of gift steunt.

Art. 5. De maximale jaarlijkse bijdrage der gewone leden bedraagt 5 000 frank.

Art. 6. De algemene vergadering is het opperste gezag van de vereniging. Zij bezit de macht om de agenda af te handelen.

Art. 7. De algemene vergadering beslist geldig, welk ook het aantal aanwezigen is. Alleen de aanwezige of vertegenwoordigde gewone leden hebben stemrecht. De beslissingen worden bij gewone meerderheid genomen, tenzij de wet een andere meerderheid voorschrijft. De beslissingen van de algemene vergadering worden als dusdanig in de notulen, ter inzage op de zetel van de vereniging opgenomen.

Art. 8. De uitnodiging en agenda voor de algemene vergadering worden tenminste 10 dagen vóór de vergadering schriftelijk aan de leden bezorgd. De algemene vergadering vergadert tenminste eenmaal per jaar, o.a. voor de goedkeuring van rekeningen en begroting.

Art. 9. Het leidinggevend orgaan van de vereniging is de raad van beheer, verkozen door de algemene vergadering voor een termijn van twee jaar en bestaande uit tenminste drie leden. De raad van beheer is bevoegd tot alle handelingen die niet uitdrukkelijk door de wet of de statuten aan de algemene vergadering worden voorbehouden. Hij beslist geldig wanneer tenminste drie van zijn leden aanwezig zijn. De leden van de raad van beheer vervullen hun mandaat kosteloos.

Art. 10. Ten aanzien van derden is de vereniging slechts gebonden door de handtekeningen van twee beheerders. De raad van beheer mag echter voor de handelingen van dagelijks bestuur zijn bevoegdheden overdragen aan derden.

Art. 11. Indien de vereniging ontbonden wordt, zal haar kapitaal overgedragen worden aan een andere Esperantovereniging met gelijkaardige doelstellingen, bij voorkeur in het Leuvense.

Art. 12. Deze statuten kunnen slechts gewijzigd worden op de manier door de wet van 21 juni 1921 voorzien.

Benoeming van de beheerders (+ namen van de beheerders van het eerste jaar)

Alzo goedgekeurd op de algemene vergadering van 14 maart 1984, gehouden te Leuven.

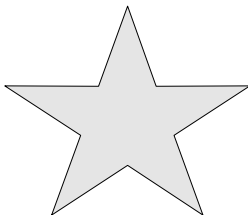
(+ de handtekeningen) ■

Enkele aanwinsten in onze boekendienst

- ☆ La grafo de Monte Christo (2 libroj), Alexandre Dumas, 79€ (membroj: 69€)
- ☆ Alico en mirlando, Lewis Carroll, 6,50€
- ☆ Nederlando: poŝtmarko Zamenhof, po 0,60€
- ☆ Spitaj - kiel hidrargo, Christian Declerck, 18€
- ☆ Kvazaŭ ĉio dependus de mi, Trevor Steele, 17,20€
- ☆ Aventuro en monde de ŝajnigado, Jean Codjo, 4,80€
- ☆ Vortaro araba, 13,50€
- ☆ Trezoro de arabaj proverboj, Hussein Al-Amily, 16€
- ☆ La talpoĉasisto, Stephen Lang, 17,50€

Dit is maar een kleine selectie uit het aanbod. Contacteer ons, we doen alles wat we kunnen om te vinden wat je zoekt.





België – Belgique
P.B.
3000 Leuven 1
2/2668

Esperanto 3000

Tweemaandelijks tijdschrift

Juni 2010

jr. 31 nr. 3

V.U. Goris Roger, R. Menadastraat 44, 1320 Hamme-Mille

Dumonata revuo

Junio 2010

Afgifte: 3000 Leuven 1

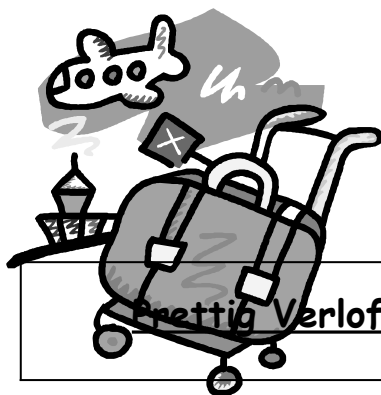
En ĉi tiu numero:

☆☆☆☆☆

Programma

Zócalo

Jaarboek





Programma Esperanto 3000 vzw

*Alle activiteiten vinden plaats in het cultureel centrum 'Romaanse Poort', Brusselsestraat 63, 3000 Leuven, tenzij anders vermeld. Het programma van de Vespero 3000 begint om 20 uur, welkom vanaf 19.30 uur.

Woensdag 8/09/2010	Discussieavond (bij het verschijnen van dit nummer is die al achter de rug)	19:30- 22:30
Woensdag 22/09/2010	Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto	20:00- 22:00
Woensdag 29/09/2010	Info-avond over Esperanto Alle informatie over onze vereniging, cursussen, Esperanto enz. + proeflesje	20:00- 22:00
Dinsdag 05/10/2010	Start van onze avondcursussen vooraf inschrijven is aangeraden maar niet verplicht	19:30- 22:00
Zaterdag 09/10/2010 en zondag 10/10/2010	Spoedcurcus voor beginners vooraf inschrijven is verplicht: info@esperanto3000.be of Karekietenlaan 14, 3010 Kessel-Lo	09:00- 17:00
Woensdag 13/10/2010	Voordrachtavond Vespero 3000: Etiopio (daŭrigo) - Helena Van der Steen <i>met projectie, foto's,...</i>	19:30- 22:30

ESPERANTO 3000

Revuo de Esperanto 3000 vzw Leuven,
 asocio por LEUVEN kaj ĉirkaŭaĵo
 Aperas 6-foje en la jaro
www.esperanto3000.be

**Kontaktadresej /
Contactadressen**

info@esperanto3000.be
 Karekietlaan 14, 3010 Kessel-Lo
 Roger Goris (sekretario), Rue Ménada 44,
 1320 Hamme-Mille ☎ 010 860 112;
rogergoris@versateladsl.be
 Frans Croon (voorzitter) ☎ 016 655 944
frans.croon@kampenhout.be

**Membreco / Lidmaatschap
E.3000**

membro/lid Eo3000 + FEL = € 25,00 =
 Eo3000, Horizon-taal, JEN (ĝis 29-jara)
 Idem/same + Monato = € 73,00

Membreco / Lidmaatschap UEA

Membro/lid UEA = € 10,00
 Same/idem + jarlibro = € 24,00
 Same/idem + Esperanto € 59,00

**Abonoj / Abonnementen
(2009)**

Esperanto 3000 = € 12,50 (nl/eo)
 (alleen voor FEL-leden via andere clubs)

Horizon-taal = € 25,00 (nl/eo)
 Monato = € 49,00, por ĉiuj (eo)
 Ret-Monato = € 29,40, por ĉiuj (eo)
 Agenda "La Jaro" € 5,00 (eo)
 Vertikale = € 5,00, por aktivuloj (eo)
 Esperanto (UEA) = € 38,00 (eo)
 Juna Amiko = € 14,00, por infanoj (eo)
 La gazeto (OSIEK) = € 28,00 (eo)
 Femina = €24,00 (eo)
 Litova Stelo = € 14,00 (eo)
 Kontakto = € 23,00, komencantoj (eo)
 Komencanto = € 18,00, komencantoj (eo)
 ILEI + Int. Pedagogia Revuo = € 20,00 (eo)

Reklamo / Reclame

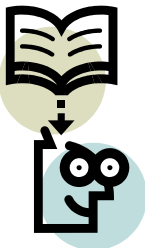
1 p. € 10, 1/2 p. € 6, 1/4 p. € 4, 1/8 p. € 3
 5x la prezo: tuta jaro / 5x de prijs: heel jaar

Ĝenerale / Allerlei

Pagante bonvolu klare indiki la deziratajn
 kategoriojn / Gelieve bij betaling duidelijk de
 gewenste categorieën aan te geven.
 Konto/rekening : 734-3331944-03 de/ van

De la redakcio

Gedaan met het "goede" weer, de
 vakantie, het lekker nietsdoen.



Vanaf nu mag je opnieuw
 naar onze Esperanto-
 avonden komen, opnieuw
 de vervolmakingscursus
 bijwonen of kennissen
 stimuleren om toch maar
 Esperanto te leren

Infoavond, avondcursus of snelcursus
 Esperanto, laat ze maar kiezen!

Graag tot dan.

De redactie

Kunlaboris, alfabete:

Nele Hiers (nalezen), Marc Vanden Bempt
 (sendado), Helena Van der Steen (redaktoro)
 La aŭtoroj (vidu ĉe la artikoloj).

Esperanto 3000 vzw, 3000 Leuven
Pri tekstoj nur la sendintoj respondecas / Voor
teksten zijn alleen de inzenders verantwoordelijk.



19 februari 2011

Derde editie :

Talenfestival Leuven

Op de derde editie, op zaterdag 19 februari 2011, zullen we weer een twintigtal talen voorstellen. Voor het Leuvens dialect, als uitschieter, spreken we momenteel met de Akademie van 't Leives. Dr. Barbara De Cock zal ons inwijden over het gebruik van persoonsvormen in het Spaans, een gespecialiseerd thema.

Dankzij de financiële hulp van de stad Leuven kan onze kleine vereniging dit festival verwezenlijken. We willen er echter zo veel mogelijk ruchtbaarheid aan geven, want dit tweejaarlijkse Talenfestival kan uiteindelijk een troef in en voor de stad worden.

We maken het Talenfestival vooral goed bekend bij verenigingen en (hoge)scholen die enige affiniteit met talen hebben. We hebben de werkkraft en de wil om dit professioneel aan te pakken. De positieve reacties van zowel de 20-25 sprekers als de ongeveer 300-400 deelnemers van de vorige edities bewijzen dat.

Uiteraard willen we graag alle Esperantosprekers op dit evenement uitnodigen.

Blokkeer dus alvast **19 februari 2011** in uw agenda !

Esperanto 3000 vzw Leuven.
Info: <http://talenfestival.be>

(Artikel vertaald uit het Engels)

Kiel vi fartas?

* (Dat is 'How are you?' in het Esperanto)

Een “wacky” taal die 123 jaar geleden speciaal ontworpen werd, krijgt een flinke boost dankzij het internet.

Esperanto heeft inmiddels tientallen internetfora, heeft bij Google zijn eigen portal en kan gratis online geleerd worden.

Honderdduizenden mensen in meer dan 115 landen spreken Esperanto, en velen gebruiken het in e-mails of blogs om te chatten met andere liefhebbers van de “Lingvo”.

Het Esperanto is het geesteskind van de Poolse dr. Ludovic Lazarus Zamenhof. Esperanto moest uitgroeien tot een internationale tweede taal, zodat mensen over de hele wereld met elkaar konden communiceren.

Het werd officieel erkend door de Verenigde Naties in 1954 en de taal klinkt als Italiaans of Spaans. Ze heeft een eenvoudige grammatica: alle bijvoeglijke naamwoorden eindigen op "a" (granda = groot), alle zelfstandige naamwoorden eindigen op "o" (hundo = hond) en voor een meervoud moet je gewoon "j" toevoegen (hundoj = honden).

In het Verenigd Koninkrijk alleen al werken tien toegewijde clubs en 2000 sprekers eraan om de taal bekend te maken.

Drie van hen leggen uit waarom ze zoveel houden van het Esperanto.

Robin Hawkins (24): *"Ik hoorde als kind voor het eerst over Esperanto toen ik keek naar de komische tv-serie Red Dwarf. Het was een terugkerend thema in de show omdat de figuur van Chris Barrie, Arnold Rimmer, Esperanto probeerde te leren. Mama vertelde me dat Esperanto was ontworpen door een Poolse man en het trok mijn aandacht. Een jaar en een half geleden ben ik begonnen met de online lessen en ik pikte het snel op."*

Een muzikant uit Cardiff, die lid is van de Welshe rockband The Automatic, voegt eraan toe: *"Ik kan een gesprek voeren met een ervaren Esperantospreker zonder te moeten terugvallen op het Engels."*

Heather Eason, ook afkomstig uit Cardiff, zegt: *"Mijn moeder was lerares en ontmoette mijn vader, die bij de marine zat, op een Esperanto-bijeenkomst in Londen. Mijn ouders spraken Esperanto in huis, dus onvermijdelijk werd dat mijn eerste taal".* De 40-jarige vertaler voegt eraan toe: *"Het heeft zeker deuren geopend en mij een globaal perspectief gegeven: dankzij het Esperanto heb ik vrienden in Brazilië, Japan, China en Europa. Twintig jaar geleden werd de taal minder populair, maar het Internet heeft het nieuw leven ingeblazen. Zo groeide het Esperanto weer."*

Chemiestudent Alex Jarvis zegt: *"Ik heb altijd al een andere taal vloeiend willen spreken en nadat ik gelezen had hoe makkelijk het was Esperanto te leren, heb ik besloten dit aan te leren. Ik gebruikte de lernu.net-website, die gratis cursussen aanbiedt. Eerder deze maand ging ik naar het Roskilde Festival in Zweden om aan te sluiten bij een groep Esperantisten die ik online leerde kennen. Ik werd getroffen door het gevoel van samenhang en sprak meer Esperanto dan Engels."*

Een 19-jarige jongen uit Aberdeen, voegt er nog aan toe: *"Ik vind het Esperanto echt verrijkend, het brengt je in contact met alle lagen van de wereldbevolking. Ik ben nog niet helemaal op het niveau dat ik er meisjes mee kan versieren, maar wacht maar!"*

Door David Lowe

Gepubliceerd op 27 juli 2010 in *The Sun* (oplage 3 miljoen exemplaren)

Probeer dit eens te lezen.

Vlgones een oznrdeek op een Eglnese uvinretsiet mkaat het neit uit in wl-kee vloogdre de ltteers in een wrood saath, het einge wat blegnajrk is is dat de eretse en de ltaitse ltteer op de jjutse patals saath. De rset van de ltteers mgoen wllikueirg gpletaast wdoren en je knut vrelvogens gwoeon lzeen wat er saath. Dit kmot odmat we neit ekle ltteer op zcih lzeen maar het wrood als gheel.

Knap dat onze hersenen dit kunnen ...





Cursussen voor beginners

Avondcursus

**Leer nu
Esperanto**

Voor echte beginners.

De avondcursus vindt plaats op 20 dinsdagen, van september tot 14/12/2010, en van 4/01/2011 tot 22/03/2011 (uitgezonderd feestdagen en vakantie), telkens van 19.30 tot 22.00 uur.

De cursus is volledig vernieuwd.

Prijs: € 80.00



Spoedcursus



Voor mensen die al een vreemde taal kennen (geen Esperanto); als snelle maar grondige kennismaking met het Esperanto.

Deze cursus duurt 14 lessen en vindt plaats tijdens het weekeinde

**van 9 en 10 oktober 2010
telkens van 9.00 tot 17.00 uur.**

Het middagmaal van 12.00 tot 13.00 uur ter plaatse is op beide dagen inbegrepen in de prijs.

Tijdens deze cursus gebruiken we een eigen standaard-methode, met lekker ouderwetse dril oefeningen.

Je leert er op die korte tijd de volledige (!) spraakkunst en ongeveer 2000 woorden (want 270 wordelementen).

Prijs: € 50.00 inclusief middagmaal

Al onze cursussen kunnen ook op aanvraag worden georganiseerd voor groepen vanaf 5 personen.

De individuele prijs wordt dan vervangen door een speciale groeps prijs, afhankelijk van de verwachte omvang van de groep.

ETIOPIO – 22-an de oktobro, 2009



La etiopia registaro devas baldaŭ konfirmi, ke ĝi bezonas urĝan manĝaĵo-asiston por 6,2 milionoj da homoj. Pro postefikoj de longdaŭra senpluveco kaj nekonstantaj pluvoj sur kultivaĵoj kaj manko da nutraĵo por brutoj.

La UN Monda Nutro-Programo (angle WFP) jam alfrontas nesufiĉon de pli ol 85 milionoj da usonaj dolaroj da manĝaĵo por Etiopio ĝis la fino de ĉi tiu jaro.

La humanitara organizaĵo **Oxfam** alvokis al nova kaj rapida pritrakto de la risko de katastrofo en la lando. En raporto markanta 25 jarojn ekde la malsatego kiu mortigis ĉirkaŭ unu miliono da Etiopoj, Oxfam diris, ke importi nutraĵojn savas vivojn laŭ mallongatempa perspektivo sed apenaŭ helpas al komunumoj elteni la sekvontan ŝokon.

La raporto, nomita "**Band Aids and Beyond**", alvokas al internaciaj donacantoj adopti novan pritrakton kiu koncentriĝas pri preparado de lokaj komunumoj malhelpi kaj pritrakti katastrofojn antaŭ ol ili frapas.

"Senpluveco ne devas signifi malsaton kaj senhavecon," diris Penny Lawrence, internacia direktoro de Oxfam, kiu ĵus revenas de Etiopio.

"Se komunumoj havas irigacion por kultivaĵoj, grajnovendejojn, kaj putojn por reteni pluvaĵojn, tiam ili povas supervivi malgraŭ tio, kion naturaj elementoj ĵetas al ili."

Etiopion trafis la manĝaĵokrizo kiu ankaŭ trafis grandan parton de Orienta Afriko kaj la tielnomatan Kornon de Afriko.

Senpluveco alportis super kvar jaroj malbonajn rikoltojn, kaj aldoniĝas al konflikto, klimata ŝanĝiĝo kaj loĝantarokresko. Kampoj de maizo, brulitaj de la suno, estas la indico de emerĝa krizo.

En la plej severe trafitaparto de la lando sude de Etiopio kaj en kelkaj partoj en la nordo, kultivistoj klarigis, ke ili alfrontas totalan malaperon de siaj rikoltoj. Iuj diris, ke ili intencas vendi siajn brutojn, sekve difekti sian vivtenon plue.

Estas pli ol 10 milionoj da homoj suferantaj pro la efikoj de senpluveco en

Etiopio, laŭ la WFP, kun 4,6 milionoj minacitaj de malsato aŭ nutromanko. Ĉi tiuj nombroj povus eĉ pli altiĝi. La problemo estas pliakutigata de altaj kostoj de manĝaĵoj, la WFP aldonas, cerealoprezoj duobliĝas sur multaj merkatoj.

Pasintmonate Oxfam lanĉis alvokon por asisto de 15 milionoj da dolaroj por la tuta orientafrika regiono, kie, ĝi deklaris, 23 milionoj da homoj en sep landoj estas rekte minacataj.

Mi legis la supran artikolon en «Eventeo.net»

Dum mia lasta vizito al Sud/okcidenta Etiopio (majo/junio 2010), mi vidis kampojn de Tef kaj maizo pli malpli putrinta.

Kaŭzo: nenormale konstantaj pluvoj en marto kaj aprilo – feliĉe ekde la komenco de majo la pluvo haltis, sed tro malfrue.

La duono de la rikolto estas perdita.

Helena Van der Steen

Over statistieken



“Wij kunnen u geen levensverzekering geven omdat u 102 jaar bent.”

“Dat begrijp ik niet, het is toch statistisch bewezen dat op die leeftijd weinig mensen sterven?”

W. van Broeckhoven

Indien men u vraagt te eten tijdens de nacht, waarom heeft elke koelkast dan een ingebouwd lichtje?

**Alles wat een begin heeft, heeft ook een einde.
Sluit daar vrede mee en alles komt goed.**

Boeddha / Gautama Buddha



Romo 05 Julio 2010

ITALA LINGVO FOR DE PATENTOJ? LA REGISTARO TUJ MOVU KONTRAŬ OLIGOPOLO!

GIORGIO PAGANO

Deklaracio de la Sekretario de la "Esperanto" Radikala Asocio

Ni eksciis per presado, ke la Komisararo Barnier proponas fortranĉi la italan kaj la hispanan el la lingvoj de la nova Eŭropunia Patento Sistemo.

Tamen, la pasinta Decembro oni atingis politikan interkonsenton, de kiu Ronki estis efika proponisto, por ke la itala estos unu el la lingvoj de la eŭropunia sistemo de la patentoj.

Nun Barnier denove trudas trilingvismon al la nova eŭropunia sistemo de la patentoj, alportante motivoj de pragmatismo kaj ŝparo de tradukadaj kostoj.

Tamen, tiu temas pri unuflanka esplorado de la kostoj! Fakte, se estas vero, ke ĝenerale oni malpli elspezos por tradukado por la eŭropunia patento, de la alia flanko okazos diskriminacian efikon pri la distribuo de la kostoj. Tiu diskriminacio malavantaĝos la entreprenojn, kiuj ne havas kiel oficiala lingvo la anglan, la francan aŭ la germanan.

Finfine tiu tradukiĝas en malpliigo de la entreprena konkurencokapablo de la italaj entreprenoj kompare al la germanaj, francaj kaj anglaj.

Ne estas ĉio! Akcepti la proponon de Bariner signifas akcepti novan malkreskon de la prestiĝo de la itala lingvo, kiel ilo por la prilaborado kaj transigo de la teknika-scienca scio.

Se oni ne deziras toleri monopolojn, kaj oni volas male savi propran lingvon de la angla koloniado, ekzistas nur unu vojon por la demokrata lingva navigo: esperanto kiel teknika pontlingvo.

Ĉiu prezentos patenton en sia propra denaska lingvo, akompanata de Esperanta traduko kiel jura teknika pontlingvo.

Gazetara Oficejo ERA Onlus

Via di Torre Argentina 76, Roma

[Strato de la Argentina Turo 76, Romo]

Poŝtelefono +39 347 7608756

Telefono +39 06 68979797

Fakso +39 06 23312033

ufficiostampa@democrazialinguistica.it

Is van ons heen gegaan...

Willy VANOPDENBOSCH

Leerling aan het Sint-Pieterscollege te Leuven tot 1947
Priester van het Aartsbisdom Mechelen
gewijd te Hoogstraten op 20 december 1953
Leraar aan het Klein Seminarie aldaar tot 1956
Onderpastoor te Everberg tot 1960
Medepastoor in Onze-Lieve-Vrouw Vlierbeek tot 1989
Pastoor in Schoonderbuken tot 1996
Hulp-aalmoezenier in het A.Z. te Diest tot 1998
Bewoner van residentie "Het Molenhof" te Heverlee
Ridder in de Kroonorde, Wolga Boottrekker
Secretaris van de "Leuvense Priesters"
Lid van OKRA Heverlee Sint-Lambertus,
van de Academie van het Leuvens dialect
en club Esperanto 3000



Zijn tekst, gepubliceerd bij zijn heengaan:

Corporis Christi Minister (Be)dienaar van Christus' Lichaam

Deze leuze koos ik bij mijn priesterwijding en ik heb getracht ze te beleven in haar twee betekenissen: bedienen van het eucharistisch en dienen van het mystieke Lichaam.

Vandaar ook mijn verering voor de afdruk van het gekruisigde Lichaam op de Lijkwade van Turijn.

Zo dikwijls heb ik in Jezus' Naam mogen zeggen:

"Dit is mijn Lichaam, dat voor U gegeven wordt"

Nu zeg ik het in mijn eigen naam tot de toekomstige artsen, die het zullen bestuderen en daarbij mogen bedenken dat "ik geloof in de verrijzenis van het lichaam en het eeuwig leven"!

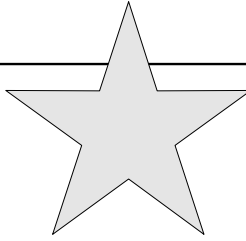
Het aardse leven is een leerschool en een proeftijd.

Wel, ik ben dankbaar voor al wat ik geleerd en geproefd heb, voor al wat ik gekregen heb en voor al wat ik heb mogen doen. Heer, wees me genadig omdat ik daarin zo veel te kort gekomen ben.

En dank U, allen die me erbij geholpen hebt!

Willy was levenslang lid van Esperanto 3000 vzw Leuven.

We leven mee met de familie en wensen Willy een mooie hemelvaart.



België – Belgique
P.B.
3000 Leuven 1
2/2668

Esperanto 3000

Tweemaandelijks tijdschrift

September 2010

jr. 31 nr. 4

V.U. Goris Roger, R. Menadastraat 44, 1320 Hamme-Mille

Dumonata revuo

Septembro 2010

Afgifte: 3000 Leuven 1

En ĉi tiu numero:

☆☆☆☆☆

Programma

Talenfestival 2011

Kiel vi fartas?

Cursussen

Etiopio

Patentoj

Willy Vanopdenbosch

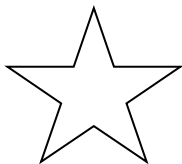
Maak mee promotie voor de cursussen!

Je kan nu al lid worden voor 2011:

25 € aan 734-3331944-03

Esperanto 3000 vzw Leuven

Esperanto 3000






La kanalfosistoj



Programma

Esperanto 3000 vzw

Alle activiteiten vinden plaats in het cultureel centrum 'Romaanse Poort', Brusselsestraat 63, 3000 Leuven, tenzij anders vermeld. Het programma van de Vespero 3000 begint om 20 uur, welkom vanaf 19.30 uur

Woensdag 10/11/2010		Suda Ĉinio – Zuidelijk China Marc Vanden Bempt & Magda Bouckhout (met foto's en film)	19:30- 22:30
Woensdag 24/11/2010		Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto	20:00- 22:00
Woensdag 08/12/2010		Zamenhof Vespero Met gratis taart en koffie	19:30- 22:30
		Prettige kerstdagen	
Woensdag 12/01/2011		Novjara Vespero 	19:30- 22:30
Woensdag 26/01/2011		Daŭriga kurso / Vervolgcurcus Esperanto	19:30- 22:30
zaterdag 19 februari 2011: derde Talenfestival in Leuven			

ESPERANTO 3000

Revuo de Esperanto 3000 vzw Leuven,
 asocio por LEUVEN kaj ĉirkaŭaĵo
 Aperas 6-foje en la jaro
www.esperanto3000.be

**Kontaktadresej /
Contactadressen**

info@esperanto3000.be
 Karekietlaan 14, 3010 Kessel-Lo
 Roger Goris (sekretario), Rue Ménada 44,
 1320 Hamme-Mille ☎ 010 860 112;
rogergoris@versateladsl.be
 Frans Croon (voorzitter) ☎ 016 655 944
frans.croon@kampenhout.be

**Membreco / Lidmaatschap
E.3000**

membro/lid Eo3000 + FEL = € 25,00 =
 Eo3000, Horizon-taal, JEN (ĝis 29-jara)
 Idem/same + Monato = € 73,00

Membreco / Lidmaatschap UEA

Membro/lid UEA = € 10,00
 Same/idem + jarlibro = € 25,00
 Same/idem + Esperanto € 61,00

**Abonoj / Abonnementen
(2009)**

Esperanto 3000 = € 12,50 (nl/eo)
 (alleen voor FEL-leden via andere clubs)

Horizon-taal = € 25,00 (nl/eo)
 Monato = € 49,00, por ĉiuj (eo)
 Ret-Monato = € 29,40, por ĉiuj (eo)
 Agenda "La Jaro" € 5,50 (eo)
 Vertikale = € 5,00, por aktivuloj (eo)
 Esperanto (UEA) = € 38,00 (eo)
 Juna Amiko = € 14,00, por infanoj (eo)
 La gazeto (OSIEK) = € 29,00 (eo)
 Femina = €24,00 (eo)
 Kancerkliniko = € 25,00 (eo)
 Kontakto = € 23,00, komencantoj (eo)
 La ondo de Eo = € 12,00 (eo)
 ILEI + Int. Pedagogia Revuo = € 20,00 (eo)

Reklamo / Reclame

1 p. € 10, 1/2 p. € 6, 1/4 p. € 4, 1/8 p. € 3
 5x la prezo: tuta jaro / 5x de prijs: heel jaar

Ĝenerale / Allerlei

Pagante bonvolu klare indiki la deziratajn
 kategoriojn / Gelieve bij betaling duidelijk de
 gewenste categorieën aan te geven.
 Konto/rekening : 734-3331944-03 de/ van

De la redakcio

Onlangs hoorde ik een "flauwe" mop:

*"Het is vlees, en als je er de "R" af haalt
 is het ook vlees, ra ra wat is dat?"*

Denk er maar even over na ...

Onze Nederlandse taal maakt deze
 kleine kronkels mogelijk.

Ook het Frans kent zijn mogelijkheden
 of moet ik zeggen moeilijkheden, denk
 maar even aan de woorden "poisson"
 en "poison". Eén letter maakt het
 verschil tussen vis en vergif.

Zo'n kronkels zijn niet zo eenvoudig om
 aan te leren; en hopelijk kennen ze bij
 de vishandel het verschil ;-)

Enne, het antwoord op de flauwe mop is
 natuurlijk: rookvlees!

De redactie

Kunlaboris, alfabete:

Nele Hiers (nalezén), Marc Vanden Bempt
 (afwerking, sendado), Helena Van der Steen
 (redaktoro), la aŭtoroj (vidu ĉe la artikoloj).

Esperanto 3000 vzw, 3000 Leuven
Pri tekstoj nur la sendintoj respondecas / Voor
teksten zijn alleen de inzenders verantwoordelijk.

Voorwoord van onze voorzitter



Maatschappelijke evoluties

België en Nederland maken op politiek vlak een moeilijke periode door. De kiezer heeft "de kaarten zo geschud" dat regeringsvorming niet voor de hand ligt. Dat komt voor een deel doordat er veel gestemd is voor politieke partijen die voorheen minder belangrijk waren of waarvoor al dan niet expliciet een "cordon sanitaire" geldt.

Ook opmerkelijk is dat zowel de Kerk als het socialisme een zware teruggang kennen. En laat dat nu juist twee instellingen zijn die in feite in hun doelstelling, opkomen voor de verdrukte kleine mens, veel gemeen hebben.

Een en ander kan gezien worden als teken van veranderingen die in onze maatschappij aan de gang zijn. De burger herkent zich niet in de situaties, in de keuzemogelijkheden die hem/haar geboden worden. Vandaar misschien dat ze zich afkeren van bestaande instellingen.

Uit dit alles moet noodzakelijk een nieuwe situatie, een nieuwe ordening voortkomen. In Nederland heeft men gekozen voor een regering met gedoogsteun. Hoe het in ons land zal aflopen weten we nog niet, maar een blijvende diepgaande hervorming is zeker onvermijdelijk. En in de Kerk en in de socialistische beweging zal allicht hard aan de boom geschud (moeten) worden om rotte vruchten en dor hout eruit te halen.

Een gelijkaardige situatie is het talenbeleid in de EU. Tot nog toe neigde men ertoe om van het Engels de facto de eenheidstaal te maken. Die oplossing lijkt erg op het kabinet met gedoogsteun: het gaat sneller maar er blijft veel onvrede. Nu zijn er tekenen dat men binnen de EU-Commissie bereidwilliger is om Esperanto als oplossing te overwegen. Dat zou een blijvende diepgaande hervorming zijn ... maar op lange termijn de betere omdat hiermee veel onvrede verdwijnt. Deze oplossing zou zeker helpen om oude tegenstellingen te overbruggen.

Gaat het Esperanto dan toch het voortouw nemen naar een nieuwe

ordening in de EU ... en in de wereld?

Frans Croon, voorzitter

Martin Decaluwe bezorgde onderstaande

Enkele teksten in verschillende talen, over zin of onzin van het onthouden van een groot aantal decimalen van een getal, of over een bepaald probleem uit de meetkunde.

Was 't rond?

Kur e shoh e mesoj sigurisht.

Sou o medo e temor constante do menino vadio.

Aşa e bine a scrie renumitul și utilul număr.

Zeg 't moet u zeker verheugen te kunnen geven dit getal.

Sim, e util e facil memorizar um numero grato aos sabios.

Wat u door 'n echte ezelsbrug te kennen immer met gemak onthoudt.

Что я знаю о числе известном пи?

Первые знаки ево здесь спрятаны.

Это я знаю и помню прекрасно, Пи многие знаки мне лишни, напрасны.

Sen o alan o çevre bölününce ve sonsuz rakam ile çıkan değişken dizilimli sayısın.

Ĉu ĝi estis ronda?

Kiam mi vidos ĝin , mi certe memoros ĝin.

Mi estas la senfina timo kaj teruro de la mallaborema infano.

Ĉi tiel oni skribu la faman kaj utilan nombron.

Nu, vi certe ĝojos povi doni tiun nombron.

Jes, estas utile kaj facile memori nombron ŝatatan de la saĝuloj.

Kion vi per la kono de vera memorigilo ĉiam facile memoras.

Kion mi scias pri la famkonata nombro pi?

Ĝiaj unuaj ciferoj estas ĉi tie kaŝitaj.

Tion mi scias kaj bone memoras, Multaj ciferoj de pi estas por mi superflujaj, senutilaj.

Vi estas la nombro kun senfina ciferaro laŭ ŝanĝiĝanta vicordo, kiu rezultas el divido de la areo kaj de la perimetro.

How I wish I could enumerate pi easily, since all these bullshit mnemonics prevent recalling any of pi's sequence more simply.

Wie, o dies π macht ernstlich so vielen viele Müh.

Lernt immerhin, Jünglinge, leichte Verselein,

Wie so zum Beispiel dies dürfte zu merken sein!

Fue y cayó. Y queda solamente la inútil cifra con pocos destinos poderosos, tristes devenires sin el más sencillo bien. Idiota, re idiota, sabe que sus encantos son ya latosos decimales. Pobre...

Nem a régi s durva közéletés,

Mi szótól szóig így kijön

Betűiket számlálva.

Ludolph eredménye már,

Ha itt végezzük húsz jegyen.

De rendre kijő még tíz pontosan,

Azt is bízást ígérhetem.

Que j'aime à faire apprendre un nombre utile aux sages!

Immortel Archimède, artiste

ingénieur,

Qui de ton jugement peut priser la valeur?

Pour moi, ton problème eut de pareils avantages.

Jadis, mystérieux, un problème bloquait

Tout l'admirable procédé, l'œuvre grandiose

Que Pythagore découvrit aux anciens Grecs.

Ô quadrature! Vieux tourment du philosophe

Kiom mi dezirus facile povi reciti pi, ĉar ĉiuj tiuj aĉaj memorhelpiloj malhelpas pli simplan rememorado de io ajn el la sinsekvo de pi.

Kiel, o tiu π serioze tiom multajn tre lacigas.

Lernu tamen, junuloj, facilajn versaĵojn,

Kiel ekzemple tiu ĉi povus esti rimarkata!

Mi iris kaj falis. Kaj restas nur la senutila nombro kun malmultaj destinoj potencaj, malgajaj estontoj sen eĉ la plej malgranda bono. Idiota, tre idiota, ĝi scias ke ĝiaj sorĉvortoj estas nur enuigaj decimaloj. Mizerulo...

Ne estas la malnova malpreciza aproksimo, Kion vi ricevas de vorto ĝis vorto Nombrante iliajn literojn.

La rezulto de Ludolph estas obtenata, Se ni haltas ĉe le dudeka decimalo.

Sed ni obtenas dek pliajn laŭ sinsekvo, Mi certe povas promesi.

Kiom mi ŝatus lernigi nombron utilan al saĝuloj!

Nemortema Arkimedo, artisto-ingénieur,

Kiu de via opinio povas taksi la valoron?

Por mi, via problemo havis similajn avantaĝojn.

Iam, mistere, problemo baris

La tutan admireblan procedon, la grandiozan laboron

Kiun Pitagoro malkovris al la antikvaj grekoj.

O kvadrato! Malnova turmento de la filozofo

Insoluble rondeur, trop longtemps vous avez	Nesolvebla rondec, tro longtempe vi
Défié Pythagore et ses imitateurs. Comment intégrer l'espace plan circulaire?	Spitis Pitagoron kaj liajn imitantojn. Kiel integri la ebenan cirkulan spacon?
Former un triangle auquel il équivaldra?	Fari triangulon samgrandan?
Nouvelle invention: Archimède inscrira	Nova invento: Arkimedo enskribos
Dedans un hexagone; appréciera son aire	En ĝi sesangulon; taksos ĝian areon
Fonction du rayon. Pas trop ne s'y tiendra:	Funkcio de la radiuso. Ne haltos tie:
Dédoublera chaque élément antérieur;	Disduobligos ĉiun antaŭan elementon;
Toujours de l'orbe calculée approchera;	Ĉiam pli alproksimiĝos al la kalkulata rondo;
Définira limite; enfin, l'arc, le limiteur	Fiksos limeson; fine, la arko, la limigilo
De cet inquiétant cercle, ennemi trop rebelle.	De tiu maltrankviliga cirklo, tro ribela malamiko.
Professeur, enseignez son problème avec zèle.	Profesoro, diligente instruu lian problemon.

3,1415926535897932384626433832795028841971693993751058209749
 445923078164062862089986280348253421170679821480865132823066
 47093844



Willem Elsschot



Antaŭ precize 50 jaroj mortis Willem Elsschot, unu el la plej famaj flandraj verkistoj de la pasinta jarcento. Okaze de tiu jubileo, Flandra Esperanto-Ligo eldonis la verkon "Kiel Vaglumo" (Het dwaallicht) en **traduko de Bert Boon**.

"Kiel Vaglumo" estas aspekte maldika libro 56-paĝa, sed enhave ĝi estas novelo plurtavola ...

La tavoloj sin kaŝas, ĝis la leganto atingas iun tavoloŝlosilon, kiun li nur per tre atenta legado malkovros.

La libro ekde hodiaŭ estas aĉetebla en bindita formo kontraŭ 10 €:
 Libroservo E.3000, Rulenslaan 10, 3020 Winksele marc@esperanto.be
 Pro kontraktaj kialoj la verko ne aperos en elektronika formo

Bert BOON (naskiĝis la 30-an de majo 1948 en Molenbeersel–Limburgo) estas belga esperantisto, individua membro de UEA, membro de FEL, membro de E-3000, UEA-delegito, prezidanto kaj instruanto de "SEL-T LA HIRUNDO", Esperanto-klubo de li kaj lia filo Nico fondita en Tienen en la jaro 1992, sekcio de Skolta Esperanto-Ligo, instruis laŭ la metodo Kempeneers en Loveno de 1988 ĝis 1991, instruas laŭ la Cseh-metodo ekde la jaro 1993.



Li eklernis Esperanton en la jaroj 1986-1987 en oficiala vesperkurso organizita de doktoro Paul T. C. Kempeneers kaj havas oficialan diplomon pri Esperanto. Li estas aktiva kiel ĉefredaktoro de la kluba revuo (16 jarkolektoj en 2008), tradukas, verkas artikolojn en diversaj lingvoj por diversaj revuoj, leterojn de leganto por diversaj gazetoj, prelegas en Esperanto-kluboj, ktp ...

Bert Boon studis ĝermanan filologion en la universitato de Gent kaj neŭrolingvistikon en universitato de Bruselo. De 1972 ĝis 2001 en mezlernejo de Tineno li laboris kiel instruisto, pri la germana kaj la nederlanda lingvoj, krome pri "verba esprimo" kaj "estetika edukado". Informis milojn da ĝelernantoj pri Esperanto kaj el ili diversaj poste iĝis membroj de "La Hirundo".

**La libro estos solene prezentita
 en la Tینena urbodomo en vendredo 12.11.2010.**

Vojaĝo en suda Ĉinio

En la Vespero 3000 de la 10-a novembro ni prezentos kelkajn fotojn pri nia vojaĝo tra suda Ĉinio. Nu jes, "kelkajn" fotojn, ĉar ja ne eblas montri ĉiujn 1.200. Cetere aldoniĝos kelkaj etaj filmoj, ekzemple pri opera prezento.

Jen jam kelkaj sciindaĵoj, eble nomu ilin diversaĵoj aŭ eretoj, pri kelkaj vizititaj lokoj. Pli da informoj prezentiĝos en la Vespero 3000. Ĉi tiu superrigardo provas nur iom tikli vin partopreni en ĝi.

Tra Beijing (Pekino) ni flugis al Kunming (elp. kunminj). Tiu estas la ĉefurbo de la provinco Yunnan (elp. junan). Ĝi situas je alteco de pli ol 1.000 metroj kaj estas ĉirkaŭata de montoj. Kvankam ĝi laŭ ekonomia graveco estas la 12-a plej grava urbo de Ĉinio, ĝi laŭ mezuroj ĉinaj estas relative malgranda: en ĝi loĝas "nur" 4 milionoj da loĝantoj.



Tie ni lernis pri la graveco de la drako por la ĉinoj: ĝi estas la simbolo de la potenco. La legendo rakontas ke en la maro troviĝas draka pordego. La karpoj kiuj naĝas tra ĝi povas iĝi drakoj.

Ankaŭ en la montaro apud la urbo Kunming troviĝas draka pordego.

En la prezento ni montros foton de ĝi. Tien iris kandidatoj por la nacia ekzameno, kiu estis konkurso por la elektado de altaj funkciuloj, do por grava funkcio. Kandidato pri tiu ekzameno, kiu en Kunming studis, venis al la draka pordego kaj trairis ĝin. Tio garantias al li aŭ ŝi sukceson.

La draka pordego estas konstruita de Tao-pastroj (1781 - 1853) dum la Qing-dinastio (elp. Ĉinj).

Tie ankaŭ ni lernis pri la granda ventro de Budho: tiu estas tiom dika ĉar Budho enspiras ĉiujn malbonojn de la mondo kaj tenas ilin en sia ventro.

La provinco Yunnan havas grandecon de 395.000 m², tio estas 13-oble Belgio. Loĝas tie entute 43 miloj da loĝantoj. Inter ili estas multaj minoritatoj, ĉirkaŭ 30% de la loĝantaro. Ni renkontos plurajn el ili dum la vojaĝo kaj montros kolorajn bildojn pri iliaj vestaĵoj (portataj).



La plej alta monto de Yunnan atingas 6.700 metrojn. Ĝi situas en la okcidento, apud Tibeto. La plej malaltaj teroj tamen altas 300 metrojn.

La klimato en la sudo estas tropika. Ni trovas tie bambuon, palmon kaj kaŭĉukon.

En la mezo kaj nordo ĝi estas subtropika ĝis mezvarma (kiel en Kunming mem). Tie ni ankaŭ trovas sukerkanon, ananason, liĉiojn, mangojn, abnanojn kaj aliajn plantojn. Ĉiun jaron oni rikoltas dufoje: en februaro-marto oni rikoltas rizon, poste kolzon aŭ grenojn. Post tio oni subakvigas la teron.



Pro sia situo alta Yunnan ne havas maron. Ĝi jes havas multajn riverojn kaj lagojn. Interalie tie fluas la Yangtze aŭ Yangzi (elp. jangtse aŭ jangzi), la Blua rivero. Ĝi formas la limon inter la suda kaj norda partoj de Ĉinio. La Yangtze longas je 6.380 kilometrojn kaj tiel estas la tria rivero en la mondo post la Amazono kaj Nilo.

La Ruĝa rivero Mekong fontas en Yunnan kaj fluas al Vjetnamio. En Ĉinio ĝi nomiĝas Lancang Jiang.

Ankaŭ la Perla rivero fluas tie, al la urbo Guangdong (aŭ Kanton), pro tio ĝi ankaŭ nomiĝas Guangdong-rivero. Ĝia supera fluparto troviĝas en la Ŝtona arbaro, parko kiun ni ankaŭ vizitis kaj pri kiu ni donos impreson per bildoj.

La Blua rivero, la Mekong kaj la Nujiang-rivero donis sian nomon al la de Unesko protektata "Regiono de la tri paralelaj riveroj" en Yunnan.

Kiel dirite, la plimulto de la enloĝantoj de Yunnan estas Han-Ĉinoj, ĉirkaŭ 60-70%. En la tuta Ĉinio tiu proporcio estas ĉirkaŭ 92%. La ceteraj enloĝantoj apartenas al minoritatoj: 25 de la 55 rekonitaj ĉinaj minoritatoj loĝas en Yunnan. Ili estas malsame vestitaj kaj pluraj parolas propran lingvon.

Inter ili la plej gravaj estas la ĉirkaŭ 6,6 milionoj da Yi (elp. ji) kaj la 1,5 milionoj da Hani. Antaŭ 1950 la Yi estis la plej grava popolo en Yunnan. Ekzemple la Naxhi, kun ĉirkaŭ 300.000 nur malgranda grupo, parolas sian propran lingvon. Tiu havas unu el la plej malnovaj formoj de piktograma skribo.

La religio de la Hani kaj ankaŭ de la Sani estas la animismo, kiu adoras la spiritojn de la pragepatroj.



La Hani multe kantas kaj ankaŭ dancas. Ilia plej grava festo okazas en oktobro, post la rikoltado.

Tiam ĉiu familio prizorgas propran festotablon, al kiu ĉiu estas invitata. Ili inter si konkurencas, en tiu senco ke ili ĉiuj provas doni plej multon kaj plej bonon. La maljunuloj rajtas eksidi ĉe la unua tablo, ĉe la fino sidas la virinoj kaj la infanoj.

Tiel ankaŭ la kapo de la drako simbolas la plej maljunajn virojn, dum la vosto simbolas la virinojn kaj la infanojn.

Virinoj kutime faras la laboron, dum la viroj staras apud la vojo fumante kaj "delegante".

De Yunnan ni veturis 400 kilometroj suden, al la sudo de la provinco. En Yuanyang (elp. juenjan) ni estis je 140 kilometrojn de la vjetnama limo.

Ni alvenis en la 13-a de februaro, en la tago de la ĉina Silvestro. La sekvan tagon ili festis la ĉinan Novjaron, la alvenon de la jaro de la Tigro. Ĉie ni vidis ĉarmajn desegnitajn tigretojn kaj artfajraĵojn. Ili akompanos nin ne nur en tiu nokto, sed ankaŭ dum la 15 postaj tagoj... tiom longe daŭras la festado.

Apud Yuanyang dum vizito al malnova vilaĝo, ni vizitis la vilaĝeton Tuanshan, kiu apartenas al la mondheredaĵo de Unesko kaj viziteblas kontraŭ pago.



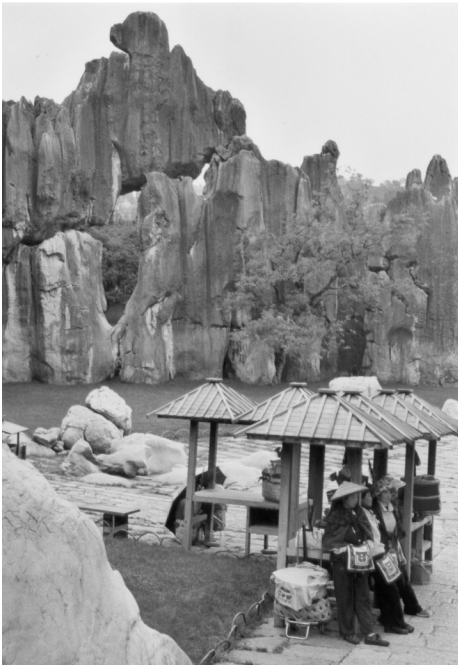
Tie ni lernis la legendon pri la du generaloj.....

En iu nokto la imperiestro ne sukcesis endormiĝi. Li petis al du generaloj ke ili gardostaru antaŭ lia pordo. Tiun nokton li tre bone dormis. Kompreneble do li petis al ili ankaŭ poste restadi tie, sed ili preferis militiri. Tial li pentrigis

generaloj al la pordoj kaj ekde tiam li ĉiun nokton tre bone dormis. Pro tio ĉe multege da domoj kaj pordegoj en Ĉinio oni retrovas la bildon desegnititan de tiuj du generaloj. Tion la fotoj klare pruvos.

Antaŭ ĉiu grava domo, templo aŭ pordego staras du leonoj, flanke de la pordo aŭ pordego. Male ol iliaj kopioj en aliaj landoj, ĉi tie nepre ĉiam oni retrovas kaj virleoneon kaj leoninon. La leonpatro havas globon sub unu el la piedoj, kiu simbolas la potencon de la imperiestro pri la tero. La leonpatrino havas leonidon sub la piedo, kiu simbolas la amon al la popolo.

Kiel jam dirite supre, ni vizitis la Ŝtonan arbaregon, kiu situas je 120 kilometrojn sude de Kunming.



Ĝi nomiĝas Shilin, kiu estas simpla kunmeto de la du vortoj Shi por ŝtono kaj Lin por arbarego. Amuze estas cetere ke la ĉina piktogramo por la vorto "arbaro" estas dufoje la simbolo por "arbo" kaj ĝi vere similas du arbetojn. Ni montros ĝin.

Ekzistas multaj legendoj pri la ekesto de tiuj rokoj en Shilin. Unu legendo rakontas ke la Senmortulo venis ĉi tie por konstrui barajon, sed neniu rajtis tion scii. Tamen alvenis multaj homoj. Pro tio li terurigiĝis, postlasis ĉiujn siajn ŝtonojn kaj li forkuris.

Pli realisma estas la historio ke antaŭ 200 milionoj da jaroj ĉi tie ankoraŭ estis submara regiono. La regiono tamen plialtiĝis pro la moviĝo de la terplatoj kaj nun

troviĝas je alteco de 1.770 metroj. La rokoj ekhavis sian formon pro la erodo de la kalkaj rokoj en la akvo kaj pro la altaj temperaturoj.

En unu el la pli malaltaj partoj de la Ŝtona arbaro ni trovis liton, kompreneble ŝtonan liton. Laŭ la legendo ĉi tie giganto promenis, sed li perdis la vojon kaj iom hastis. Pro senpacienco li je unu flanko pugnofrapis kaj je la alia stamfis per la piedo. Pro tio la rokoj fendiĝis kaj ni do povas trairi.

La temperaturo en Kunming estis ĉirkaŭ 20°, kvankam nia vojaĝo okazis en

la dua duono de februaro. En la Sudo estis ĉirkaŭ 25° kaj la suno brilis en ĉiu tago, ankaŭ en la montoj. En Shilin tamen estis nur 8° kaj poste ni per la trajno veturos norden, al la pli norda provinco Guizhou (elp. ĝuejĝoŭ). Tie estos ankoraŭ



pli malvarma. Fakte tiuj malaltaj temperaturoj estis esceptaj: kelkajn tagojn antaŭe en Ŝilin ankoraŭ estis 15° aŭ pli kaj la suno tiam brilis.

En la provinco Guizhou (elp. Ĝuejĝoŭ) troviĝas la urbeto Anshun. Ĝi famas pro tri naturfenomenoj: la Huongguoshu-akvofalo (elp. huongguoŝu), la Doupó-akvofalo (elp. doŭpo) kaj la Naturparko. Ni vizitis ĉiujn tri.



La Huongguoshu-akvofalo estas la plej granda akvofalo de Ĉinio, la dua en Azio.

Ĝi estas la sola kiun eblas vidi de ĉiuj ses direktoj: supre, malsupre, ambaŭflanke kaj eĉ antaŭ kaj post ĝi.

De supre la akvo falas 78 metrojn malsupren de 101

metra alteco.

Ni montros fotojn de malantaŭ la akva kurteno kaj eble eĉ filmeton.

(daŭrigo en la paĝo 17)

Bestelformulier voor lidmaatschappen, abonnementen en boeken

2011

Betalings- en inschrijvingsformulier
rechtstreeks of via een plaatselijke groep
zenden aan: Vlaamse Esperantobond
Frankrijklei 140, B-2000 Antwerpen

Telefoon: (03) 234 34 00
Fax: (03) 233 54 33
admin@fel.esperanto.be
www.esperanto.be

Code: _

Familienaam: _____ Voornaam: _____

Adres: _____

Postnummer: _____ Gemeente: _____

Telefoon: _____ Beroep: _____

Geboortedatum: _____ Nationaliteit: _____

E-mail: _____

Tot welke plaatselijke Esperantogroep wenst u te behoren? ¹

- Antwerpen Brugge Gent Kalmthout Limburg
 Kortrijk Leuven Oostende Turnhout

Andere leden van het gezin:

Naam:	Voornaam:	Geboortedatum:
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Nationale lidmaatschapsbijdragen:

f – gewoon lid ^{2,4}	25,00 EUR	..... EUR
fm – gewoon lid + Monato	73,00 EUR	..... EUR
+ familiaal lid (alle andere leden van het gezin) ³	+25,00 EUR	..... EUR
s – gewoon lid + gift van	+30,00 EUR	..... EUR
df – levenslang lid ²	625,00 EUR	..... EUR

- Ik ben sympathisant en stort een gift aan de Vlaamse Esperantobond: EUR
 Mijn vereniging heeft sympathie voor Esperanto en wil op de hoogte blijven van initiatieven van de Vlaamse Esperantobond.

Extra steun

Ik schenk de volgende som:

g – voor de werking van de plaatselijke groep (zonder fiscaal attest)	..... EUR
d – Ik word steunend lid van de Esperanto-jeugdvereniging ⁵	30,00 EUR EUR

Totaal pagina 1 EUR

Abonnementen:

p	Horizontaal (gratis voor leden)	25,00 EUR	.....	EUR
m	Monato	49,00 EUR	.....	EUR
em	Ret.Monato Ascii/Unicode/PDF/ePub	29,40 EUR	.....	EUR
a	Agenda La Jarox	5,50 EUR	EUR
i	Vertikale (elektronische versie voor wie e-mail heeft)	5,00 EUR	.....	EUR
lf	Literatura foiro	36,00 EUR	.....	EUR
e	Esperanto	38,00 EUR	.....	EUR
ja	Juna Amiko	14,00 EUR	.....	EUR
h	Heroldo	39,00 EUR	.....	EUR
oe	La ondo de Esperanto				
	<input type="checkbox"/> mare <input type="checkbox"/> aere <input type="checkbox"/> rete	38,00 EUR / 43,00 EUR / 12,00 EUR	.....	EUR
gz	La Gazeto	29,00 EUR	.....	EUR
kk	La Kancerkliniko	25,00 EUR	.....	EUR
k	Kontakto	23,00 EUR	.....	EUR
fe	Femina	24,00 EUR	.....	EUR
hm	Homarane (po volumo)x	18,00 EUR	EUR

Boeken

fkka	Flugi kun kakatuoj (T. Steele)	16,49 + 1,68 EUR	.....	EUR
grafo	Grafo de Monte Kristo (Dumas)	79,00 + 5,70 EUR	.....	EUR
vagl	Kiel vaglumo (W. Elschot)	10,00 + 1,12 EUR	.....	EUR
fesp	Fundamento de Eo, nederlanda	10,00 + 1,68 EUR	.....	EUR
side	Servisto de l'ideo (gesch. v.d. Esp-beweging)	14,88 + 1,68 EUR	.....	EUR
beln	4 novelaroj de Leopold Vermeiren	35,00 + 2,68 EUR	.....	EUR
sagao	Sagao de Njal	18,00 + 2,68 EUR	.....	EUR
vvjx	El verva vivo ĵurnalista	20,00 + 1,68 EUR	.....	EUR
somb	Suno kaj Ombro (poezio)	10,00 + 1,68 EUR	.....	EUR
bnla	Bildoj pri Norda lando kaj aliaj rakontoj, Sen Rodin	24,00 + 2,68 EUR	.....	EUR
pino	Aventuroj de Pinokjo	10,00 + 1,68 EUR	.....	EUR
ipra	Informado praktike	15,00 + 1,68 EUR	.....	EUR
namo	Neokazinta amo	15,00 + 1,68 EUR	.....	EUR
sfcx	Sub fremdaj ĉieloj, de Kock (poezio)	22,49 + 1,68 EUR	.....	EUR
lidi	Lidia 1 (traduko de Westerhoff)	28,99 + 2,68 EUR	.....	EUR
tcxas	Talpoĉasisto (Stefan Lang)	19,49 + 1,68 EUR	.....	EUR
surb	Ŝtona urbo (Anna Löwenstein)	24,00 + 2,68 EUR	.....	EUR
krem	Kalejdoskopaj rememoro, Fernandez	15,00 + 1,68 EUR	.....	EUR
samo	Supla amo, Lenige liefde, de Coninck	16,00 + 1,68 EUR	.....	EUR
asoc	La Asocio, van Dijk	24,00 + 2,68 EUR	.....	EUR
kcxd	Kvazaŭ ĉio dependus de mi (T. Steele)	19,20 + 2,68 EUR	.....	EUR
sxaj	Aventuro en mondo de ŝajnigado (J. Codjo)	6,00 + 1,12 EUR	.....	EUR
hidr	Spitaj kiel hidrargo (C. Declerck)	19,99 + 1,68 EUR	.....	EUR
lidip	Por ke la tagoj de la homaro (L. Zamenhof)	24,00 + 2,68 EUR	.....	EUR
orspe	Origino de specioj (Darwin)	24,00 + 2,68 EUR	.....	EUR
marti	Morto de artisto (Anna Löwenstein)	20,00 + 5,70 EUR	.....	EUR

TOTAAL EUR

Totaal pagina 1 & 2 EUR

Cursussen en woordenboeken

ep	Cursuspakket Esperanto Programita	24,19 + 2,68 EUR	..... EUR
progml	Woordenboek NL-Eo-NL (Luksa)	32,00 + 5,70 EUR	..... EUR
progm	Woordenboek NL-Eo-NL	18,00 + 2,68 EUR	..... EUR
abcg	ABC-Gramatiko de Esperanto	29,75 + 2,68 EUR	..... EUR
amem	Gramatika ABC Mempraktikilo (oefenboek)	17,11 + 2,68 EUR	..... EUR
progz	Zakwoordenboekje	3,00 + 1,12 EUR	..... EUR
subt	Subtekste (cursus)	15,00 + 2,68 EUR	..... EUR
abek	Ampleksa Esperanto Baza kurso (cd-rom)	14,96 + 1,68 EUR	..... EUR
leks1	Leksikaj ekskursoj unua volumo	11,90 + 1,68 EUR	..... EUR
leks2	Leksikaj ekskursoj dua volumo	14,00 + 1,68 EUR	..... EUR
leks3	Leksikaj ekskursoj tria volumo	15,00 + 1,68 EUR	..... EUR
leks13	Leksikaj ekskursoj: 1-3	30,00 + 2,68 EUR	..... EUR
nedi	Nemave Edifi (por progresantoj)	20,00 + 1,68 EUR	..... EUR

Internationale lidmaatschapsbijdragen:

u	gewoon lid	10,00 EUR	..... EUR
jl	lid met jarlibro	25,00 EUR	..... EUR
jl + e	lid met Jarlibro en Esperanto	61,00 EUR	..... EUR
z	Societo Zamenhof	122,00 EUR	..... EUR
ipr	ILEI + Internacia Pedagogia Revuo	20,00 EUR	..... EUR
eipr	ILEI + Internacia Pedagogia Revuo reta versio	10,00 EUR	..... EUR
ikef	IKEF + La Merkato (libervola kontribuo)	10,00 EUR	..... EUR
ek	IKUE + Espero katolika	25,00 EUR	..... EUR
nu	INOE + Naturista vivo	15,00 EUR	..... EUR
	TOTAAL		..... EUR

Zend mij gratis de boekenlijst van de VEB

Ik betaal

- Ik betaal het totaal op één van de volgende rekeningen van de Vlaamse Esperantobond: 000-0265338-43, 001-2376527-06, 402-5510531-55 en zend dit formulier aan de Vlaamse Esperantobond, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.
- Ik betaal het totaal aan mijn Esperantogroep (zie blz. 1) en zend dit formulier ook aan hen.
- Ik heb een tegoed op mijn rekening bij FEL, gelieve mijn rekening te debiteren.

Noten:

1. Een lid van de Vlaamse Esperantobond is automatisch ook gewoon lid van de dichtsbijzinde plaatselijke Esperantogroep. Wenst u lid te zijn van een andere groep, plaats dan een kruisje in het vierkantje achter de naam van die groep.
2. Leden en steunende leden van de Vlaamse Esperantobond (FEL) krijgen een gratis abonnement op het tijdschrift Horizontaal. Leden krijgen op aanvraag de Membromarkfolio van UEA, dat recht geeft op het gebruik van de Delegita Reto in het Jaarboek van UEA. Deze lidmaatschapszegels kunnen worden aangevraagd via de plaatselijke groepen of rechtstreeks bij het bondssecretariaat.
3. Bij een familiaal lidmaatschap is iedere 2de en volgende persoon die op hetzelfde adres woont, lid. Er wordt slechts één tijdschrift per adres verzonden.
4. Jongeren tot en met 29 jaar worden automatisch lid van de Vlaamse Esperantojeugd (FLEJA).
5. **Giften** van 30,00 EUR of meer aan de Vlaamse Esperantobond komen in aanmerking voor belastingvermindering in 2010-2011. In voorkomend geval worden de attesten verstuurd in het begin van het kalenderjaar dat volgt op de schenking. *Schenkingen rechtstreeks aan een plaatselijke groep komen NIET in aanmerking voor belastingafreke.*

Tijdschriften

Horizontaal (nl, 6 nrs/j) Het behandelt taalproblematiek en de Esperantobeweging en besteedt ruime aandacht aan de activiteiten van de plaatselijke Esperantogroepen.

Monato (esp, 11 nrs/j) Dit tijdschrift, uitgegeven door FEL, is een algemeen tijdschrift over politiek, economie en cultuur: een aanrader als dagelijkse lectuur, ook voor beginners.

Vertikale (esp) Verslagen van algemene vergaderingen, bestuursverslagen en mededelingen voor leden met beleidsfunctie.

Esperanto (esp, 11 nrs/j) het officiële ledenblad van UEA (Esperanto Wereldbond). Het behandelt voornamelijk de internationale Esperantobeweging en zijn cultuur.

Kontakto (esp, 6 nrs/j) Tijdschrift voor jongeren en beginners. Het behandelt de meest uiteenlopende facetten van de internationale cultuur.

Ret-Info: Een infoservice op het internet en daarbovenop de Internetversie van Eventoj en Interredaktore. De abonnee preciseerd zelf hoeveel berichten hij wenst te ontvangen.

Juna Amiko (esp, 4 nrs/j) Een tijdschrift voor kinderen die Esperanto kennen of het juist leerden, ook geschikt voor beginners, met eenvoudige teksten en vele illustraties.

La ondo de Esperanto (esp, 6 nrs/j) Informatie over gebeurtenissen en evoluties in de Esperantobeweging.

Literatura Foiro (esp, 6 nrs/j) Hoogstaand literair tijdschrift, met uittreksels, interviews en recensies uit de originele en vertaalde Esperantoliteratuur.

La Gazeto (esp, 4 nrs/j) Tijdschrift over cultuur in de brede zin van het woord met veel aandacht voor het Esperanto in de culturele wereld.

La Kancerkliniko (esp, 5 nrs/j) Humoristisch en satirisch tijdschrift.

Internacia Pedagogia Revuo (esp, 4 nrs/j) Lidmaatschap + tijdschrift van de vereniging van esperantisten-leraren met artikelen over pedagogie, methodologie en onderwijs.

La Merkato (esp 1 nrs/j) Tijdschrift voor de internationale ondernemer, orgaan van Internacia Komercakaj Ekonomia Fakgrupo (IKEF).

Espero Katolika (esp, 6 nrs/j) Tijdschrift van de Katholieke Esperantobeweging.

Femina (esp, 4 nrs/j) Een tijdschrift (niet alleen voor vrouwen) dat handelt over thema's vooral interessant voor vrouwen.

Homarane (esp, 2 nrs/j) Tijdschrift over filosofie en religie in Esperanto.

Meer informatie

Voor meer informatie over lidmaatschappen, allerhande tijdschriften en boeken in of over Esperanto zal de Vlaamse Esperantobond u graag helpen. U kunt iedere werkdag bellen van 9 tot 12.30 en van 13.30 tot 17.30, of schrijven naar bovenstaand adres. Ook de bestuursleden van de plaatselijke groepen van de Bond zullen u graag in de mate van het mogelijke helpen.

(De gegevens die u hier verstrekt, worden in de computer van de Vlaamse Esperantobond bewaard. Zij worden enkel gebruikt om u te informeren over de doelstellingen en de activiteiten van de Esperantobeweging, voor facturatie, e.d. U kan schriftelijk om een uittreksel van de gegevens die FEL over u heeft verzoeken, ze laten wijzigen of verwijderen.)

(daŭrigo de la paĝo 12)

La Doupo-akvofalo estas nur 21 metrojn alta (nu, komparu al la 15 metroj de Coo en Belgio) kaj 105 metrojn larĝa.

La Ĉinoj kelkloke provas indiki la vojon al turistoj en la angla, sed ilia lingvaĵo estas aparta lingvospeco. Ni ja trovis interalie "we wish you a saft journey" (ĉu "save"?) apud la vojo kaj en la hotelo mapo indikis "Boutique and fouverir shop". La pruvon ni montros fotitan.

Eble estas interese ĉi tie iom rakonti pri la familia planado en Ĉinio. Ja ĉiuj konas la "politikon de unu infano". Tiu estas sufiĉe severa plu en la urboj, sed en la kamparo jam validas malpli strikta reĝimo.



La minoritataj popolaj rajtas je po du infanoj en familio. Por la Han-ĉinoj, do la plimulto, daŭre validas ke ili rajtas havi nur unu infanon, kvankam ekzistas pluraj esceptoj. Se ambaŭ gepatroj mem estas solaj infanoj, ili mem rajtas je du infanoj. Ekde 1980 ankaŭ la farmuloj rajtas havi du infanojn, en la vilaĝoj eĉ kelkfoje tri, ja tamen ne kontroleblas.

En la kamparo, se la unua infano estas knabino aŭ se ĝi estas handikapita de naskiĝo, dua infano estas permesata. Ankaŭ post divorco se oni reedz(in)iĝas al iu seninfanul(in)o, oni rajtas je nova infano. Cetere ankaŭ ĝemeloj rajtas vivi kaj resti.

Se oni tamen superas la nombron permesatan de infanoj, oni perdas multe da ŝtataj subvencioj kaj devas pagi punpagon. Pluraj infanoj do eblas al tiuj kiuj havas multan monon.

La rivero Wu Yang, kiu fluas de la okcidento al la oriento de Guizhou, estas rekontita kiel natura pejzaĝo ekde 1988. De ĝia fonto en Guizhou ĝi dum 430 de ĝia tuta longo de 444 kilometroj fluas tra tiu provinco, ĝis ĝi fine atingas la Yangtze. Ni ŝipveturis laŭ tiu rivero, kiu serpentumas inter altegaj rokoj kio prezentas faman



pejzaĝon ĉinan, ofte pentritan. Mezume la rivero estas 45 metrojn profunda, sed en kelkaj lokoj ĝi atingas 80 metrojn pro tio ke ĝi trafluas fendon en la montaro.

Ankaŭ en tiu provinco ni restis du tagojn en pli turisma vilaĝeto Zhenyuan (elp. Ĵenjuen). Nu, turisma... jes por ĉinaj turistoj. Je kelkcent metrojn apud la vilaĝeto en vestaĵvendejo la vendistinoj ja rigardadis nin kvazaŭ ni venis de Marso.

Tie kontraŭ la monto estas konstruata la Qing Long Dong (elp. ĉing longdon) aŭ Nigra-drakogrotoj. Tio estas aro de temploj kontraŭ la montdeklivo, antaŭ la tieaj grotoj. Ili estas konstruitaj dum la Ming-dinastio (1368-1644) kaj travivis la militojn. Ili plurfoje estas renovigitaj. Ni montros belegajn fotojn same pri tiu urbeto kiel pri ĝiaj temploj.



En tiu templaro troviĝas same Budha, Tao-kaj Confucius-temploj (elp. konfukius). Fakte tiuj estas la tri pli gravaj skoloj aŭ religoj aŭ filozofioj en Ĉinio. Plej ofte ili harmonie kongruas, malmultaj ĉinoj estas anoj de nur unu el ili. Cetere filozofio, religio kaj superstiĉo estas malfacile distingeblaj. Iliaj pastroj kaj saĝuloj diras ke "ĉiuj ĉinoj estas ĉiuj tri".

Konfuceanismo estas precipe filozofio de la eruditoj. Ĝi pritraktas la politikan arton. Confucius mem estis ekzistanta persono kiu verkis nur unu libreton, de kiu ni montros ekzempleron. Liaj adeptoj unu post la alia daŭre pliriĉigis tiun filozofion.

Budhismo devenas el Hindio. En Ĉinio ĝi populariĝis ekde la 3a-4a jarcento, precipe por la simplaj homoj. Sed ĝi ne (plu) estas ŝtata religio, kvankam ĝi estas praktikata de la granda plimulto.

Taoismo estas filozofio kiu devenas origine el Ĉinio kaj datas de antaŭ pli ol du jarmiloj. Ĝi multe evoluis kaj interalie transprenis plurajn elementojn de la budhismo. Tao-pastroj intervenas okaze de naskiĝoj, ĉe enterigoj kaj en la preparado de geedziĝo. Tiel ekzemple la naskiĝdatoj de la du estontaj geedzoj devas kongrui, alikaze la geedziĝo estas nuligenda. Ili ankaŭ estas aŭguristoj: ili ekzemple miksas skatoleton kun bastonetoj kaj kiu unua elfalas indikas la futuron.



Post deko da tagoj en tiu malnova kaj malriĉa parto de Ĉinio, la provincoj Yunnan kaj Guizhou, ni flugis al Guangzhou (elp. guanĝoŭ), la ĉefurbo de la provinco Guangdong. La kulturŝoko estis sufiĉe granda.

Tie loĝas ĉirkaŭ 13 milionoj da enloĝantoj, kune kun la apudaj Shenzhen (elp. ŝenjen) kaj Hong Kong la regiono nombras 35-40 milionojn da longantoj, pli ol la duono de la 70 milionoj en la tuta provinco. Post Beijing, Shanghai kaj Hong Kong, Guangzhou estas la kvara plej granda urbo de Ĉinio. Eble ĝi estas pli konata laŭ la nomo de Kanton. Laŭ ekonomia vidpunkto ĝi eĉ estas la tria. Ni ankaŭ pri ĝi montros kelkajn fotojn.



Poste tamen ni transiris al Hong Kong. Tiu dua parto de la vojaĝo sufiĉas por aparta vespero. Ĝi ankaŭ ege malsamas al la resto de Ĉinio. Eble ni eĉ lasos Guangzhou ankaŭ por tiu dua parto, krom kelkaj enkondukaj fotoj...

Entute ni ne montros Pekinon kun ĝia Malpermesita urbo kaj Placo de la Ĉiela Paco, nek la terakotan armeon de Xi'an, nek la Grandan muron nek tiujn aliajn famajn partojn de Ĉinio kien kutime la turistoj vojaĝas. Ni prezentos alian flankon de tiu grandega lando, ne malpli koloran kaj almenaŭ same interesan.

Jen, restas al vi nur veni al la Vespero 3000 en merkredo la 10-a de novembro por ĝui la bildojn pri tiu malpli konata flanko de Ĉinio.

La



Zamenhofa strato en Vilnius

Ne forgesuNiet te vergeten



zaterdag
19 februari 2010

Derde editie:

Talenfestival Leuven

Volgende pagina: het artikel uit het vaktijdschrift "De Taalsector".

Aan het lijstje van talen mogen ook al het Hongaars (Juhász Gergely) en het Koerdisch (Cetin Simsek) toegevoegd worden.

Een Talenfestival stelt een groot aantal talen kort voor.

Je maakt kennis met typische kenmerken, uitspraak, evolutie en cultuur, grammatica en enkele basiswoorden van de taal.

Je kiest vier talen uit een palet van vijftien tot twintig. Je krijgt ook een uitgebreid papieren overzicht.

Alle sprekers zijn moedertaalsprekers of kennen de voorgestelde taal grondig. De presentaties gebeuren in het Nederlands.

- ☆ Uiteenlopende talen worden voorgesteld, met focus op de minder vertrouwde talen.
Het lijstje op de mini-affiche hierbij wordt nog aangevuld.
- ☆ Enkele presentaties zijn ook specifiek gericht op kinderen van 6 tot 16 jaar, onder meer Spaans en Iers.
- ☆ Eén meer wetenschappelijke presentatie: "Profilering van de gespreksdeelnemers met behulp van persoonsvormen in (onder meer) het gesproken Spaans", door dr. Barbara De Cock.

Je plaats reserveren: www.talenfestival.be

Bij inschrijving kun je een plaatsje reserveren voor je voorkeurtalen. Die geldt, behalve bij gelijktijdige presentaties, tot 5 minuten voor de start van de presentatie. Snel inschrijven dus.

Je kunt ook onaangekondigd opdagen, zonder plaatsgarantie.



Meertaligheid

Derde editie Leuvens Talenfestival op 19 februari 2011

Zaterdag 19 februari 2011 organiseert Esperanto 3000 voor de derde keer een Talenfestival in Leuven, in samenwerking met de Stad Leuven en met het Centrum voor Levende Talen (CLT) van de K.U.Leuven, waar het festival plaatsheeft. Het Talenfestival wil het brede publiek met een twintigtal presentaties, workshops en een tentoonstelling op een aangename manier laten proeven van de taaldiversiteit in de wereld.

Het publiek kan aan vier presentaties naar keuze deelnemen. Aan bod komen per taal de typische kenmerken van die taal, de uitspraak, evolutie en cultuur, grammatica en enkele basiswoorden en uitdrukkingen.

Nieuw zijn een aantal workshops die kinderen en jongeren op speelse wijze laten kennismaken met een vreemde taal.

Paralleel aan de presentaties loopt een thematische tentoonstelling die een groot aantal talen presenteert. Het thema van deze derde editie van het Leuvens Talenfestival is folklorie.

Ten slotte is er ook een 'meer wetenschappelijke presentatie' door Barbara De Cock, over profilering van gespreksdeelnemers via persoonsvormen in gesproken Spaans.

De organiserende vereniging, Esperanto 3000 vzw Leuven, promoot het Esperanto als tweede taal en als neutraal communicatiemiddel op Internationaal vlak. Volgens de organisatoren vormt het Esperanto geen concurrentie

maar juist de beste bescherming van de etnische talen en de taaldiversiteit in de wereld. In deze filosofie past het Talenfestival, dat alle talen zonder onderscheid aan bod laat komen.

Bevestigde talen en sprekers zijn tot op vandaag: Chinees (Bai Wefen / Wim Polet), Engels voor gidsen en reisleiders (Veerle Declercq), Esperanto (Bart Demeyere), Iers (Géan Ó Riain), Kiswahili (Ngo Kabuta), Lingala (Bienvenu Gene), Pools (Ela Grabiec), Russisch (Kristin Tytgat), Spaans (Lourdes Ortega en Barbara De Cock), Tshiluba of Luba-Lulua (Ngo Kabuta), Tsjechisch (Marek Blahuš), Vlaamse Gebarentaal (Mim Vermeerbergen).

Wie zelf ook een taal wil voorstellen en daar de nodige kwalificaties voor heeft, kan contact opnemen met organisator Marc Vanden Bempt (info@talenfestival.be).

Meer info bij Marc Vanden Bempt (info@talenfestival.be)

Meer info: www.talenfestival.be

(dd - 12/10/2010)

Ni laste legis....**Metropoliteno (Vladimir Varankin)**

Jaren geleden gelezen en nu herlezen ... Dit al meerdere malen gerecenseerde werk werd al driemaal gedrukt. Ik bespreek hier de tweede druk van 1977.

Het verhaal mag zonder twijfel als een historisch document worden beschouwd, omdat het heel levendig de beginjaren van het communisme in de Sovjetunie verhaalt met al zijn sociale en politieke problemen, en het hypermoderne stadsleven in het Duitsland van de jaren twintig weer tot leven laat komen, in schril contrast met de grijze miserie van de Russische bevolking.

Het boek verhaalt de frustraties van een jonge ingenieur die rond 1928 tegen de stroom in het met corrupte ambtenaren gevulde planbureau van Moskou probeert te overtuigen van de noodzaak in de hoofdstad van Rusland een net van ondergronds stadsvervoer te bouwen.

Het tramnetwerk is hopeloos verouderd en kost de stad miljoenen aan verloren gaande werkuren van personen die meer tijd in het openbaar vervoer doorbrengen dan op hun werk.

Uiteindelijk wordt hij dan toch naar Berlijn gestuurd om daar de metrowerken van dichtbij te volgen en te bestuderen, met de bedoeling daarna in Moskou de beste oplossing voor te stellen. Ondertussen loopt hij een tijdje niet meer voor de voeten van de bureaucraten die niet echt van plan zijn zijn raadgevingen achteraf te volgen.

De ingenieur, Zorin genaamd, heeft thuis de grootste problemen. Zijn vrouw is de armoede door het karig loon van haar man grondig beu en chanteert hem voortdurend met hun jonge dochtertje, dat nu eens ziek dreigt te worden of nieuw speelgoed nodig heeft. Ze maakt hem door haar verbittering het leven heel moeilijk.

In Berlijn komt Zorin in contact met de leiders van de opkomende communistische partij die opkijken naar de grote broer Sovjetunie, waar zij denken dat alle idealen verwezenlijkt zijn. Het valt Zorin moeilijk hen te overtuigen dat de toestand in Rusland echt niet zo mooi is als zij zich voorstellen, want wanneer hij dat probeert, doen zij hem zwijgen en gaan ze hem bijna als een verrader beschouwen.

Hij wordt in Berlijn verliefd op Alice, een van de leidsters van het Duitse communistische commando. Dat is een onmogelijke zaak omdat hij haar vertelt dat hij gehuwd is en een dochtertje heeft.

Nadat een verboden mars van de communisten op bloedige wijze wordt onderdrukt, vertrekt Zorin weer naar Rusland. Daar worden uiteindelijk met de hulp van een vriend in het planbureau de meeste corrupte ambtenaren uit hun ambt ontzet. Tenslotte wordt de bouw van de metro ingezet.

Varankin was een vooraanstaand leider van de Centra Komitato de Sovetrespublikara Esperantista Unio.



Hij werd zoals de meeste Russische Esperantisten tijdens het Stalinregime opgepakt en in 1938 terechtgesteld. Later werd hij weer in ere hersteld toen bleek dat alle beschuldigingen tegen hem vals waren.

Metropoliteno is een meesterwerk waarin alle mogelijke situaties prachtig worden geschetst en geen enkele taalmoeilijkheid uit de weg wordt gegaan.

De beschrijvingen zijn sprekend en indringend. De expressiviteit is treffend. Een paar indrukken willen we de lezer niet onthouden.

Zo bijvoorbeeld de eerste indruk van Zorin bij het zien van de toegangstrappen tot een metrostation:

"Rekte sur la placo giganta litero U. Per la dekstra flanko ĝi seninterrompe englutas homĉeneton, per la maldekstra ĝi elkraĉas la saman ĉeneton el sub la tero. Tio estas «Untergrundbahn», la metropoliteno." (p.11)

Een bijeenkomst van de Duitse communistische arbeiders herinnert hem aan het lokaal waarin hij op een vergadering van Russische landarbeiders een toespraak hield om het overmatig gebruik van alcohol in te dijken:

"Mi estis sidanta en sufoka kaj tre malpura domaĉo, malhele lumigita per flagrantaj lampoj. Oni povis nur konjekti, ke la domaĉo estas plenega. En tabakfumo estis naĝanta la unua vico da benkoj. Min estis rigardantaj brilantaj en duonlumo okuloj, nekombitaj barboj kaj duonmalfermitaj buŝoj kun nigriĝintaj pro la tabako dentoj. Junaj knabinoj en helkoloraj bluzoj estis sidantaj, ĉirkaŭpreninte la ŝvitiĝintajn junulojn kaj, kvazaŭ aŭtomataj, elkraĉis formaĉitan semŝelon." (p.95)

Heel sprekend is ook de beschrijving van Danzig, op de terugweg van Zorin naar Rusland:

"Antikva belega urbo ventumas sur min per ĉarmo de la malnova fabelo. Oni povas forgesi pri la kapitalisma epoko, vagante tra ĝiaj mallarĝaj stratetoj, - tiom maloftaj estas ĉi tie eŭropaj konstruaĵoj. La mezepoko, profunda, muskokovrita mezepoko rigardas min el la gotstilaj fenestroj. La mezepoko estas sentata en la akropintaj tegolaj tegmentoj, en feraj pivotoj, en skulptitaj ornamoj sur la antikvaj nigriĝintaj brikaĵoj domoj, la mezepoko vidiĝas en mallarĝaj arkoj, en kolosaj, forirantaj ĉielen preĝejturoj, en ŝtonaj verandoj antaŭ la loĝejoj. ... Nigraj kanaloj kun bordero el gisa balustrado tratranĉas la stratojn. ... Neimageble dikaj cibolvendistinoj kaj kamparanoj, venintaj ĉi tien por vendi brasikon, estas mirinde apatiaj." (p.165)

Ook de beschrijving van de storm tijdens de oversteek naar Leningrad zit vol drama als een realistisch schilderij:

"La kolerega ciklono kaptis ĝian (de la ŝipo) bruston per la larĝa mantelo, kun sovaĝa ĝemego kontraŭbatante sur pintojn de la mastoj kaj tamburante sur la ferdekojn grandajn gutojn de la pluvo.

"La furioziĝinta maro estis jetanta pezajn tavolojn de l' akvo en hermetike ŝlositajn vitrojn de l' iluminiloj, superversante ilin per rapide ruliĝantaj larmoj. Kuntirinte la fortojn kaj sin streĉinte, ĝi suprenjetis la malvarmajn kaj glitajn brakojn ĝis la rando de l' ŝipbordo. Ĝi alkroĉiĝis al la balustrado kaj kun tondrego faladis, disfluis sur la ferdekoj, ĉirkaŭlavante vandetojn de l'kabinoj. «Preussen» spiteme rektigadis la dronintan en la abismo stevenon, simile al malseka kato forskuis de la dorso kaj flankoj riveretojn da akveroj. La vento furioze ŝiris vilojn de la nigra fumo, la maro kun senpova kolero aŭskultis momente la trankvilan frapadon de l' maŝino en la fera korpo kaj denove jetadis sin por sensukcesaj atakoj.".. "Sed malsupre, en kabinoj, en koridoroj, sur ŝtuparetoj, en necesejoj – ĉie klakadis la maldikaj pordetoj, ĉie aŭdiĝis daŭraj ĝemoj de l' pasaĝeroj. Frostotremantaj, de la piedoj ĝis la kapo kovritaj per malvarma ŝvito, ili provis alkroĉiĝi la murojn, la balustradon, sed ili ĉiam ree falis sur plankon, ruliĝis tra la kabinoj, sentante puŝojn en la dorson. Rigidaj pro la teruro okuloj petis indulgon, sed la indulgo mankis." (p.176)

Varankin laat ons op bladzijde 187 de sfeer aanvoelen in een Russisch station in de jaren 1920. Wanneer de trein vertrekt:

"La deforanto aŭdigis akran fajfon, la vagonaro kolere ekgrincis per la bufroj kaj trasiblinto ion dufoje, forŝirigis de la loko." (p.187)

En zo krijgen we telkens weer andere situaties te zien, zoals ook een adembenemende autoreis doorheen de bergen aan de Krim.

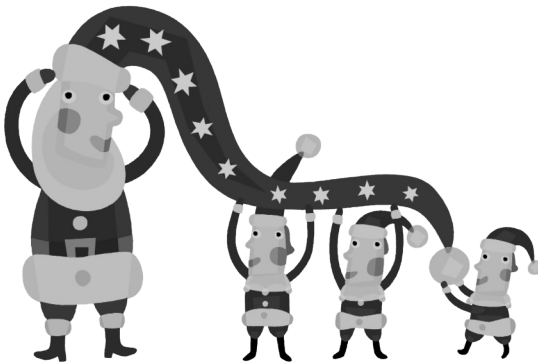
Steeds is er afwisseling tussen drama en romantiek, scherpe beschrijvingen en felle discussies. Ondanks verwijten over enige taalfouten en een sterk Russische invloed die ongetwijfeld de stijl typeert, is Metropoliteno een van die meesterwerken die al onder de klassiekers van de Esperantolitteratuur is opgenomen.

Een uitzonderlijk oorspronkelijk in het Esperanto geschreven werk dat bij mijn weten alleen maar in het Esperanto kan genoten worden, aangezien het nog niet vertaald werd naar andere talen.

Alleen voor Esperantisten dus! Warm aanbevolen.

(Metropoliteno, Vladimir Varankin, Kopenhago TK, 2^a eldono 1977).

Ivo Schenkel



Een man kent vier fases in zijn leven:
 - ***hij gelooft in de Kerstman,***
 - ***hij gelooft niet meer in de Kerstman,***
 - ***hij is de Kerstman,***
 - ***hij lijkt op de Kerstman.***



Komt er een man bij de dokter. Hij voelt zich niet zo lekker en vraagt de dokter om een uitgebreid onderzoek.

Na veertien dagen moet hij terug komen voor de uitslag.

De dokter kijkt hem serieus aan en zegt: "Ik heb goed nieuws en ik heb slecht nieuws".

"Nou", zegt die man: "Doe eerst het slechte nieuws

maar."

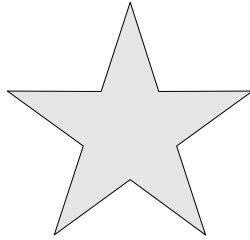
"Nou u hebt helaas aids".

"Oh jee", zegt hij: "Wat kan dan het goede nieuws nog zijn?"

"U hebt ook de ziekte van Alzheimer dus morgen bent u het slechte nieuws alweer vergeten."

Jeugdrechtbanken kampen met gigantische achterstand





België – Belgique
P.B.
3000 Leuven 1
2/2668

Esperanto 3000

Tweemaandelijks tijdschrift
November 2010

jr. 31 duobla nr. 5/6

Dumonata revuo
Novembro 2010

V.U. Goris Roger, R. Menadastraat 44, 1320 Hamme-Mille

Afgifte: 3000 Leuven 1

En ĉi tiu numero:

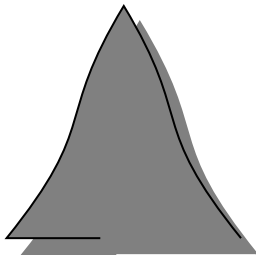
☆☆☆☆☆

Voorwoord van onze voorzitter
Was 't rond? Ĉu ĝi estis ronda?

Willem Elsschot

Vojaĝo en suda Ĉinio

Ni laste legis ...



In het midden vind je het
lidmaatschapsformulier
voor 2011.
Gebruik het nuttig 😊
Welkom terug bij
Esperanto 3000 vzw!

